

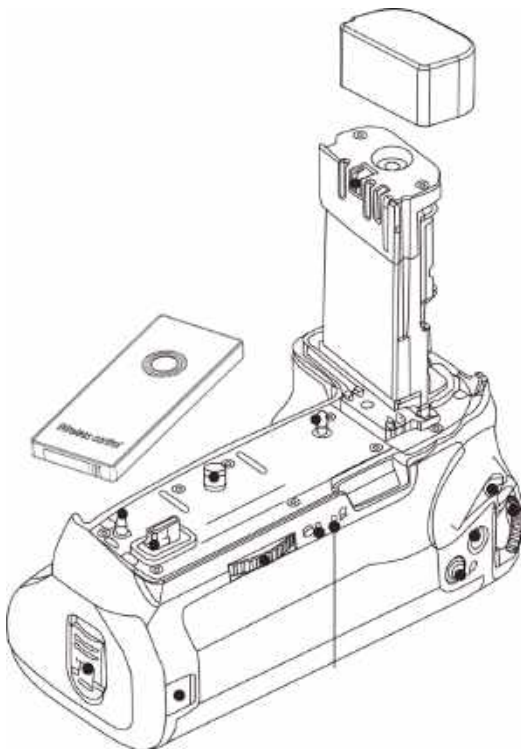
1458

camera, handles, premium

 **PATONA**®



## Battery Grip BG-E22



Gebrauchsanweisung  
User manual  
Manuel d'utilisation  
Manual de usuario  
Manuale d'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning  
Návod k použití  
Podręcznik użytkownika  
Upute za uporabu  
Упутство за употребу  
Kullanım kılavuzu  
Керівництво користувача  
Упутство за употребу  
دليل الاستخدام



**PATONA International S.L.U.**

Untere Giesswiesen 17, 78247 Hilzingen, Germany

Web: [www.patona.de](http://www.patona.de), E-Mail: [info@patona.de](mailto:info@patona.de)

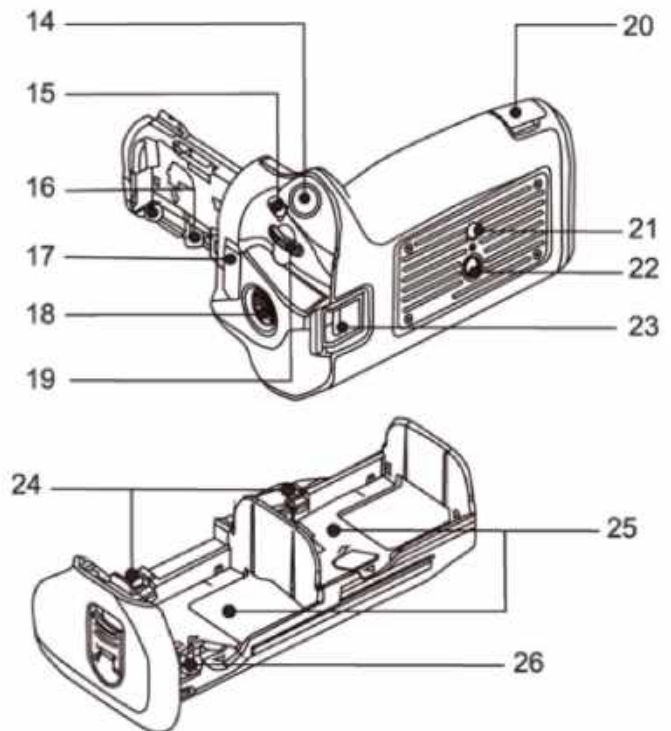
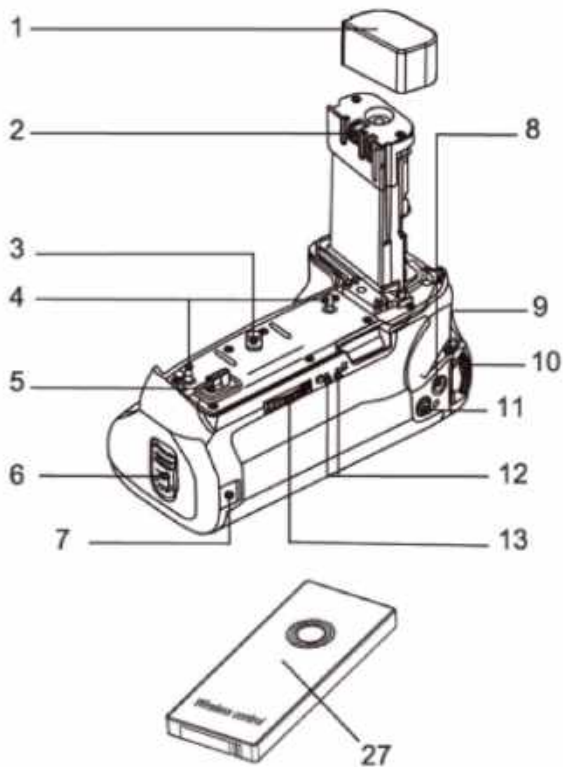
Version: November 27, 2024

Order Number: 1458

Made in China

PATONA is a registered quality brand from Germany.  
PATONA ist eine eingetragene Qualitätsmarke aus Deutschland.

## A) Produktübersicht



1. Schutzkappe
2. Elektrische Kontakte
3. Stativschraube
4. Positionierstift
5. Elektrische Kontakte
6. Entriegelung des Batteriefachs
7. DC-Kabelführung
8. AE/FE-Lock-Taste
9. Autofokus
10. AF-Geschwindigkeit
11. AF-Modus
12. Anzeige des Akkuladestands
13. Befestigungsrad

14. Entriegelungstaste
15. Multifunktionstaste
16. Halterung für Batteriefachdeckel
  
17. Abdeckung für Ladeanschluss (USB)
18. Schalter für Hochformataufnahmen
19. Wahlrad
20. Abdeckung für Blitzsynchronanschluss
21. Positioniersockel für Stativ
22. Stativgewinde
23. Befestigung für die Handschlaufe
24. Batterieentriegelung
25. Batteriefach
26. DC-Kabelnut
27. Fernbedienung

## B) Allgemeine Nutzungsinformationen

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, die Anwendungshinweise und Warnhinweise vor der Benutzung des Batteriegriffs sorgfältig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

- ✓ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter der Kamera unbedingt auf . Nehmen Sie den Akku aus der Kamera, bevor Sie den Batteriegriff anbringen.
- ✓ Nach Gebrauch die Schutzkappe (Produktübersicht Nr. 1) wieder ordnungsgemäß aufsetzen.
- ✓ Achten Sie darauf, dass die elektrischen Kontakte (Produktübersicht Nr. 2) nicht mit Metall oder anderen Gegenständen in Berührung kommen. Andernfalls können Schäden durch Kurzschlüsse entstehen und es kann zu Gefahren für Leib und Leben kommen.
- ✓ Verwenden Sie ausschließlich Batterien vom Typ LP-E6 (N).
- ✓ Über das USB-Netzteil lassen sich die Akkus aufladen.
- ✓ Die Stromversorgung kann über die wiederaufladbaren Akkus oder ein kompatibles Netzteil (DR-E6 / AC-E6N, optional erhältlich) erfolgen.

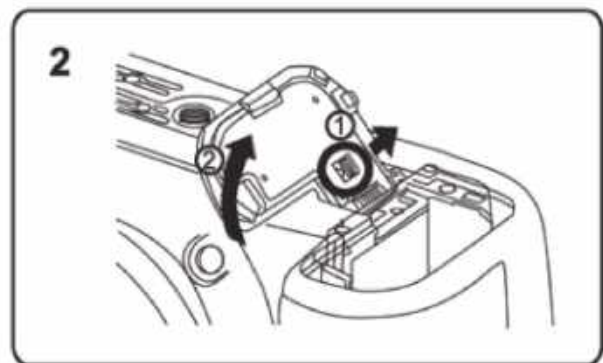
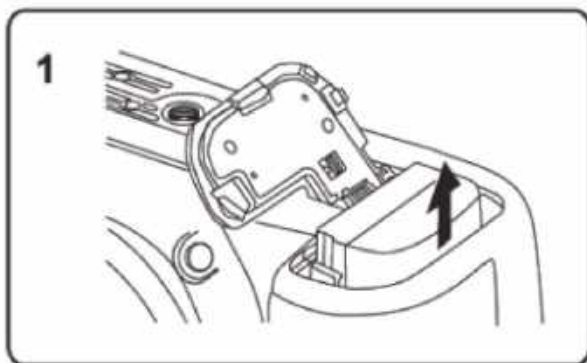
- ✓ Sie können bis zu zwei Akkus gleichzeitig in den Batteriegriff einlegen.
- ✓ Bei längerer Nichtbenutzung die Akkus aus dem Batteriegriff entnehmen.
- ✓ Montieren Sie den Batteriegriff vor dem Einlegen der Akkus an der Kamera, da es sonst zu Fehlern bei der Datenübertragung kommen kann.

## C) Fotografieren mit der Fernbedienung

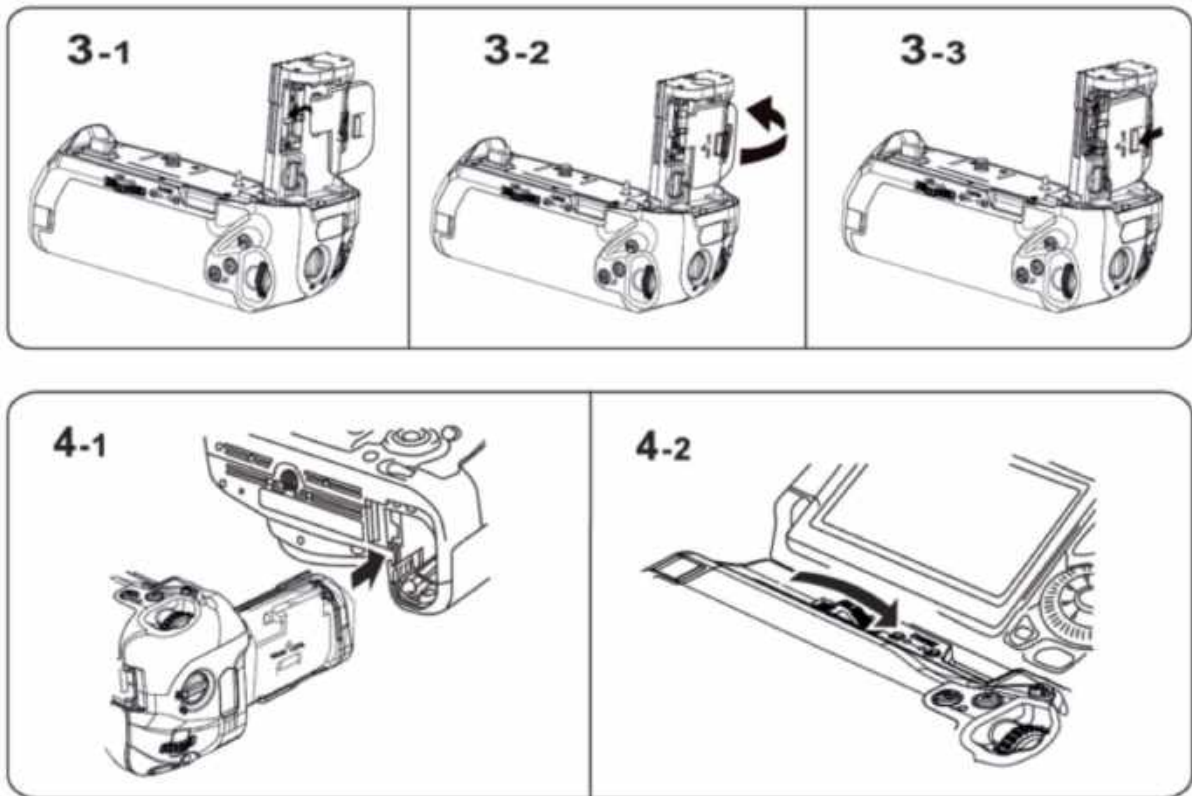
Wenn Sie die Fernbedienung zum Fotografieren verwenden möchten, muss der Schalter am Batteriegriff auf Ein stehen. Drücken Sie dann die Starttaste auf der Fernbedienung. Nun können Sie die Fernbedienung verwenden.

Hinweis: Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie bitte die Batterie oder verwenden Sie das Isolierstück, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.

## D) Montieren Sie den Batteriegriff an der Kamera



1. Stellen Sie sicher, dass die Kamera eingeschaltet ist, und entfernen Sie den Akku aus der Kamera (Abb. 1).
2. Entfernen Sie die Batterieabdeckung der Kamera (Abb. 2).



3. Befestigen Sie den Batteriedeckel der Kamera ohne Gewaltanwendung am Batteriegriff.

- Schieben Sie hierzu das Scharnier des Batteriefachdeckels in die dafür vorgesehene Halterung für den Batteriegriff (Abb. 3-1). Platzieren Sie den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung und drücken Sie leicht darauf, bis er hörbar einrastet (Abb. 3-2).
- Möchten Sie den Batteriefachdeckel wieder abnehmen, drücken Sie die Verriegelung am Batteriefachdeckel (Abb. 3-3) und nehmen Sie den Batteriefachdeckel in umgekehrter Reihenfolge des Befestigungsvorgangs ab.

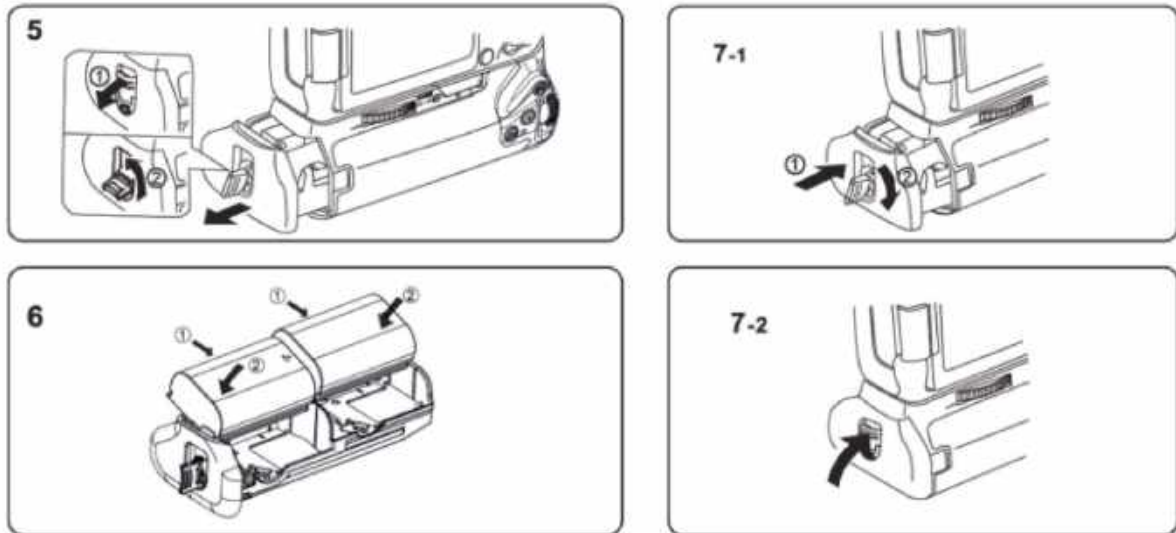
4. Entfernen Sie die Schutzkappe vom Arm des Batteriegriffs (Produktübersicht Nr. 1).

5. Führen Sie den Arm des Batteriegriffs in das Batteriefach der Kamera ein (Abb. 4-1).

6. Richten Sie die Stativschraube des Batteriegriffs auf das Stativgewinde der Kamera aus und fixieren Sie den Batteriegriff mit dem Feststellrad (Abb. 4-2).

**Hinweis:** Wenn du den Akkufachdeckel wieder auf der Kamera montieren möchtest, achte darauf, dass der Winkel von 90° oder mehr eingehalten wird, um das Scharnier des Akkufachdeckels korrekt an der Kamera zu befestigen. Wende dabei keine Gewalt an.

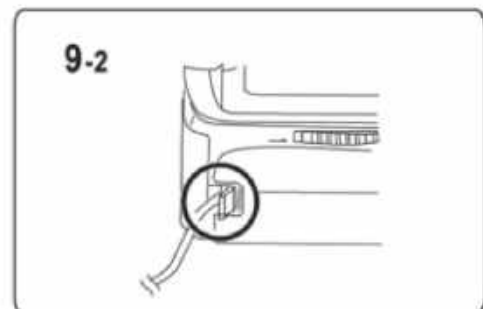
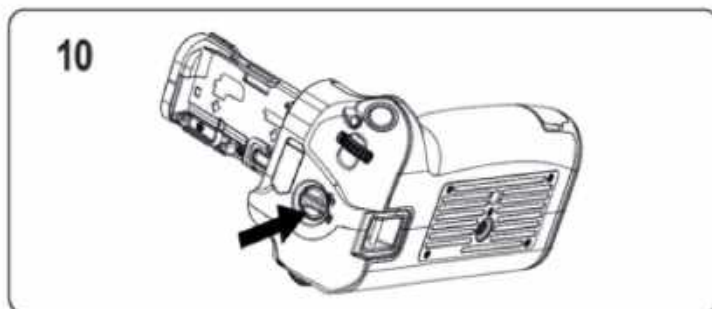
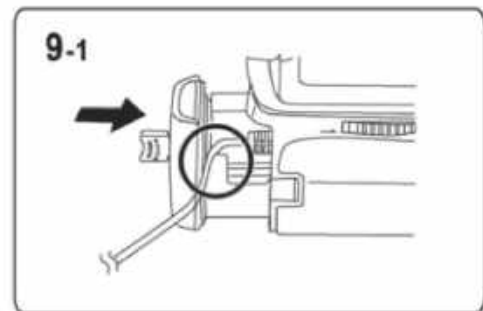
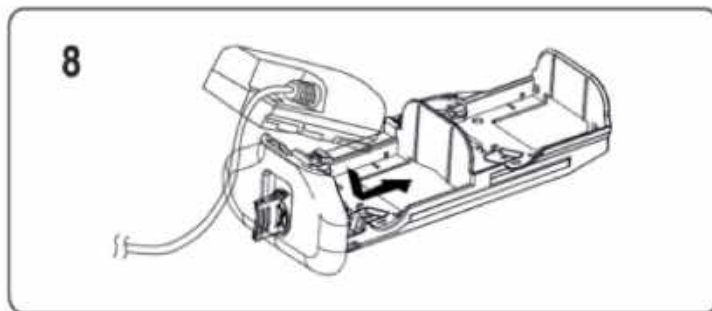
## E) Einlegen der Batterien



1. Öffnen Sie die Verriegelung des Batteriefachs (Abb. 5-1) und drehen Sie diese in Pfeilrichtung (Abb. 5-2). Ziehen Sie anschließend das Batteriefach aus dem Batteriegriff heraus.
  2. Legen Sie eine oder zwei LP-E6 (N)-Batterien in das Batteriefach ein (Abb. 6). Achten Sie auf die korrekte Einlage. Wenden Sie keine Gewalt an.
  3. Schieben Sie das Batteriefach zurück zum Batteriegriff und drehen Sie die Batteriefachverriegelung (Abb. 7-1).
  4. Klappen Sie die Verriegelung des Batteriefachs wieder nach innen (Abb. 7-2).
- ✓ Achten Sie beim Einlegen der Batterien darauf, dass die elektrischen Kontakte im Batteriefach sauber sind. Benutzen Sie zum Reinigen ausschließlich ein trockenes Tuch.
  - ✓ Bei Verwendung nur einer Batterie kann diese sowohl rechts als auch links eingelegt werden.
  - ✓ Bei der Verwendung von zwei Akkus erfolgt die Stromversorgung durch beide Akkus gleichzeitig.
  - ✓ Es können zwei Akkus mit unterschiedlichem Ladezustand verwendet werden.
  - ✓ Bei längerem Nichtgebrauch des Griffs die Batterien aus dem Batteriegriff entnehmen.

## F) Externe Stromversorgung

Bitte verwenden Sie zur externen Stromversorgung ausschließlich das optional erhältliche Netzteil (DR-E6 / AC-E6N) und beachten Sie die Hinweise des Herstellers.



1. Stecken Sie den Adapter zur Gleichstromversorgung in das Batteriefach des Batteriegriffs (Abb. 8).
  2. Schieben Sie das Batteriefach in den Batteriegriff. Führen Sie das Anschlusskabel durch die Kabelnut (Abb. 9-1) und die DC-Kabelführung (Abb. 9-2).
  3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose (siehe Bedienungsanleitung Netzteil / Netzstecker).
- Wenn der Netzschalter der Kamera auf steht, darf der Netzstecker nicht eingesteckt oder ausgesteckt sein. Zudem darf das Batteriefach nicht entriegelt und/oder entnommen werden.
  - Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nicht gewaltsam in der Kabelführung (Nut und Kabelführung) eingeklemmt wird.

## G) Verwendung des Batteriegriffs

1. Stellen Sie den Schalter für Hochformataufnahmen auf die Position (Abb. 10). Die Funktionen wie Tasten, Wahlrad und Auslöser am Batteriegriff entsprechen nun denen an der Kamera. Stellen Sie den Schalter auf , um ein versehentliches Drücken der



Tasten oder die Verwendung des Wahlrads am Batteriegriff zu vermeiden.

2. Der Ladestand der Akkus im Batteriegriff lässt sich auf dem Kameradisplay ablesen.
3. Verwenden Sie den E2-Gurt (optional), um zu verhindern, dass die Kamera oder/und der Batteriegriff auf den Boden fallen.

Sollten die Tasten, das Einstellrad oder die Ladestandsanzeige trotz der Stellung des Schalters für Hochformataufnahmen auf nicht wie erwartet funktionieren, entfernen Sie den Batteriegriff und setzen Sie ihn erneut ein. Achten Sie dabei darauf, dass die Batterien geladen und richtig eingelegt sind und das Batteriefach richtig eingesetzt ist.

## H) Laden der Akkus über USB

Der Batteriegriff verfügt über eine USB Micro Schnittstelle. Die im Batteriegriff verwendeten Akkus können mit dem USB Ladegerät (5V 3A) direkt im Batteriegriff (Produktübersicht Nr. 17) aufgeladen werden.

- ✓ Die USB-Schnittstelle dient ausschließlich zum Laden des Akkus. Es können keine Daten übertragen werden.
- ✓ Es dürfen ausschließlich Akkus vom Typ LP-E6 (N) verwendet werden.
- ✓ Wenn der aktuelle Ladestand höher als 90% ist, wird der Akku zum Schutz nicht mehr geladen.
- ✓ Wenn zwei Akkus in den Batteriegriff eingesetzt sind, wird zuerst der linke Akku geladen. Die Ladeanzeige am linken Akku erlischt, wenn der Akku vollständig geladen ist. Wird der linke Akku geladen, wird der rechte Akku geladen. Die Anzeige erlischt, wenn der Akku vollständig geladen ist.
- ✓ Nehmen Sie die Kamera während des Ladevorgangs aus dem Batteriegriff.
- ✓ Die Ladezeit beträgt ca. 4-5 Stunden.

## I) Blitzsynchronanschluss für Blitzgeräte

Zum Anschluss externer Blitzgeräte verfügt der Batteriegriff über einen Blitzsynchronanschluss.

(Produktübersicht Nr. 20)

## J) Spezifikationen

### > Batteriegriff

Stromversorgung:	1 oder 2 Akkus vom Typ LP-E6 (N) Gleichstromnetzteil DR-E6 mit Netzteil AC-E6N (optional)
Laden der Batterien:	USB-Micro-Ladegerät 5V 3A
Zulässige Umgebungstemperatur:	0-40 ° C
Zulässige Luftfeuchtigkeit:	< 85 %
Abmessungen:	ca. 143mm x 80mm x 117mm
Gewicht:	ca. 300g

### > Batteriegriff

Eingangsleistung:	100-240 V, 50/60 Hz
Ausgangsleistung:	Gleichstrom 5 V, 3 A
Kabellänge:	ca. 1,8m
Zulässige Umgebungstemperatur:	0-40 ° C
Zulässige Luftfeuchtigkeit:	< 85 %
Abmessungen:	74 mm x 58,6 mm x 27,8 mm
Gewicht:	ca. 110g

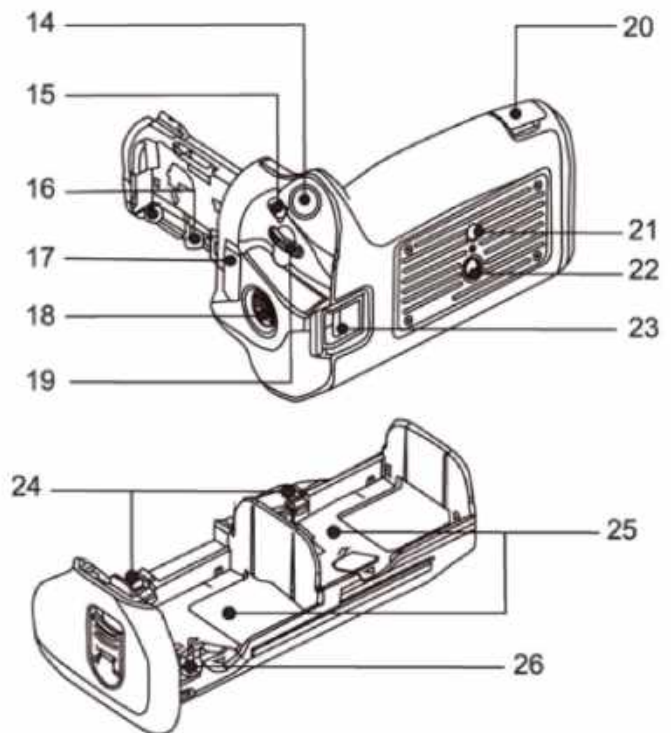
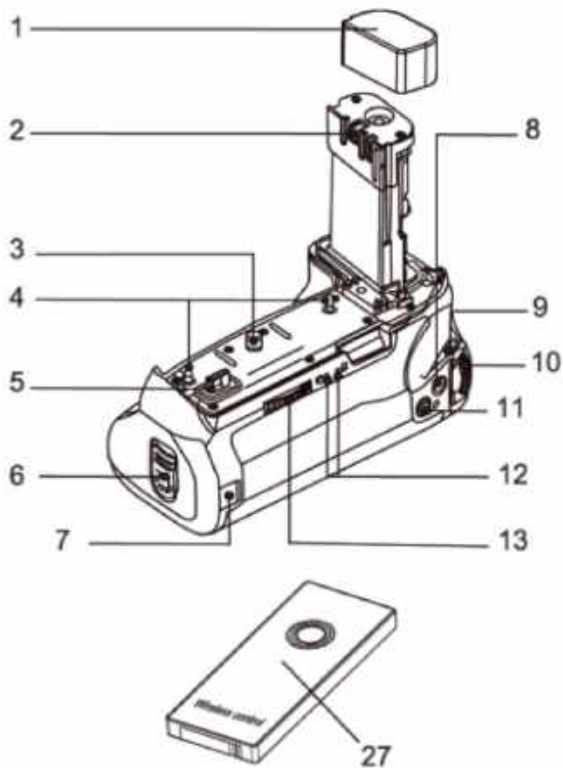
Hinweis: Spezifikationen und Design können in nachfolgenden Serien ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

## K) Warnhinweise

- Verwendung nur mit dem empfohlenen Zubehör.
- Schützen Sie die Kontakte vor metallischen Gegenständen. Andernfalls kann es zu Kurzschlüssen und Bränden kommen.
- Berühren Sie die Kontakte nicht, es kann sonst zu Verletzungen und Stromschlägen kommen.
- Wenn Sie den Batteriegriff längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie den Batteriegriff von der Kamera und entnehmen Sie die Batterien aus dem Batteriegriff.
- Wenn Sie den Batteriegriff nicht verwenden, achten Sie darauf, dass die Stromversorgung auf eingestellt ist.
- Stellen Sie die Verwendung sofort ein, entfernen Sie den Batteriegriff von der Kamera und entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie ungewöhnliche Gerüche, Rauch, ungewöhnliche Geräusche und/oder starke Beschädigungen feststellen. Suchen Sie umgehend einen Servicepartner auf.
- Der Batteriegriff und das Zubehör sind nicht für Kinder geeignet. Teile können verschluckt werden, es kann zu Verletzungen und/oder Stromschlägen kommen.
- Schützen Sie bei der Akkuentsorgung die Kontakte und entsorgen Sie Batteriegriff und Zubehör ausschließlich in den dafür vorgesehenen Entsorgungssystemen.
- Versuchen Sie nicht, den Batteriegriff, die Batterien oder das Zubehör zu verändern, zu öffnen oder zu reparieren.
- Vermeiden Sie übermäßige Hitze wie direkte Sonneneinstrahlung, Armaturenbrett im Auto oder andere Wärmequellen.
- Vermeiden Sie übermäßige Stöße und Vibrationen.
- Schützen Sie Batteriegriff und Zubehör vor elektromagnetischer und anderer Strahlung.
- Schützen Sie Batteriegriff und Zubehör vor dem Eindringen von Staub, Sand und/oder Schmutz.

- Halten Sie Batteriegriff und Zubehör von Feuchtigkeit fern.
- Bei längerer Nichtbenutzung die Batterie aus der Fernbedienung entnehmen. Die Kontakte schützen, um Kurzschlüsse zu vermeiden.

## A) Product overview



1. Protective cap
2. Electrical contacts
3. Tripod screw
4. Positioning pin
5. Electrical contacts
6. Battery compartment release
7. DC cable guide
8. AE / FE lock button
9. Autofocus
10. AF speed
11. AF mode
12. Display of battery level
13. Fastening wheel

14. Release button
15. Multi-function button
16. Holder for battery compartment cover
  
17. Cover for charging connection (USB)
18. Switch for vertical shots
19. Selection dial
20. Cover for flash sync connection
21. Positioning socket for tripod
22. Tripod thread
23. Fastening for the wrist strap
24. Battery release
25. Battery compartment
26. DC cable groove
27. Remote controller

## B) General usage information

Please read these operating instructions, the notes on use and warnings carefully before using the battery grip. Keep the instruction manual for future reference.

- ✓ Be sure to set the camera's power switch to . Remove the battery from the camera before attaching the battery grip.
- ✓ Reattach the protective cap (product overview no. 1) correctly after use.
- ✓ Make sure that the electrical contacts (product overview no. 2) do not come into contact with metal or other objects. Otherwise damage can result from short circuits and danger to life and limb.
- ✓ Use only batteries of the type LP-E6 (N).
- ✓ The batteries can be charged using the USB power supply unit.
- ✓ Power can be supplied via the rechargeable batteries or a compatible power supply unit (DR-E6 / AC-E6N, optionally available).
- ✓ You can insert up to two batteries into the battery grip at the same time.

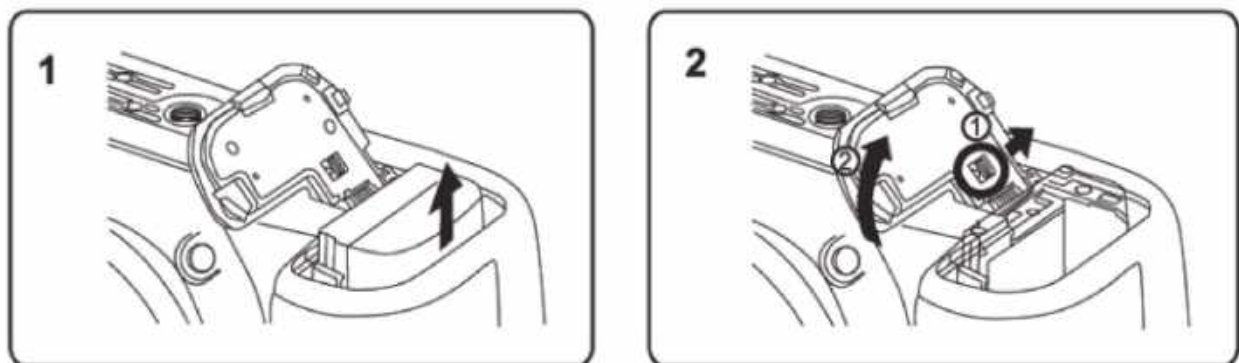
- ✓ Remove the rechargeable batteries from the battery grip when not in use for a longer period of time.
- ✓ Mount the battery grip on the camera before inserting the rechargeable batteries, otherwise data transmission errors may occur.

## C) Taking photos with the remote control

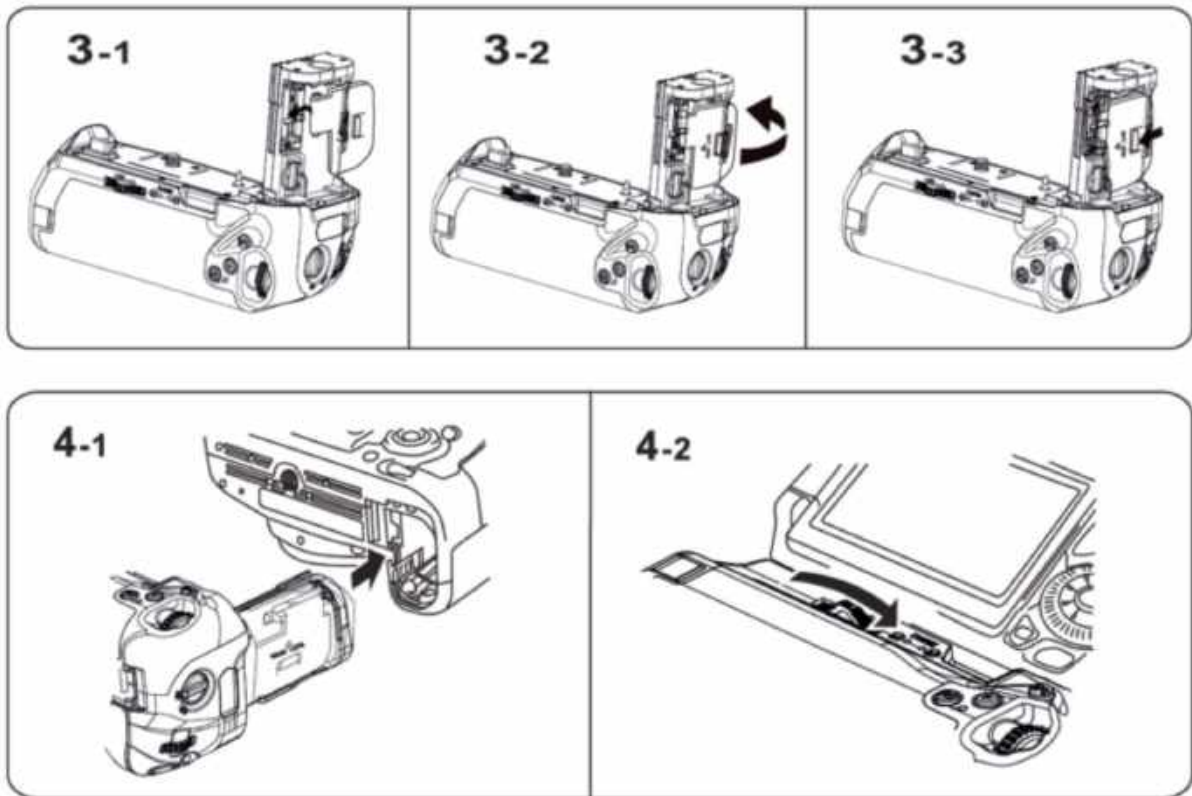
If you want to use the remote control to take photos, the switch on the battery grip must be on. Then press the start button on the remote control. You can now use the remote control.

Note: If you are not going to use the remote control for a long time, please remove the battery or use the insulating piece to extend the service life of the battery.

## D) Mount the battery grip on the camera



1. Make sure that the camera is and remove the battery from the camera (Fig. 1).
2. Remove the camera battery cover (Fig. 2).



3. Attach the battery cover of the camera to the battery grip without using force.

- To do this, slide the hinge of the battery compartment cover into the special holder for the battery handle (fig. 3-1). Place the battery compartment cover like the arrow is showing and press it gently until it clicks into place (fig. 3-2).
- If you want to remove the battery compartment cover again, press the lock on the battery compartment cover (fig. 3-3) and remove the battery compartment cover by performing the fastening process in reverse order.

4. Remove the protective cap from the arm of the battery handle (product overview no. 1).

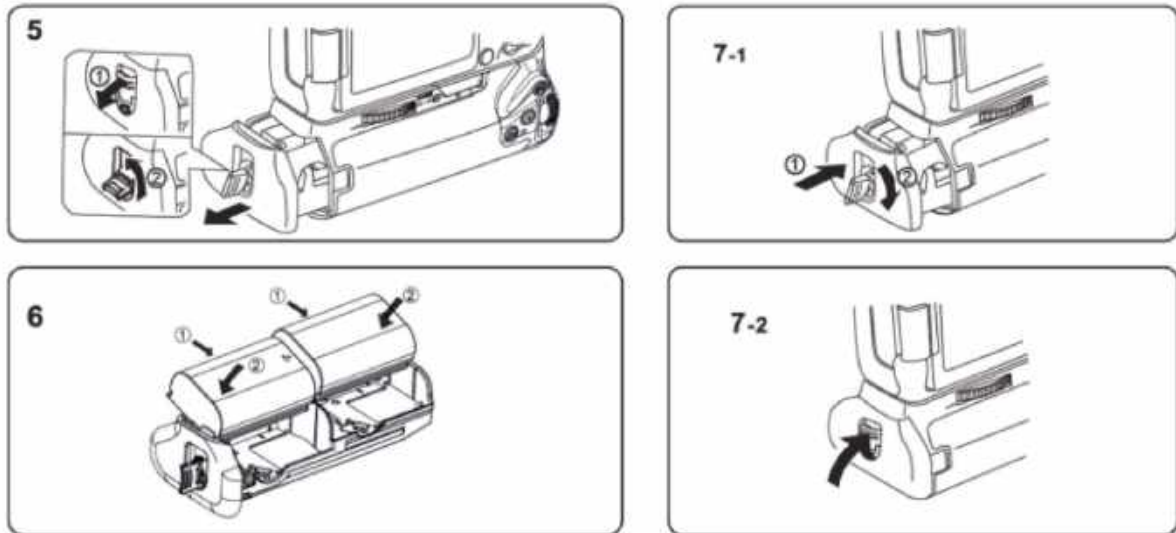
5. Insert the arm of the battery grip into the battery compartment of the camera (fig. 4-1).

6. Align the tripod screw of the battery grip with the tripod thread of the camera and secure the battery grip with the fastening wheel (fig. 4-2).

**Note:** If you want to mount the battery compartment cover on the camera again, make sure that the angle of 90 ° or more is maintained in order to correctly attach the hinge of the battery compartment cover to the camera. Do not use force.



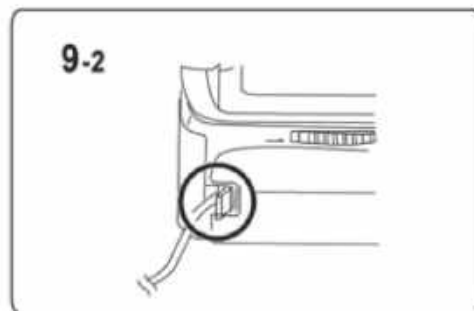
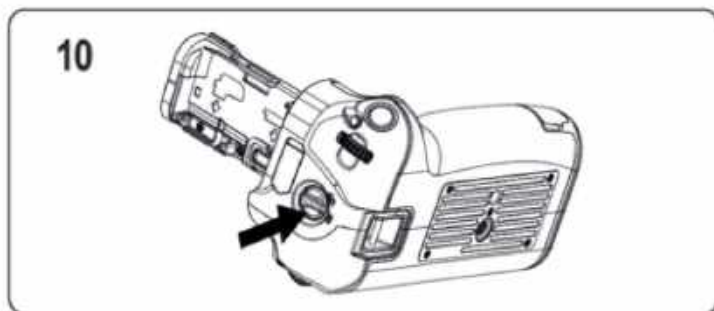
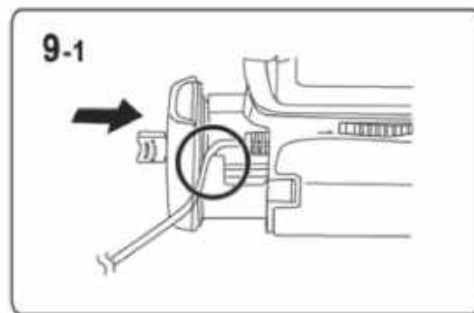
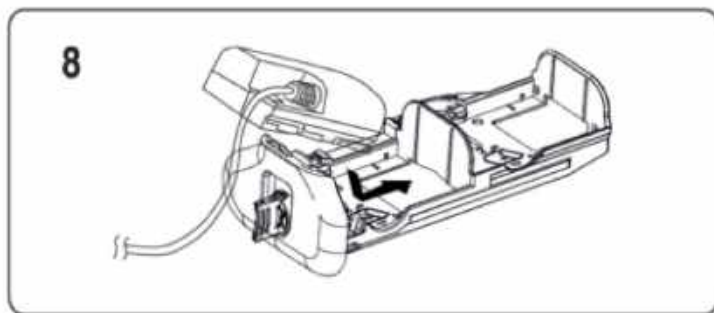
## E) Inserting the batteries



1. Open the battery compartment latch (fig. 5-1) and turn it in the direction like the arrow is showing (fig. 5-2). Then pull the battery compartment out of the battery grip.
  2. Insert one or two LP-E6(N) batteries into the battery compartment (fig. 6). Make sure to insert it correctly. Do not force.
  3. Push the battery compartment back to the battery grip and turn the battery compartment latch (Fig. 7-1).
  4. Fold the battery compartment latch back in (Fig. 7-2).
- ✓ Make sure that the electrical contacts in the battery compartment are clean when inserting the batteries. Use only a dry cloth for cleaning.
  - ✓ If only one battery is used, it can be inserted on the right or left.
  - ✓ When two batteries are used, power is supplied by both batteries at the same time.
  - ✓ Two batteries with different charge levels can be used.
  - ✓ Remove the batteries from the battery grip if the handle is not used for a long period of time.

## F) External power supply

Please use only the optionally available power supply unit (DR-E6 / AC-E6N) for the external power supply and follow the manufacturer's instructions.



1. Insert the adapter for the DC supply into the battery compartment of the battery handle (fig. 8).
2. Slide the battery compartment into the battery grip. Guide the connection cable through the cable groove (fig. 9-1) and the DC cable guide (fig. 9-2).
3. Insert the mains plug into the socket (see operating instructions for the power supply unit / mains plug).
  - If the power switch of the camera is set to , the power plug must not be plugged in or unplugged. In addition, the battery compartment must not be unlocked and / or removed.
  - Make sure that the connection cable is not forcibly pinched in the cable guide (groove and cable guide).

## G) Using the battery grip

1. Set the switch for vertical recordings to the position (fig. 10). The functions such as buttons, dial and shutter release on the battery grip now correspond to those on the camera.  
Set the switch to to avoid accidentally pressing the buttons or using the selection dial on the battery grip.
2. The level of the rechargeable batteries in the battery grip can be read on the camera display.

3. Use the E2 strap (optional) to prevent the camera or / and the battery grip from falling to the ground.

If the buttons, the dial or the charge level display do not work as expected even though the switch for vertical shooting is set to , remove the battery grip and reinstall it. Make sure that the batteries are charged, inserted correctly and that the battery compartment is properly inserted.

## H) Charging the batteries with USB

The battery grip has a USB Micro interface. The rechargeable batteries used in the battery grip can be charged with the USB charger (5V 3A) directly in the battery grip (product overview no. 17).

- ✓ The USB interface is only used to charge the battery. No data can be transferred.
- ✓ Only batteries of the type LP-E6 (N) may be used.
- ✓ If the current charge level is higher than 90%, the battery will not be charged in order to protect the battery.
- ✓ If two batteries are inserted in the battery grip, the left battery is charged first. The charge indicator on the left battery goes out when the battery is fully charged. If the left battery is charged, the right battery will be charged. The display goes out when the battery is fully charged.
- ✓ Remove the camera from the battery grip while it is charging.
- ✓ The charging time is approx. 4-5 hours.

## I) Flash sync connection for flash units

The battery grip has a flash sync connection for connecting external flash units.

(Product overview no. 20)

## J) Specifications

> Battery Grip

Power supply:	1 or 2 batteries of the type LP-E6(N) DC power supply DR-E6 with AC adapter AC-E6N (optionally)
Charging the batteries:	USB Micro charger 5V 3A
Permitted ambient temperature:	0-40 ° C
Permitted humidity:	< 85%
Dimensions:	approx. 143mm x 80mm x 117mm
Weight:	about 300g

### > Battery Grip

Input power:	100-240V 50/60 Hz
Output power:	DC 5V 3A
Cable length:	approx 1.8m
Permitted ambient temperature:	0-40 ° C
Permitted humidity:	< 85%
Dimensions:	74mm x 58.6mm x 27.8mm
Weight:	approx 110g

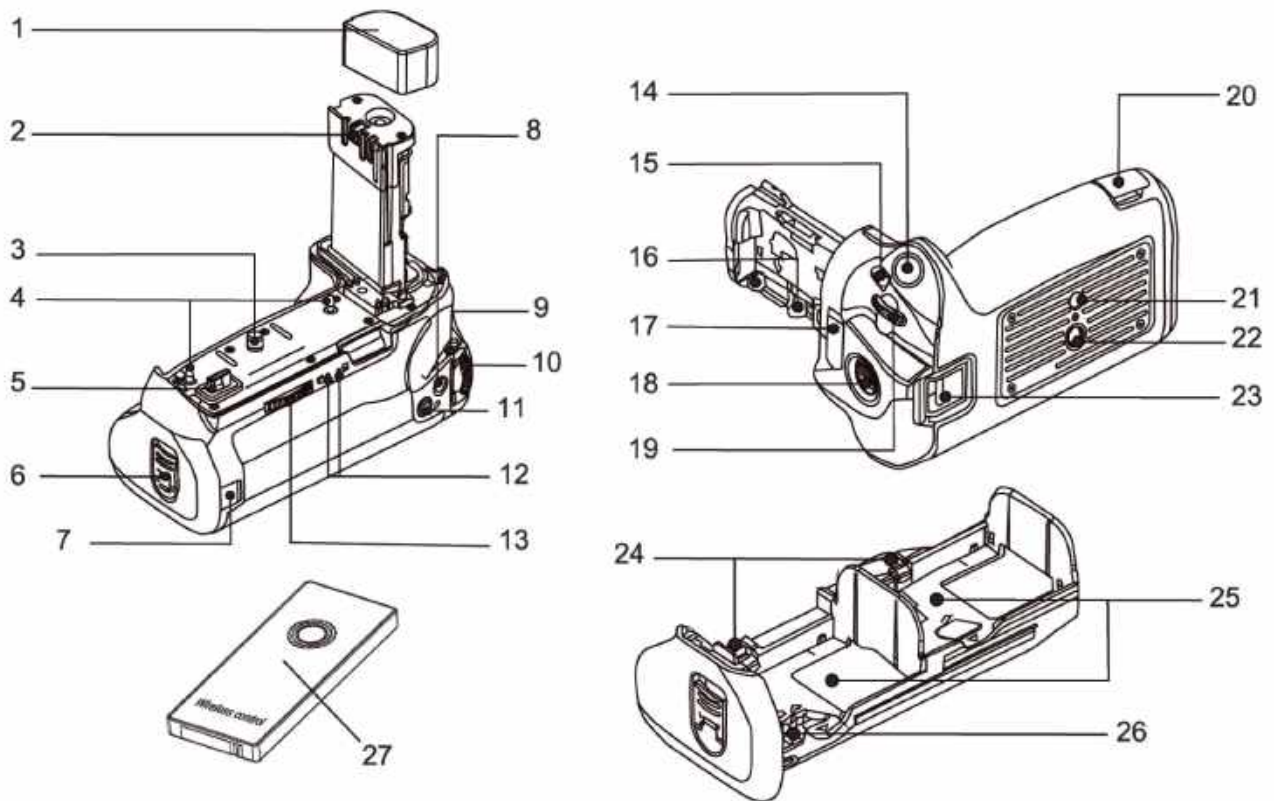
Note: Specifications and design are subject to change in subsequent series without prior notice.

## K) Warnings

- Using only with the recommended accessories.
- Protect the contacts from metallic objects. Otherwise short circuits and fire can occur.

- Do not touch the contacts, otherwise injuries and electric shocks can occur.
- If you do not use the battery grip for a longer period of time, remove the battery grip from the camera and remove the batteries from the battery grip.
- If you are not using the battery grip, be sure to set the power supply to .
- Stop using immediately, remove the battery grip from the camera and remove the batteries if you notice unusual smells, smoke, unusual noises and / or severe damage. Find a service partner immediately.
- The battery grip and accessories are not suitable for children. Parts can be swallowed, injuries and / or electric shocks can occur.
- Protect the contacts when disposing of rechargeable batteries and dispose of the battery grip and accessories only in the disposal systems provided for this purpose.
- Do not attempt to modify, open, or repair the battery grip, batteries, or accessories.
- Avoid excessive heat such as direct sunlight, dashboards in cars, or other heat sources.
- Avoid excessive shock and vibration.
- Protect the battery handle and accessories from electromagnetic and other radiation.
- Protect the battery grip and accessories from the ingress of dust, sand and / or dirt.
- Keep the battery grip and accessories away from moisture.
- Remove the battery from the remote control if not using for a longer time. Protect the contacts to avoid short circuits.

## A) Présentation du produit



1. Capuchon de protection
2. Contacts électriques
3. Vis pour trépied
4. Goupille de positionnement
5. Contacts électriques
6. Ouverture du compartiment à piles
7. Guide-câble CC
8. Bouton de verrouillage AE/FE
9. Mise au point automatique
10. Vitesse AF
11. Mode AF
12. Affichage du niveau de la batterie
13. Roue de fixation

14. Bouton de déverrouillage
15. Bouton multifonction
16. Support pour couvercle de compartiment à piles
  
17. Cache pour connexion de charge (USB)
18. Interrupteur pour prises de vue verticales
19. Cadran de sélection
20. Cache pour connexion de synchronisation du flash
21. Douille de positionnement pour trépied
22. Filetage pour trépied
23. Fixation pour la dragonne
24. Libération de la batterie
25. Compartiment à piles
26. Rainure du câble CC
27. Télécommande

## B) Informations générales d'utilisation

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi, les remarques d'utilisation et les avertissements avant d'utiliser la poignée d'alimentation. Conservez le manuel d'instructions pour référence ultérieure.

- ✓ Assurez-vous de régler l'interrupteur d'alimentation de l'appareil photo sur . Retirez la batterie de l'appareil photo avant de fixer la poignée de batterie.
- ✓ Remettre correctement le capuchon de protection (aperçu du produit n° 1) après utilisation.
- ✓ Veillez à ce que les contacts électriques (aperçu produit n° 2) n'entrent pas en contact avec des objets métalliques ou autres. Dans le cas contraire, des courts-circuits peuvent provoquer des dommages et mettre en danger la vie et l'intégrité physique de l'appareil.
- ✓ Utilisez uniquement des piles de type LP-E6 (N).
- ✓ Les batteries peuvent être chargées à l'aide du bloc d'alimentation USB.
- ✓ L'alimentation peut être fournie via les batteries rechargeables ou un bloc d'alimentation compatible (DR-E6 / AC-E6N, disponible en option).

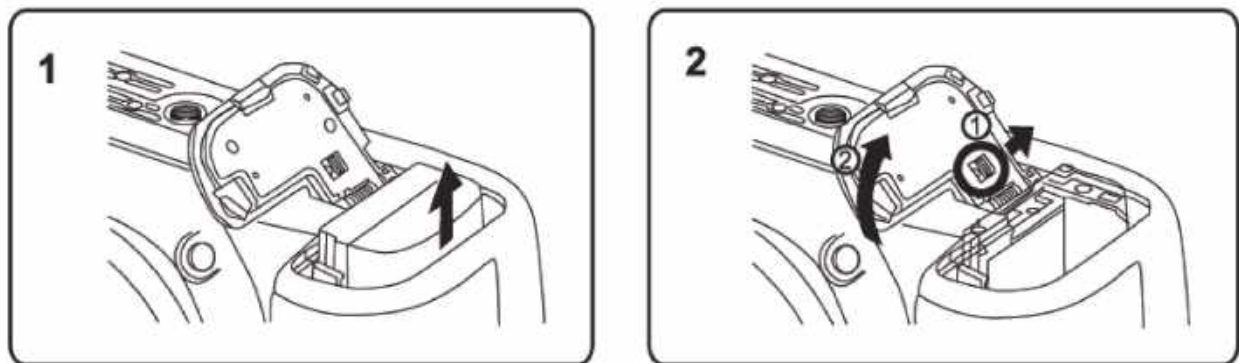
- ✓ Vous pouvez insérer jusqu'à deux batteries dans la poignée d'alimentation en même temps.
- ✓ Retirez les piles rechargeables de la poignée d'alimentation lorsque vous ne les utilisez pas pendant une période prolongée.
- ✓ Montez la poignée d'alimentation sur l'appareil photo avant d'insérer les batteries rechargeables, sinon des erreurs de transmission de données peuvent se produire.

## C) Prendre des photos avec la télécommande

Si vous souhaitez utiliser la télécommande pour prendre des photos, l'interrupteur de la poignée de batterie doit être en position marche. Appuyez ensuite sur le bouton de démarrage de la télécommande. Vous pouvez maintenant utiliser la télécommande.

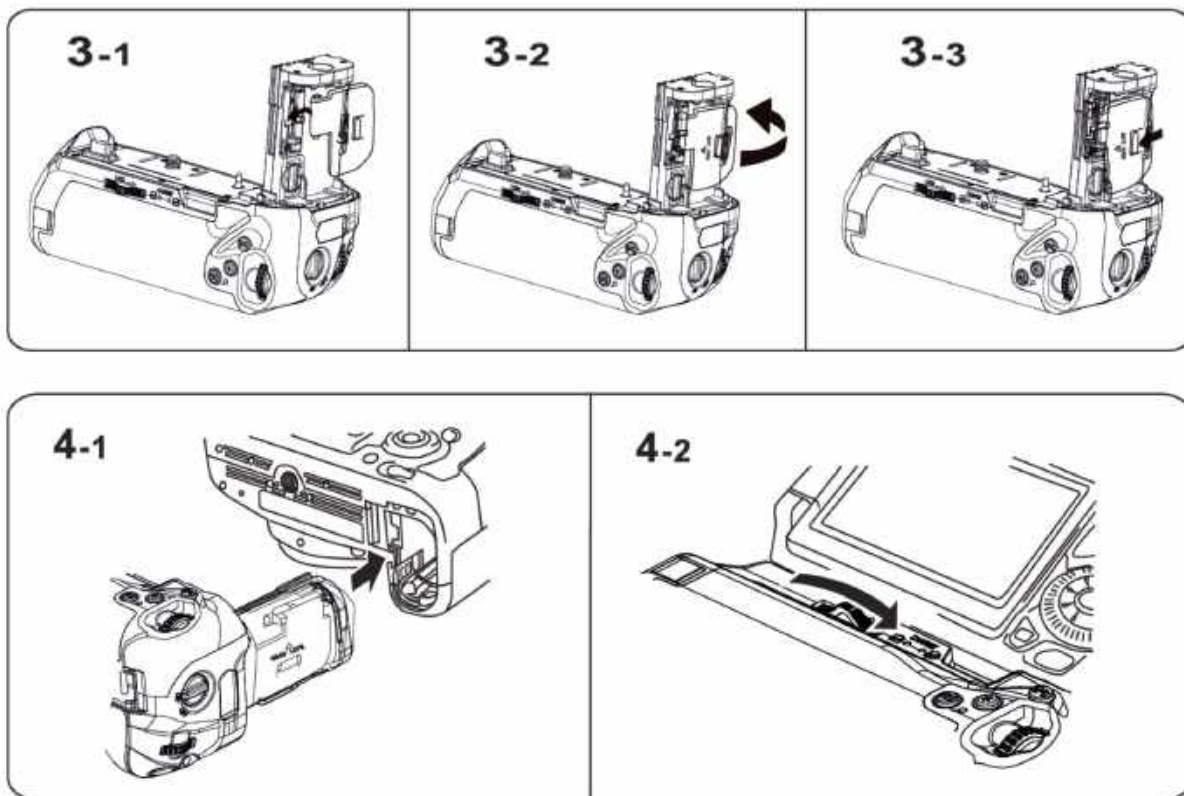
Remarque : si vous ne prévoyez pas d'utiliser la télécommande pendant une longue période, veuillez retirer la batterie ou utiliser la pièce isolante pour prolonger la durée de vie de la batterie.

## D) Montez la poignée de batterie sur l'appareil photo



1. Assurez-vous que l'appareil photo est éteint et retirez la batterie de l'appareil photo (Fig. 1).
2. Retirez le couvercle de la batterie de l'appareil photo (Fig. 2).





3. Fixez le couvercle de la batterie de l'appareil photo à la poignée de la batterie sans forcer.

- Pour cela, glissez la charnière du couvercle du compartiment à piles dans le support spécial pour la poignée de la pile (fig. 3-1). Placez le couvercle du compartiment à piles comme indiqué par la flèche et appuyez doucement dessus jusqu'à ce qu'il s'enclenche (fig. 3-2).
- Si vous souhaitez retirer à nouveau le couvercle du compartiment à piles, appuyez sur le verrou du couvercle du compartiment à piles (fig. 3-3) et retirez le couvercle du compartiment à piles en effectuant le processus de fixation dans l'ordre inverse.

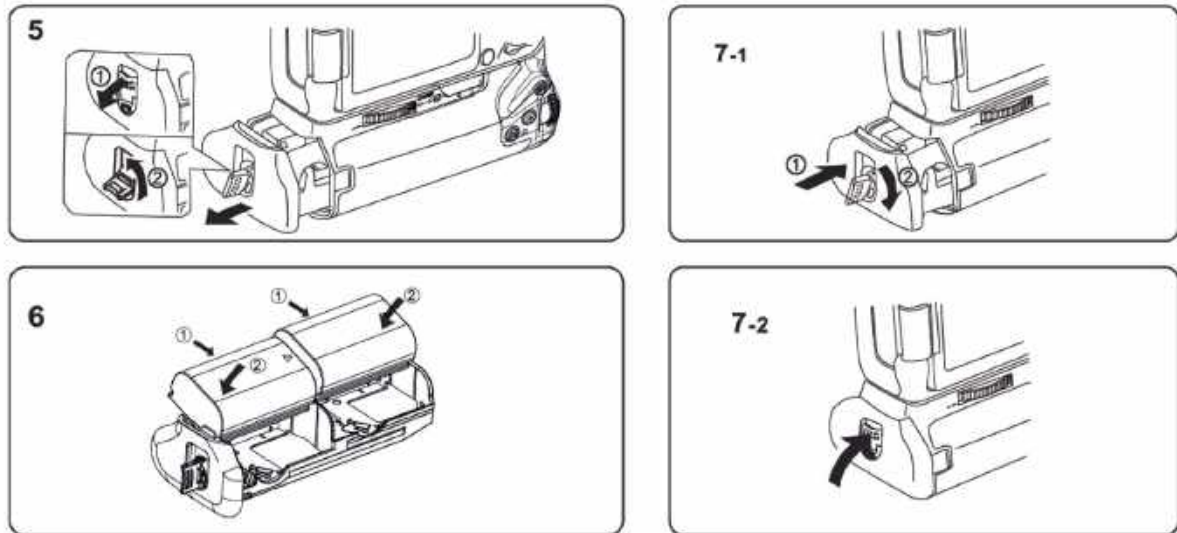
4. Retirez le capuchon de protection du bras de la poignée de la batterie (aperçu du produit n° 1).

5. Insérez le bras de la poignée de batterie dans le compartiment à batterie de l'appareil photo (fig. 4-1).

6. Alignez la vis du trépied de la poignée de batterie avec le filetage du trépied de l'appareil photo et fixez la poignée de batterie avec la molette de fixation (fig. 4-2).

Remarque : Si vous souhaitez remonter le couvercle du compartiment à piles sur l'appareil photo, veuillez à maintenir un angle de 90° ou plus afin de fixer correctement la charnière du couvercle du compartiment à piles sur l'appareil photo. Ne forcez pas.

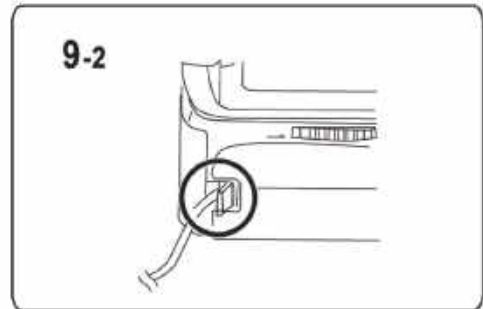
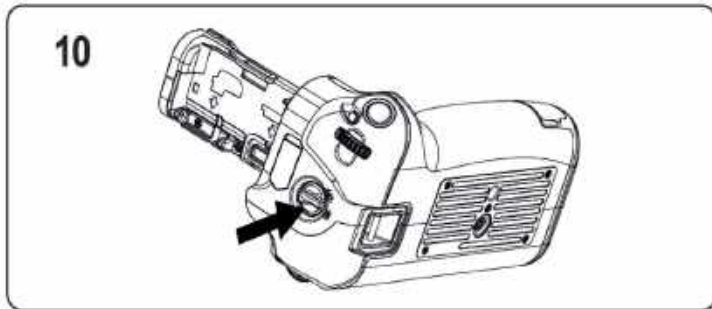
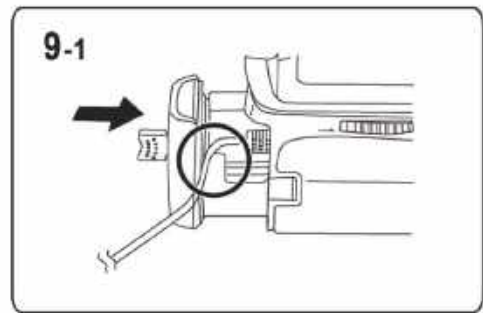
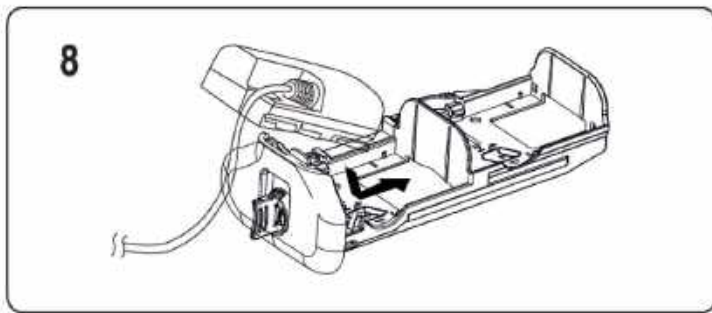
## E) Insertion des piles



1. Ouvrez le loquet du compartiment à piles (fig. 5-1) et tournez-le dans le sens indiqué par la flèche (fig. 5-2). Retirez ensuite le compartiment à piles de la poignée à piles.
  2. Insérez une ou deux piles LP-E6(N) dans le compartiment à piles (fig. 6). Veillez à les insérer correctement. Ne forcez pas.
  3. Repoussez le compartiment à piles vers l'arrière de la poignée et tournez le loquet du compartiment à piles (Fig. 7-1).
  4. Repliez le loquet du compartiment à piles (Fig. 7-2).
- ✓ Assurez-vous que les contacts électriques du compartiment à piles sont propres lors de l'insertion des piles. Utilisez uniquement un chiffon sec pour le nettoyage.
  - ✓ Si une seule batterie est utilisée, elle peut être insérée à droite ou à gauche.
  - ✓ Lorsque deux batteries sont utilisées, l'alimentation est fournie par les deux batteries en même temps.
  - ✓ Deux batteries avec des niveaux de charge différents peuvent être utilisées.
  - ✓ Retirez les piles de la poignée d'alimentation si la poignée n'est pas utilisée pendant une longue période.

## F) Alimentation externe

Veuillez utiliser uniquement le bloc d'alimentation disponible en option (DR-E6 / AC-E6N) pour l'alimentation externe et suivre les instructions du fabricant.



1. Insérez l'adaptateur pour l'alimentation CC dans le compartiment à piles de la poignée à piles (fig. 8).
  2. Faites glisser le compartiment à piles dans la poignée de la batterie. Faites passer le câble de connexion à travers la rainure de câble (fig. 9-1) et le guide-câble CC (fig. 9-2).
  3. Branchez la fiche secteur dans la prise (voir le mode d'emploi du bloc d'alimentation / de la fiche secteur).
- Si l'interrupteur d'alimentation de l'appareil photo est réglé sur , la fiche d'alimentation ne doit pas être branchée ou débranchée. De plus, le compartiment à piles ne doit pas être déverrouillé et/ou retiré.
  - Assurez-vous que le câble de raccordement n'est pas pincé de force dans le guide-câble (rainure et guide-câble).

## G) Utilisation de la poignée de batterie

1. Réglez le commutateur pour les prises de vue verticales sur la position (fig. 10). Les fonctions telles que les boutons, la molette et le déclencheur de la poignée d'alimentation correspondent désormais à celles de l'appareil photo.  
Réglez le commutateur sur pour éviter d'appuyer accidentellement sur les boutons ou d'utiliser la molette de sélection de la poignée d'alimentation.

2. Le niveau des piles rechargeables dans la poignée d'alimentation peut être lu sur l'écran de l'appareil photo.
3. Utilisez la sangle E2 (en option) pour éviter que l'appareil photo ou/et la poignée de la batterie ne tombent au sol.

Si les boutons, la molette ou l'affichage du niveau de charge ne fonctionnent pas comme prévu alors que le commutateur de prise de vue verticale est réglé sur , retirez la poignée de batterie et réinstallez-la. Assurez-vous que les batteries sont chargées, correctement insérées et que le compartiment à batterie est correctement inséré.

## H) Chargement des batteries avec USB

La poignée d'alimentation est dotée d'une interface USB Micro. Les batteries rechargeables utilisées dans la poignée d'alimentation peuvent être chargées avec le chargeur USB (5V 3A) directement dans la poignée d'alimentation (aperçu du produit n° 17).

- ✓ L'interface USB sert uniquement à charger la batterie. Aucune donnée ne peut être transférée.
- ✓ Seules les piles de type LP-E6 (N) peuvent être utilisées.
- ✓ Si le niveau de charge actuel est supérieur à 90 %, la batterie ne sera pas chargée afin de protéger la batterie.
- ✓ Si deux batteries sont insérées dans la poignée d'alimentation, la batterie gauche est chargée en premier. L'indicateur de charge de la batterie gauche s'éteint lorsque la batterie est complètement chargée. Si la batterie gauche est chargée, la batterie droite sera chargée. L'indicateur s'éteint lorsque la batterie est complètement chargée.
- ✓ Retirez l'appareil photo de la poignée de la batterie pendant qu'il est en charge.
- ✓ Le temps de charge est d'environ 4 à 5 heures.

## I) Connexion de synchronisation du flash pour les flashes

La poignée de batterie dispose d'une connexion de synchronisation du flash pour connecter des flashes externes.

(Aperçu du produit n° 20)

## J) Spécifications

### > Poignée d'alimentation

Alimentation électrique :	1 ou 2 piles de type LP-E6(N) Alimentation CC DR-E6 avec adaptateur secteur AC-E6N (en option)
Chargement des batteries :	Chargeur micro USB 5V 3A
Température ambiante autorisée :	0-40 ° C
Humidité autorisée :	< 85%
Dimensions:	environ 143 mm x 80 mm x 117 mm
Poids:	environ 300g

### > Poignée d'alimentation

Puissance d'entrée :	100-240 V 50/60 Hz
Puissance de sortie :	CC 5 V 3 A
Longueur du câble :	environ 1,8 m
Température ambiante autorisée :	0-40 ° C
Humidité autorisée :	< 85%
Dimensions:	74 mm x 58,6 mm x 27,8 mm
Poids:	environ 110g

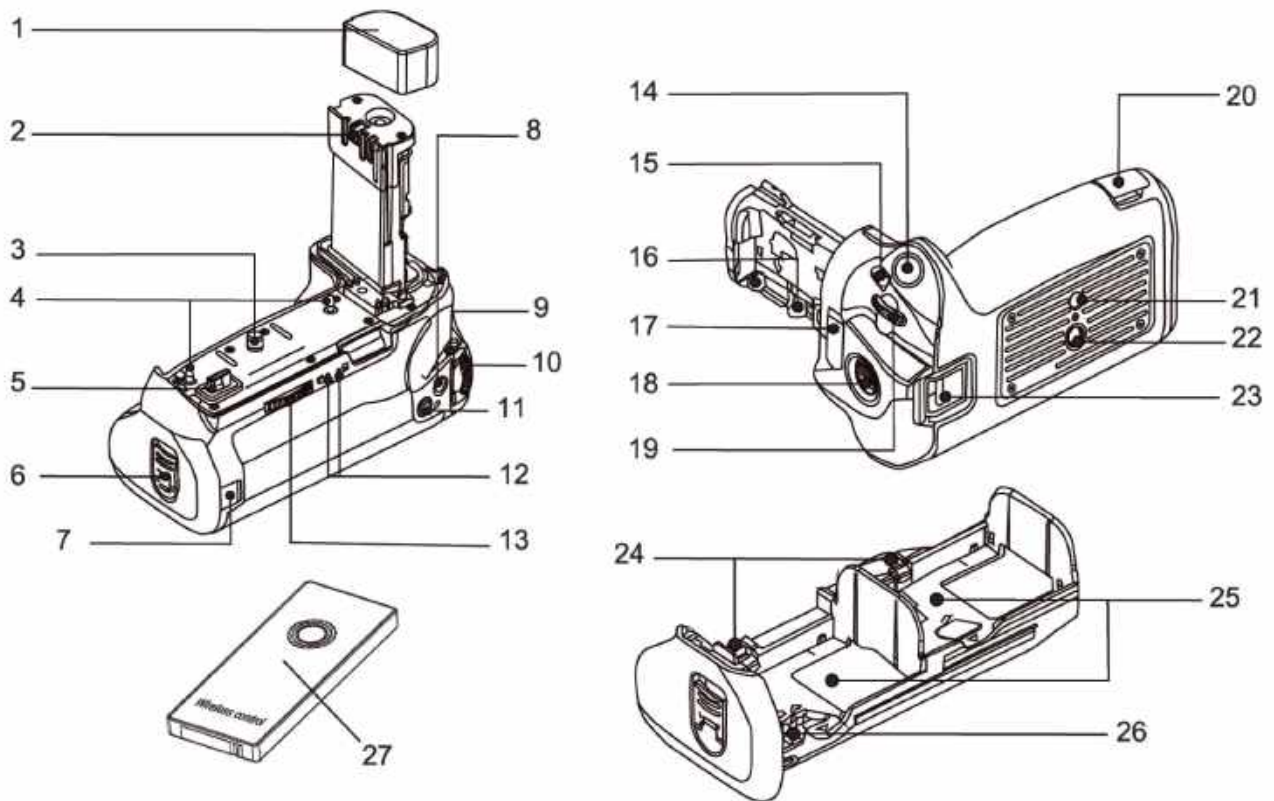
Remarque : les spécifications et la conception sont susceptibles d'être modifiées dans les séries ultérieures sans préavis.

## K) Avertissements

- Utiliser uniquement avec les accessoires recommandés.
- Protégez les contacts des objets métalliques. Dans le cas contraire, des courts-circuits et des incendies peuvent se produire.
- Ne touchez pas les contacts, sinon des blessures et des chocs électriques peuvent survenir.
- Si vous n'utilisez pas la poignée d'alimentation pendant une période prolongée, retirez-la de l'appareil photo et retirez les piles de la poignée d'alimentation.
- Si vous n'utilisez pas la poignée de batterie, assurez-vous de régler l'alimentation sur .
- Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil photo, retirez le grip de la batterie et retirez les piles si vous remarquez des odeurs inhabituelles, de la fumée, des bruits inhabituels et/ou des dommages importants. Trouvez immédiatement un partenaire de service.
- La poignée d'alimentation et les accessoires ne sont pas adaptés aux enfants. Des pièces peuvent être avalées, ce qui peut entraîner des blessures et/ou des décharges électriques.
- Protégez les contacts lors de l'élimination des piles rechargeables et éliminez la poignée de batterie et les accessoires uniquement dans les systèmes d'élimination prévus à cet effet.
- N'essayez pas de modifier, d'ouvrir ou de réparer la poignée de batterie, les piles ou les accessoires.
- Évitez la chaleur excessive comme la lumière directe du soleil, les tableaux de bord des voitures ou d'autres sources de chaleur.
- Évitez les chocs et vibrations excessifs.
- Protégez la poignée de la batterie et les accessoires des rayonnements électromagnétiques et autres.
- Protégez la poignée de batterie et les accessoires de la pénétration de poussière, de sable et/ou de saleté.

- Conservez la poignée de la batterie et les accessoires à l'abri de l'humidité.
- Retirez la pile de la télécommande si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée. Protégez les contacts pour éviter les courts-circuits.

## A) Descripción general del producto



1. Tapa protectora
2. Contactos eléctricos
3. Tornillo de trípode
4. Pasador de posicionamiento
5. Contactos eléctricos
6. Liberación del compartimento de la batería
7. Guía de cables de CC
8. Botón de bloqueo AE/FE
9. Enfoque automático
10. Velocidad de AF
11. Modo AF
12. Visualización del nivel de batería
13. Rueda de fijación



14. Botón de liberación
15. Botón multifunción
16. Soporte para tapa de compartimento de batería
  
17. Tapa para conexión de carga (USB)
18. Cambiar para tomas verticales
19. Dial de selección
20. Tapa para conexión de sincronización de flash
21. Zócalo de posicionamiento para trípode
22. Rosca para trípode
23. Fijación para la correa de muñeca
24. Liberación de la batería
25. Compartimento de la batería
26. Ranura para cable de CC
27. Mando a distancia

## B) Información general de uso

Lea atentamente estas instrucciones de uso, las notas de uso y las advertencias antes de utilizar la empuñadura de batería. Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas.

- ✓ Asegúrese de colocar el interruptor de encendido de la cámara en . Retire la batería de la cámara antes de colocar la empuñadura de batería.
- ✓ Después del uso, vuelva a colocar correctamente la tapa protectora (descripción del producto n.º 1).
- ✓ Asegúrese de que los contactos eléctricos (vista general del producto n.º 2) no entren en contacto con metales u otros objetos. De lo contrario, pueden producirse daños por cortocircuito y peligro de muerte o de lesiones corporales.
- ✓ Utilice únicamente baterías del tipo LP-E6 (N).
- ✓ Las baterías se pueden cargar mediante la fuente de alimentación USB.
- ✓ La alimentación se puede realizar a través de baterías recargables o de una fuente de alimentación compatible (DR-E6 / AC-E6N, disponible opcionalmente).

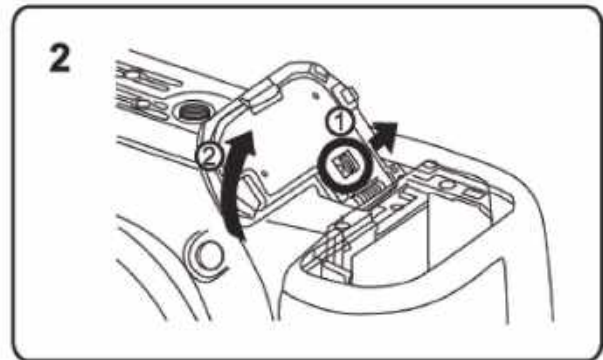
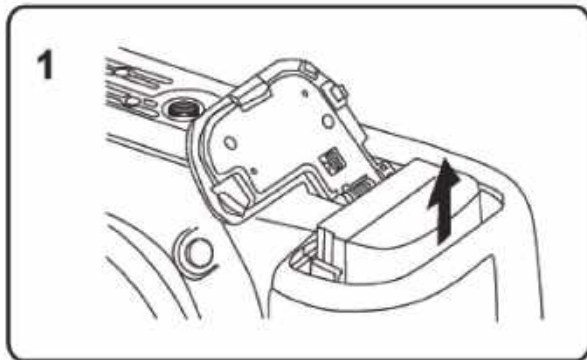
- ✓ Puedes insertar hasta dos baterías en la empuñadura de batería al mismo tiempo.
- ✓ Retire las baterías recargables de la empuñadura de la batería cuando no las utilice durante un período de tiempo prolongado.
- ✓ Monte la empuñadura de la batería en la cámara antes de insertar las baterías recargables, de lo contrario podrían producirse errores de transmisión de datos.

## C) Tomar fotografías con el control remoto

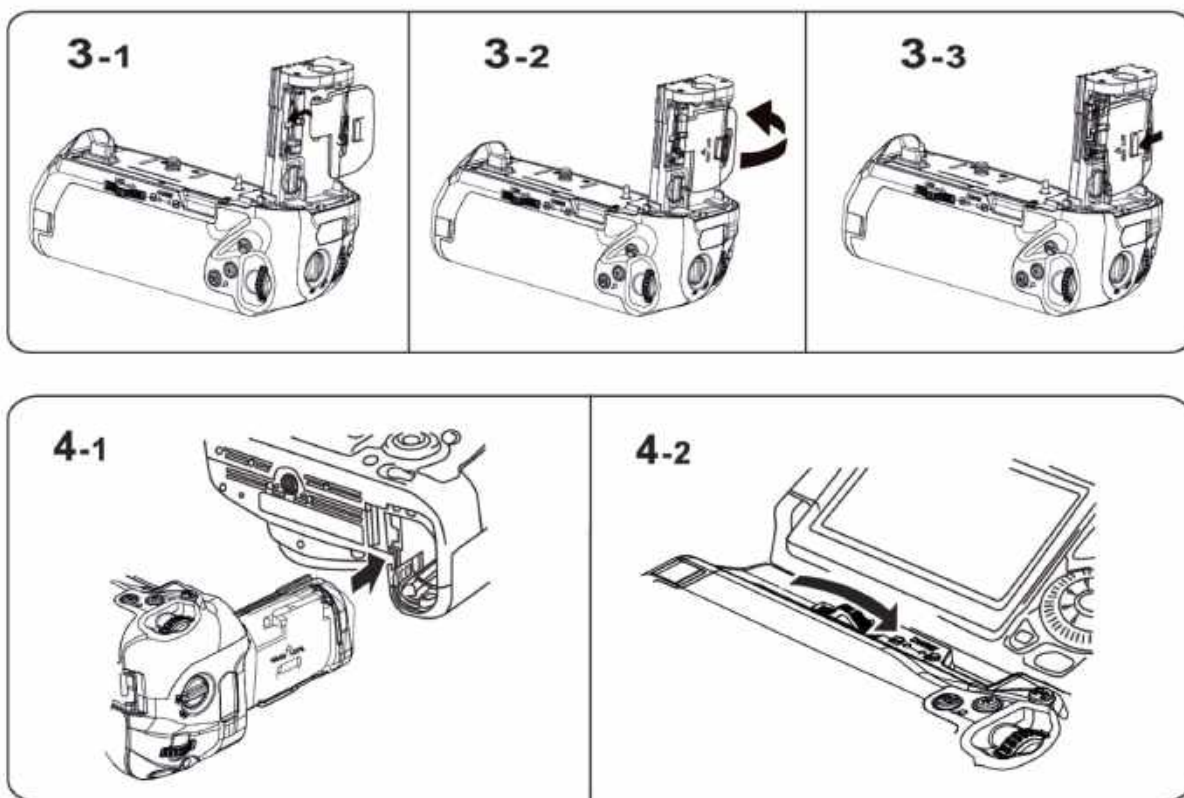
Si desea utilizar el control remoto para tomar fotografías, el interruptor de la empuñadura de la batería debe estar encendido. Luego, presione el botón de inicio en el control remoto. Ahora puede utilizar el control remoto.

Nota: Si no va a utilizar el control remoto durante un largo tiempo, retire la batería o utilice la pieza aislante para prolongar la vida útil de la batería.

## D) Monte la empuñadura de la batería en la cámara.



1. Asegúrese de que la cámara esté encendida y retire la batería de la cámara (Fig. 1).
2. Retire la tapa de la batería de la cámara (Fig. 2).



3. Coloque la tapa de la batería de la cámara en la empuñadura de la batería sin ejercer fuerza.

- Para ello, deslice la bisagra de la tapa del compartimento de la batería en el soporte especial para el asa de la batería (fig. 3-1). Coloque la tapa del compartimento de la batería como indica la flecha y presiónela suavemente hasta que encaje en su lugar (fig. 3-2).
- Si desea volver a quitar la tapa del compartimento de la batería, presione el bloqueo de la tapa del compartimento de la batería (fig. 3-3) y retire la tapa del compartimento de la batería realizando el proceso de fijación en orden inverso.

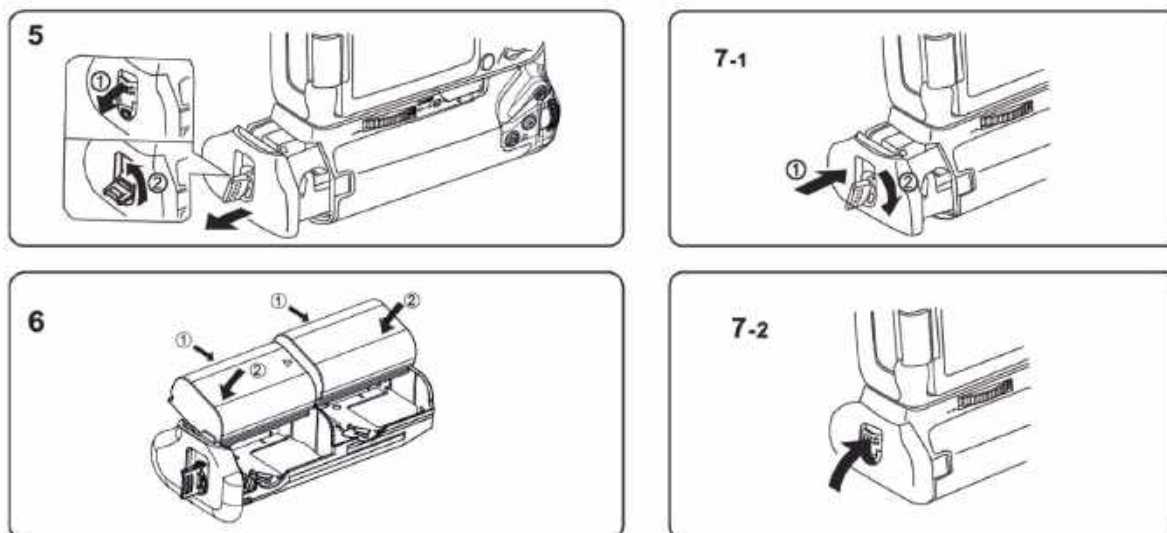
4. Retire la tapa protectora del brazo del mango de la batería (descripción del producto n.º 1).

5. Inserte el brazo de la empuñadura de la batería en el compartimento de la batería de la cámara (fig. 4-1).

6. Alinee el tornillo del trípode de la empuñadura de la batería con la rosca del trípode de la cámara y asegure la empuñadura de la batería con la rueda de fijación (fig. 4-2).

**Nota:** Si desea volver a montar la tapa del compartimento de la batería en la cámara, asegúrese de mantener un ángulo de 90° o más para fijar correctamente la bisagra de la tapa del compartimento de la batería a la cámara. No utilice la fuerza.

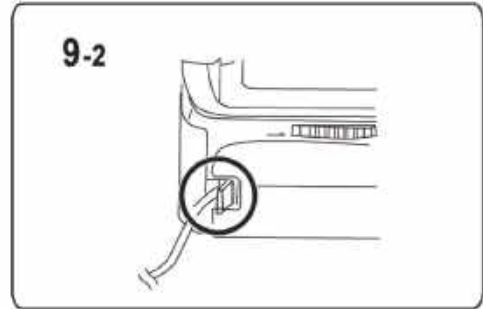
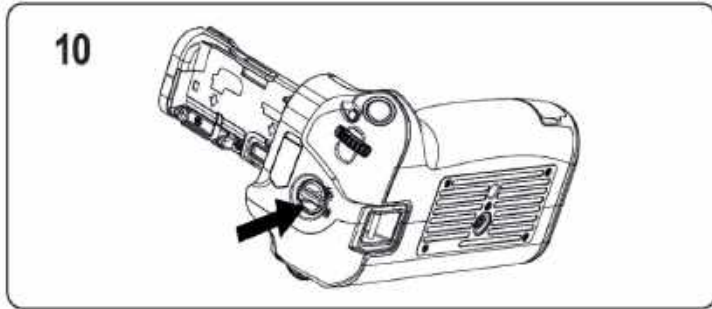
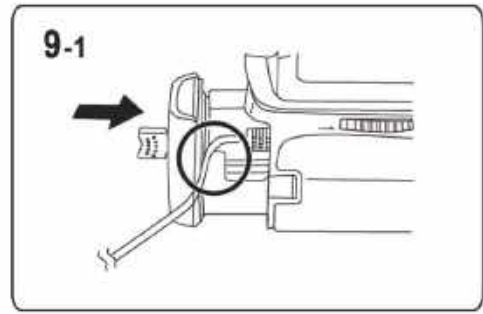
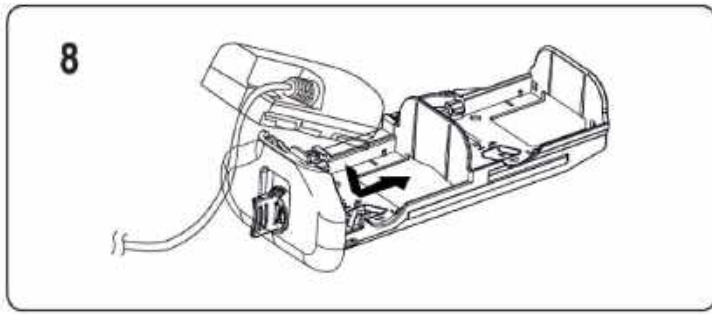
## E) Inserción de las pilas



1. Abra el pestillo del compartimento de la batería (fig. 5-1) y gírelo en la dirección que indica la flecha (fig. 5-2). A continuación, extraiga el compartimento de la batería de la empuñadura.
  2. Inserte una o dos pilas LP-E6(N) en el compartimento de las pilas (fig. 6). Asegúrese de insertarlas correctamente. No las fuerce.
  3. Empuje el compartimento de la batería hacia la empuñadura de la batería y gire el pestillo del compartimento de la batería (Fig. 7-1).
  4. Vuelva a colocar el pestillo del compartimento de la batería (Fig. 7-2).
- ✓ Asegúrese de que los contactos eléctricos del compartimento de las pilas estén limpios al insertar las pilas. Utilice únicamente un paño seco para limpiarlas.
  - ✓ Si solo se utiliza una batería, se puede insertar en el lado derecho o izquierdo.
  - ✓ Cuando se utilizan dos baterías, la energía es suministrada por ambas baterías al mismo tiempo.
  - ✓ Se pueden utilizar dos baterías con diferentes niveles de carga.
  - ✓ Retire las pilas de la empuñadura de la batería si no va a utilizarla durante un largo periodo de tiempo.

## F) Fuente de alimentación externa

Utilice únicamente la fuente de alimentación disponible opcionalmente (DR-E6 / AC-E6N) para la fuente de alimentación externa y siga las instrucciones del fabricante.



1. Inserte el adaptador para la alimentación de CC en el compartimento de la batería del mango de la batería (fig. 8).
2. Deslice el compartimento de la batería en la empuñadura de la batería. Pase el cable de conexión a través de la ranura para cables (fig. 9-1) y la guía del cable de CC (fig. 9-2).
3. Introduzca el enchufe de red en la toma de corriente (consulte las instrucciones de uso de la fuente de alimentación/enchufe de red).
  - Si el interruptor de encendido de la cámara está en la posición , no se debe enchufar ni desenchufar el cable de alimentación. Además, no se debe desbloquear ni quitar el compartimento de la batería.
  - Asegúrese de que el cable de conexión no quede atrapado con fuerza en la guía del cable (ranura y guía del cable).

## G) Uso de la empuñadura de batería

1. Coloque el interruptor para grabaciones verticales en la posición (fig. 10). Las funciones como botones, dial y disparador de la empuñadura de batería ahora corresponden a las de la cámara. Coloque el interruptor en para evitar presionar accidentalmente los botones o usar el dial de selección de la empuñadura de batería.
2. El nivel de las pilas recargables en la empuñadura de la batería se puede leer en la pantalla de la cámara.

3. Utilice la correa E2 (opcional) para evitar que la cámara y/o la empuñadura de la batería se caigan al suelo.

Si los botones, el dial o el indicador de nivel de carga no funcionan como se espera, incluso aunque el interruptor para disparo vertical esté en la posición , retire la empuñadura de la batería y vuelva a instalarla. Asegúrese de que las baterías estén cargadas, insertadas correctamente y que el compartimento de las baterías esté correctamente insertado.

## H) Carga de las baterías con USB

La empuñadura de batería dispone de una interfaz USB Micro. Las baterías recargables que se utilizan en la empuñadura de batería se pueden cargar con el cargador USB (5 V 3 A) directamente en la empuñadura de batería (descripción del producto n.º 17).

- ✓ La interfaz USB solo se utiliza para cargar la batería. No se pueden transferir datos.
- ✓ Se pueden utilizar únicamente baterías del tipo LP-E6 (N).
- ✓ Si el nivel de carga actual es superior al 90%, la batería no se cargará para protegerla.
- ✓ Si se introducen dos baterías en la empuñadura, la batería izquierda se cargará primero. El indicador de carga de la batería izquierda se apaga cuando la batería está completamente cargada. Si la batería izquierda está cargada, se cargará la batería derecha. El indicador se apaga cuando la batería está completamente cargada.
- ✓ Retire la cámara de la empuñadura de la batería mientras se está cargando.
- ✓ El tiempo de carga es de aproximadamente 4-5 horas.

## I) Conexión de sincronización de flash para unidades de flash

La empuñadura de la batería tiene una conexión de sincronización de flash para conectar unidades de flash externas.

(Resumen de productos n.º 20)

## J) Especificaciones

### > Empuñadura de batería

Fuente de alimentación:	1 o 2 baterías del tipo LP-E6 (N) Fuente de alimentación CC DR-E6 con adaptador de CA AC-E6N (opcional)
Carga de las baterías:	Micro cargador USB 5V 3A
Temperatura ambiente permitida:	0-40 ° C
Humedad permitida:	< 85%
Dimensiones:	aprox. 143 mm x 80 mm x 117 mm
Peso:	alrededor de 300g

### > Empuñadura de batería

Potencia de entrada:	100-240 V 50/60 Hz
Potencia de salida:	5 V CC, 3 A
Longitud del cable:	aproximadamente 1,8 m
Temperatura ambiente permitida:	0-40 ° C
Humedad permitida:	< 85%
Dimensiones:	74 mm x 58,6 mm x 27,8 mm
Peso:	aproximadamente 110 g

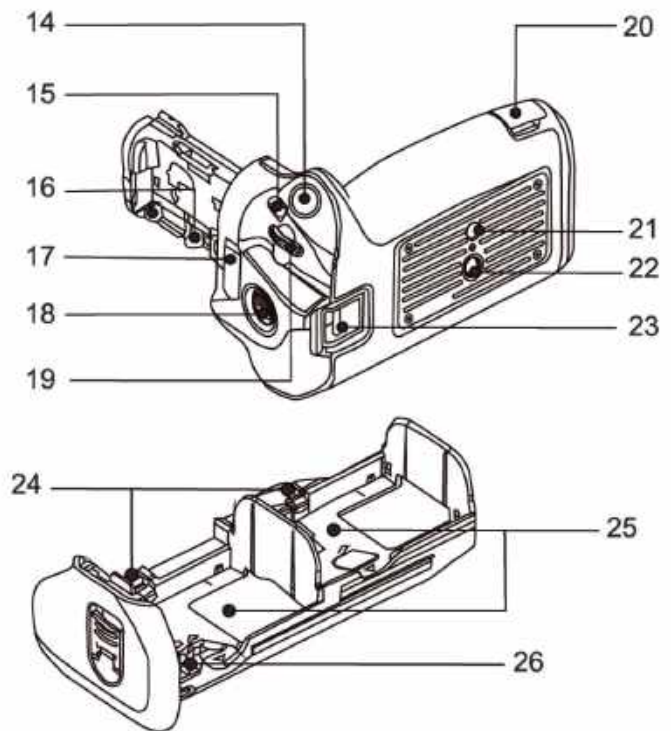
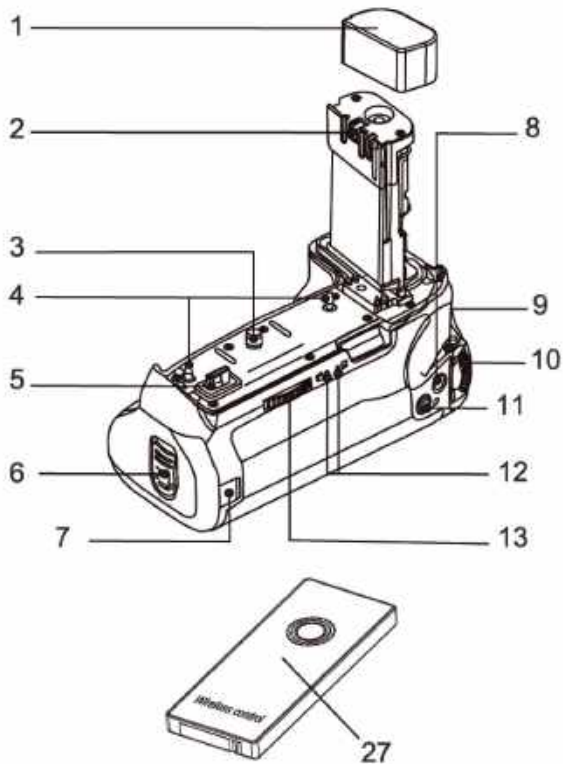
Nota: Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios en series posteriores sin previo aviso.

## K) Advertencias

- Utilizar únicamente con los accesorios recomendados.
- Proteja los contactos de objetos metálicos, ya que pueden producirse cortocircuitos e incendios.
- No toque los contactos, ya que podrían producirse lesiones y descargas eléctricas.
- Si no utiliza la empuñadura de batería durante un período de tiempo prolongado, retire la empuñadura de batería de la cámara y retire las baterías de la empuñadura de batería.
- Si no está utilizando la empuñadura de batería, asegúrese de configurar la fuente de alimentación en .
- Deje de usar la cámara inmediatamente, retire la empuñadura de la batería y extraiga las baterías si nota olores inusuales, humo, ruidos inusuales o daños graves. Busque un servicio técnico de inmediato.
- La empuñadura de batería y los accesorios no son adecuados para niños. Pueden tragarse piezas y producirse lesiones y/o descargas eléctricas.
- Proteja los contactos al desechar las baterías recargables y deseche la empuñadura de la batería y los accesorios únicamente en los sistemas de eliminación previstos para tal fin.
- No intente modificar, abrir o reparar la empuñadura de la batería, las baterías o los accesorios.
- Evite el calor excesivo, como la luz solar directa, los tableros de los automóviles u otras fuentes de calor.
- Evite golpes y vibraciones excesivas.
- Proteja el mango de la batería y los accesorios de la radiación electromagnética y de otro tipo.
- Proteja la empuñadura de la batería y los accesorios de la entrada de polvo, arena y/o suciedad.
- Mantenga la empuñadura de la batería y los accesorios lejos de la humedad.
- Retire la batería del control remoto si no lo va a utilizar durante un período prolongado. Proteja los contactos para evitar cortocircuitos.



## A) Productoverzicht



1. Beschermkap
2. Elektrische contacten
3. Statiefschroef
4. Positioneringspen
5. Elektrische contacten
6. Batterijcompartiment ontgrendeling
7. DC-kabelgeleider
8. AE / FE-vergrendelingsknop
9. Automatische scherpstelling
10. AF-snelheid
11. AF-modus
12. Weergave van batterijniveau
13. Bevestigingswiel
14. Knop loslaten

15. Multifunctionele knop
16. Houder voor batterijklepje
  
17. Deksel voor oplaadaansluiting (USB)
18. Schakelaar voor verticale opnamen
19. Selectie wijzerplaat
20. Deksel voor flitssynchronisatieverbinding
21. Positioneringsbus voor statief
22. Statief draad
23. Bevestiging voor de polsband
24. Batterijontgrendeling
25. Batterijvak
26. DC-kabelgroef
27. Afstandsbediening

## B) Algemene gebruiksinformatie

Lees deze gebruiksaanwijzing, de gebruiksaanwijzingen en waarschuwingen zorgvuldig door voordat u de batterijgreep gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

- ✓ Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar van de camera op staat. Verwijder de batterij uit de camera voordat u de batterijgreep bevestigt.
- ✓ Plaats de beschermkap (productoverzicht nr. 1) na gebruik weer op de juiste manier terug.
- ✓ Zorg ervoor dat de elektrische contacten (productoverzicht nr. 2) niet in contact komen met metaal of andere voorwerpen. Anders kan er schade ontstaan door kortsluiting en gevaar voor lijf en leden.
- ✓ Gebruik uitsluitend batterijen van het type LP-E6 (N).
- ✓ De batterijen kunnen worden opgeladen via de USB-voedingseenheid.
- ✓ De stroomvoorziening vindt plaats via oplaadbare batterijen of via een compatibele voeding (DR-E6 / AC-E6N, optioneel verkrijgbaar).
- ✓ U kunt maximaal twee batterijen tegelijk in de batterijgreep plaatsen.
- ✓ Verwijder de oplaadbare batterijen uit de batterijgreep wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.

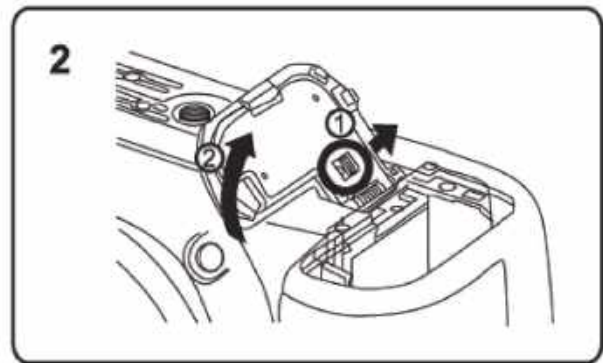
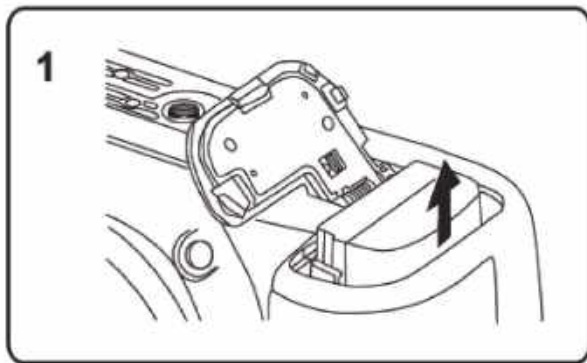
- ✓ Bevestig de batterijgreep op de camera voordat u de oplaadbare batterijen plaatst, anders kunnen er fouten optreden bij de gegevensoverdracht.

## C) Foto's maken met de afstandsbediening

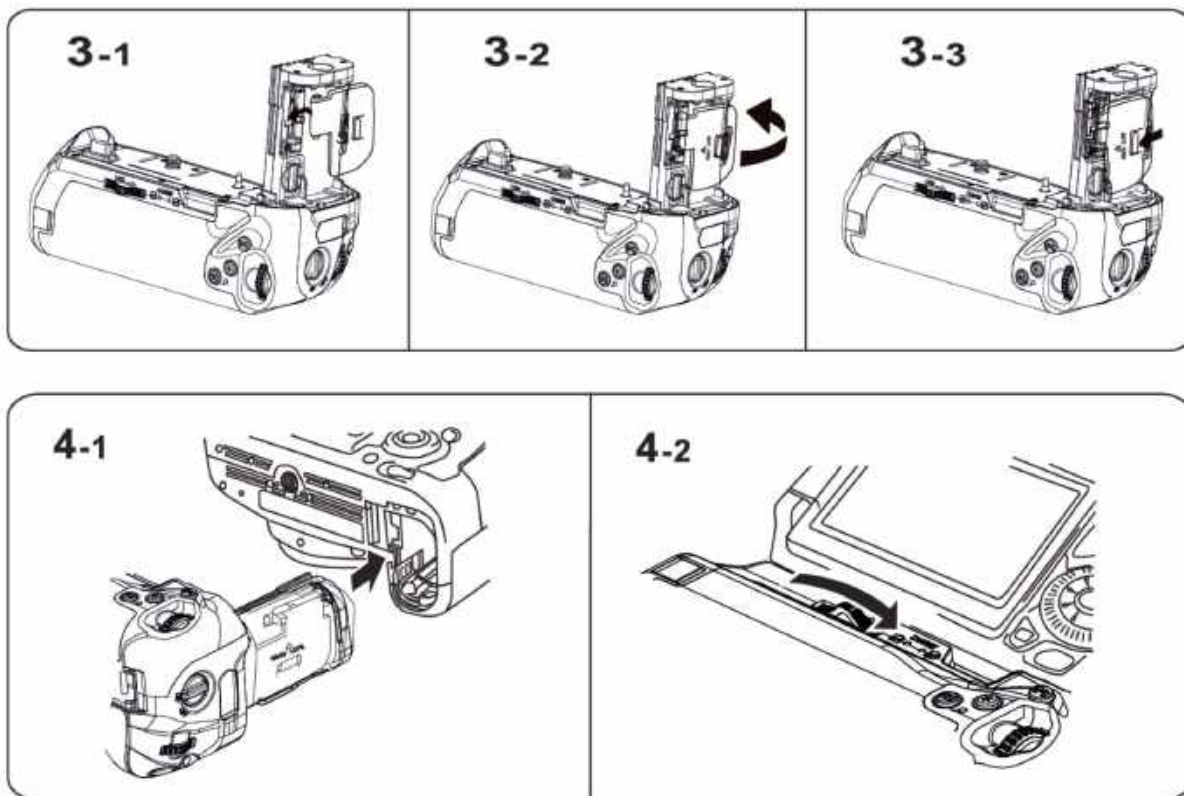
Als u de afstandsbediening wilt gebruiken om foto's te maken, moet de schakelaar op de batterijgreep op staan. Druk vervolgens op de startknop op de afstandsbediening. U kunt nu de afstandsbediening gebruiken.

Let op: Als u de afstandsbediening langere tijd niet gaat gebruiken, verwijder dan de batterij of gebruik het isolatiestuk om de levensduur van de batterij te verlengen.

## D) Monteer de batterijgreep op de camera



1. Zorg ervoor dat de camera is ingeschakeld en verwijder de batterij uit de camera (fig. 1).
2. Verwijder het batterijklepje van de camera (fig. 2).



3. Bevestig het batterijdeksel van de camera aan de batterijgreep zonder kracht te gebruiken.

- Schuif hiervoor het scharnier van het batterijklepje in de speciale houder voor de batterijgreep (fig. 3-1). Plaats het batterijklepje zoals de pijl aangeeft en druk het zachtjes aan tot het vastklikt (fig. 3-2).
- Als u het batterijklepje weer wilt verwijderen, drukt u op de vergrendeling op het batterijklepje (fig. 3-3) en verwijdert u het batterijklepje door het bevestigen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

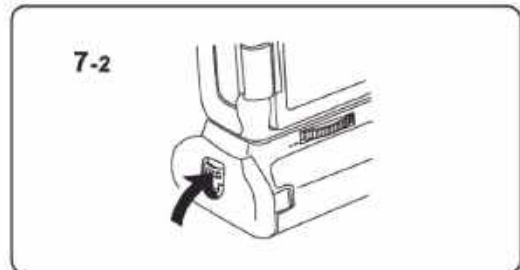
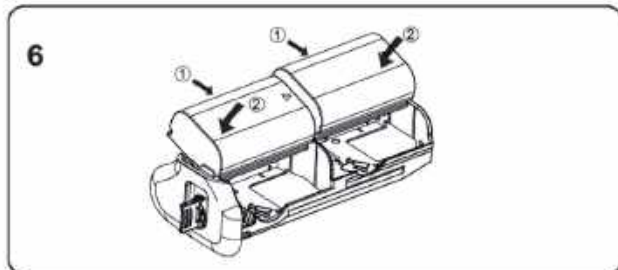
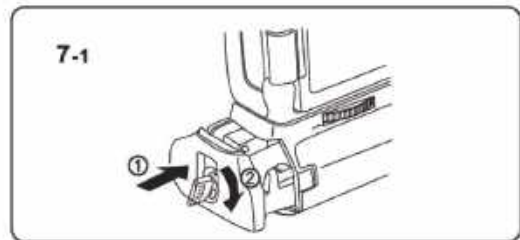
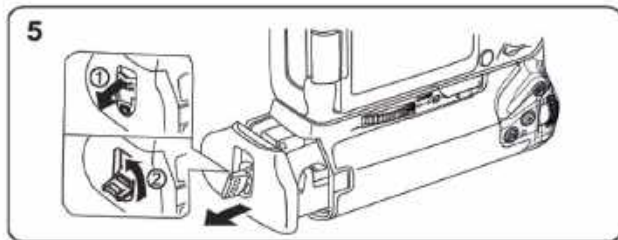
4. Verwijder de beschermkap van de arm van het batterijhandvat (productoverzicht nr. 1).

5. Plaats de arm van de batterijgreep in het batterijvak van de camera (fig. 4-1).

6. Lijn de statiefschroef van de batterijgreep uit met de statiefschroefdraad van de camera en zet de batterijgreep vast met het bevestigingswiel (fig. 4-2).

Let op: Als u het batterijklepje weer op de camera wilt monteren, zorg er dan voor dat de hoek van 90° of meer behouden blijft om het scharnier van het batterijklepje correct aan de camera te bevestigen. Gebruik geen geweld.

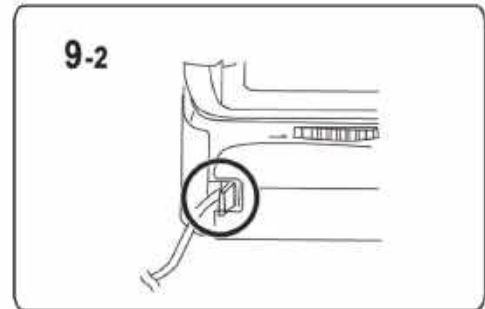
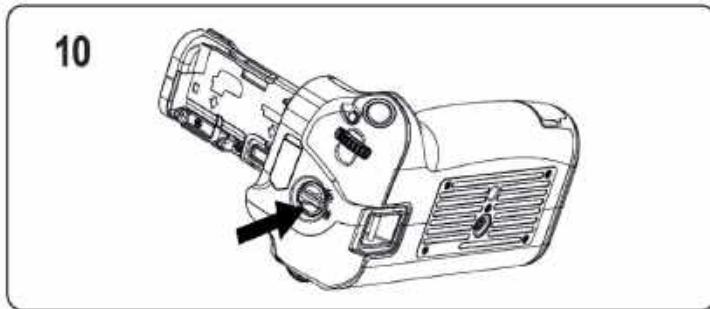
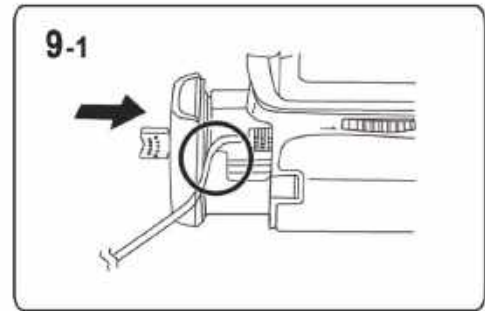
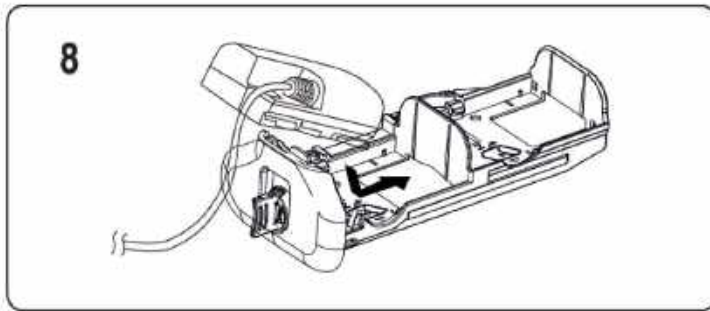
## E) Batterijen plaatsen



1. Open de vergrendeling van het batterijvak (fig. 5-1) en draai deze in de richting zoals de pijl aangeeft (fig. 5-2). Trek vervolgens het batterijvak uit de batterijgreep.
  2. Plaats één of twee LP-E6(N) batterijen in het batterijcompartiment (fig. 6). Zorg ervoor dat u ze correct plaatst. Forceer ze niet.
  3. Duw het batterijvak terug naar de batterijgreep en draai aan de vergrendeling van het batterijvak (Fig. 7-1).
  4. Vouw de vergrendeling van het batterijvak terug (Fig. 7-2).
- ✓ Zorg ervoor dat de elektrische contacten in het batterijcompartiment schoon zijn wanneer u de batterijen plaatst. Gebruik alleen een droge doek voor het schoonmaken.
  - ✓ Als er maar één batterij wordt gebruikt, kan deze rechts of links worden geplaatst.
  - ✓ Wanneer er twee batterijen worden gebruikt, wordt de stroom door beide batterijen tegelijkertijd geleverd.
  - ✓ Er kunnen twee accu's met verschillende laadniveaus worden gebruikt.
  - ✓ Verwijder de batterijen uit het batterijhandvat als u het handvat gedurende een langere periode niet gebruikt.

## F) Externe voeding

Gebruik uitsluitend de optioneel verkrijgbare voeding (DR-E6 / AC-E6N) voor de externe voeding en volg de instructies van de fabrikant.



1. Plaats de adapter voor de DC-voeding in het batterijvak van de batterijgreep (fig. 8).
  2. Schuif het batterijvak in de batterijgreep. Leid de aansluitkabel door de kabelgroef (fig. 9-1) en de DC-kabelgeleider (fig. 9-2).
  3. Steek de netstekker in het stopcontact (zie gebruiksaanwijzing van de voeding / netstekker).
- Als de aan/uit-schakelaar van de camera op staat, mag de stekker niet in het stopcontact worden gestoken of eruit worden gehaald. Bovendien mag het batterijcompartiment niet worden ontgrendeld en/of verwijderd.
  - Zorg ervoor dat de aansluitkabel niet met geweld in de kabelgeleider (groef en kabelgeleider) wordt gekneld.

## G) Het gebruik van de batterijgreep

1. Zet de schakelaar voor verticale opnames op de stand (fig. 10). De functies zoals knoppen, draaiknop en ontspanknop op de batterijgreep komen nu overeen met die op de camera. Zet de schakelaar op om te voorkomen dat u per ongeluk op de knoppen drukt of de selectieknop op de batterijgreep gebruikt.
2. Het niveau van de oplaadbare batterijen in de batterijgreep kunt u aflezen op het display van de camera.
3. Gebruik de E2-riem (optioneel) om te voorkomen dat de camera en/of de batterijgreep op de grond vallen.

Als de knoppen, de draaiknop of de weergave van het laadniveau niet werken zoals verwacht, ook al staat de schakelaar voor verticaal fotograferen op , verwijder dan de batterijgreep en installeer deze opnieuw. Zorg ervoor dat de batterijen zijn opgeladen, correct zijn geplaatst en dat het batterijcompartiment correct is geplaatst.

## H) Batterijen opladen met USB

De batterijgreep heeft een USB Micro-interface. De oplaadbare batterijen die in de batterijgreep worden gebruikt, kunnen met de USB-lader (5V 3A) rechtstreeks in de batterijgreep worden opgeladen (productoverzicht nr. 17).

- ✓ De USB-interface wordt alleen gebruikt om de batterij op te laden. Er kunnen geen gegevens worden overgedragen.
- ✓ Er mogen uitsluitend batterijen van het type LP-E6 (N) worden gebruikt.
- ✓ Als het huidige laadniveau hoger is dan 90%, wordt de accu niet opgeladen om de accu te beschermen.
- ✓ Als er twee batterijen in de batterijgreep worden geplaatst, wordt de linkerbatterij als eerste opgeladen. De laadindicator op de linkerbatterij gaat uit als de batterij volledig is opgeladen. Als de linkerbatterij is opgeladen, wordt de rechterbatterij opgeladen. Het display gaat uit als de batterij volledig is opgeladen.
- ✓ Haal de camera uit de batterijgreep terwijl deze wordt opgeladen.
- ✓ De oplaadtijd bedraagt ca. 4-5 uur.

## I) Flitssynchronisatieverbinding voor flitseenheden

De batterijgreep is voorzien van een flitssynchronisatieaansluiting voor het aansluiten van externe flitsers.

(Productoverzicht nr. 20)

## J) Specificaties

> Batterijgreep

Stroomvoorziening:	1 of 2 batterijen van het type LP-E6 (N) DC-voeding DR-E6 met AC-adapter AC-E6N (optioneel)
Batterijen opladen:	USB Micro-oplader 5V 3A
Toegestane omgevingstemperatuur:	0-40°C
Toegestane vochtigheid:	< 85%
Afmetingen:	ca. 143mm x 80mm x 117mm
Gewicht:	ongeveer 300g

#### > Batterijgreep

Ingangsvermogen:	100-240V 50/60Hz
Uitgangsvermogen:	DC 5V 3A
Kabellengte:	ongeveer 1,8m
Toegestane omgevingstemperatuur:	0-40°C
Toegestane vochtigheid:	< 85%
Afmetingen:	74 mm x 58,6 mm x 27,8 mm
Gewicht:	ongeveer 110g

Let op: Specificaties en ontwerp kunnen in volgende series zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

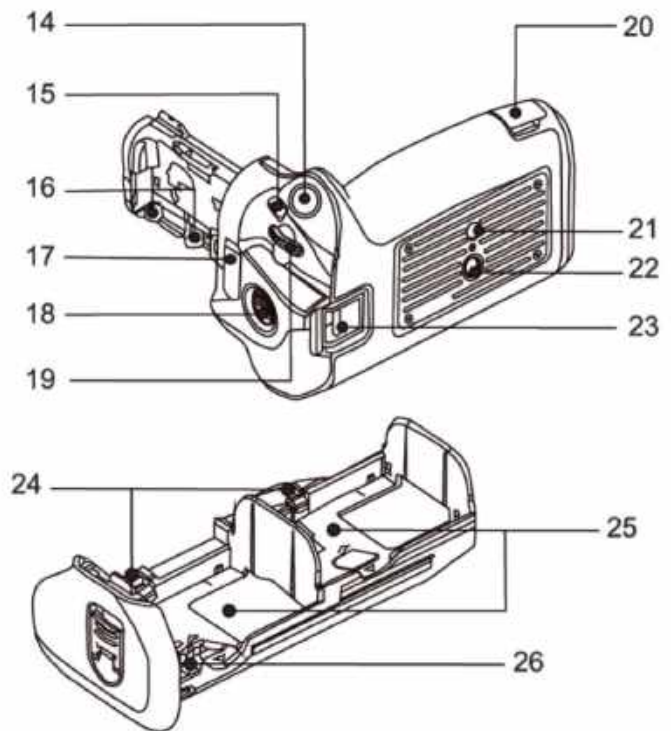
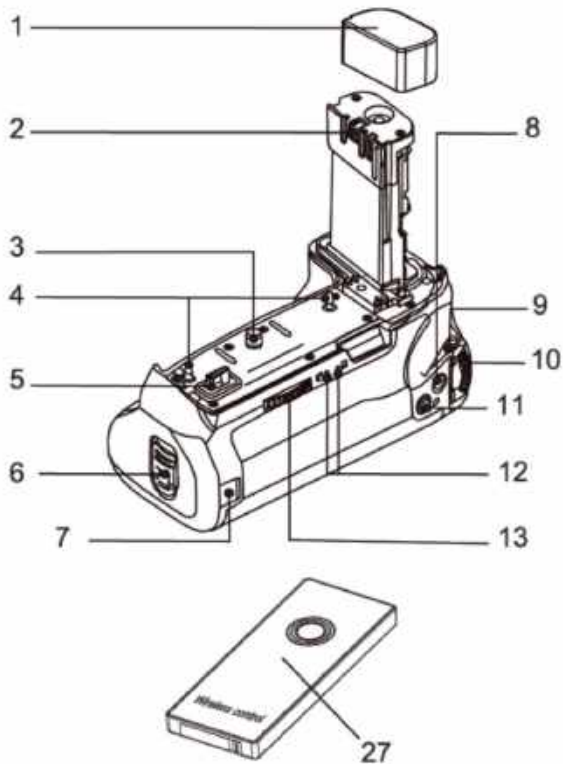
## K) Waarschuwingen

- Alleen gebruiken met de aanbevolen accessoires.



- Bescherm de contacten tegen metalen voorwerpen. Anders kunnen er kortsluitingen en brand ontstaan.
- Raak de contacten niet aan, anders kunt u letsel oplopen of een elektrische schok krijgen.
- Als u de batterijgreep gedurende een langere periode niet gebruikt, verwijdert u de batterijgreep van de camera en haalt u de batterijen uit de batterijgreep.
- Als u de batterijgreep niet gebruikt, zorg er dan voor dat u de voeding op zet.
- Stop onmiddellijk met het gebruik, verwijder de batterijgreep van de camera en verwijder de batterijen als u ongebruikelijke geuren, rook, ongebruikelijke geluiden en/of ernstige schade opmerkt. Zoek onmiddellijk een servicepartner.
- De batterijgrip en accessoires zijn niet geschikt voor kinderen. Onderdelen kunnen worden ingeslikt, verwondingen en/of elektrische schokken kunnen optreden.
- Bescherm bij het afvoeren van oplaadbare batterijen de contacten en gooi de batterijgreep en de accessoires uitsluitend weg in de daarvoor bestemde afvalverwerkingssystemen.
- Probeer de batterijgreep, batterijen of accessoires niet te wijzigen, openen of repareren.
- Vermijd overmatige hitte, zoals direct zonlicht, dashboards van auto's en andere warmtebronnen.
- Vermijd overmatige schokken en trillingen.
- Bescherm het batterijhandvat en de accessoires tegen elektromagnetische en andere straling.
- Bescherm de batterijgreep en accessoires tegen het binnendringen van stof, zand en/of vuil.
- Houd de batterijgreep en accessoires uit de buurt van vocht.
- Verwijder de batterij uit de afstandsbediening als u deze langere tijd niet gebruikt. Bescherm de contacten om kortsluiting te voorkomen.

## A) Productoverzicht



1. Beschermkap
2. Elektrische contacten
3. Statiefschroef
4. Positioneringspen
5. Elektrische contacten
6. Batterijcompartiment ontgrendeling
7. DC-kabelgeleider
8. AE / FE-vergrendelingsknop
9. Automatische scherpstelling
10. AF-snelheid
11. AF-modus
12. Weergave van batterijniveau
13. Bevestigingswiel
14. Knop loslaten

15. Multifunctionele knop
16. Houder voor batterijklepje
  
17. Deksel voor oplaadaansluiting (USB)
18. Schakelaar voor verticale opnamen
19. Selectie wijzerplaat
20. Deksel voor flitssynchronisatieverbinding
21. Positioneringsbus voor statief
22. Statief draad
23. Bevestiging voor de polsband
24. Batterijontgrendeling
25. Batterijvak
26. DC-kabelgroef
27. Afstandsbediening

## B) Algemene gebruiksinformatie

Lees deze gebruiksaanwijzing, de gebruiksaanwijzingen en waarschuwingen zorgvuldig door voordat u de batterijgreep gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

- ✓ Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar van de camera op staat. Verwijder de batterij uit de camera voordat u de batterijgreep bevestigt.
- ✓ Plaats de beschermkap (productoverzicht nr. 1) na gebruik weer op de juiste manier terug.
- ✓ Zorg ervoor dat de elektrische contacten (productoverzicht nr. 2) niet in contact komen met metaal of andere voorwerpen. Anders kan er schade ontstaan door kortsluiting en gevaar voor lijf en leden.
- ✓ Gebruik uitsluitend batterijen van het type LP-E6 (N).
- ✓ De batterijen kunnen worden opgeladen via de USB-voedingseenheid.
- ✓ De stroomvoorziening vindt plaats via oplaadbare batterijen of via een compatibele voeding (DR-E6 / AC-E6N, optioneel verkrijgbaar).
- ✓ U kunt maximaal twee batterijen tegelijk in de batterijgreep plaatsen.
- ✓ Verwijder de oplaadbare batterijen uit de batterijgreep wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.

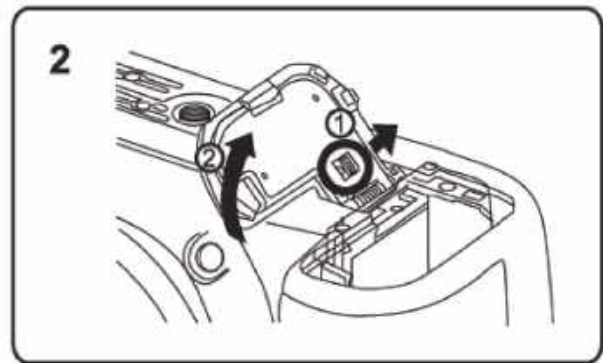
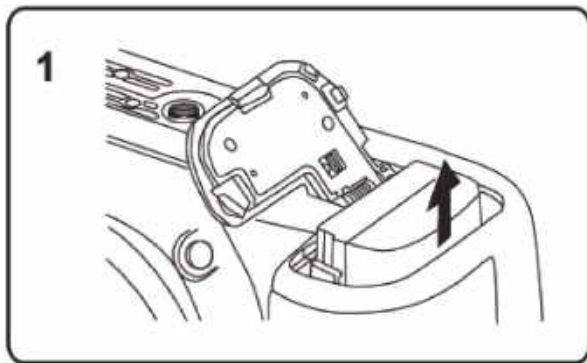
- ✓ Bevestig de batterijgreep op de camera voordat u de oplaadbare batterijen plaatst, anders kunnen er fouten optreden bij de gegevensoverdracht.

## C) Foto's maken met de afstandsbediening

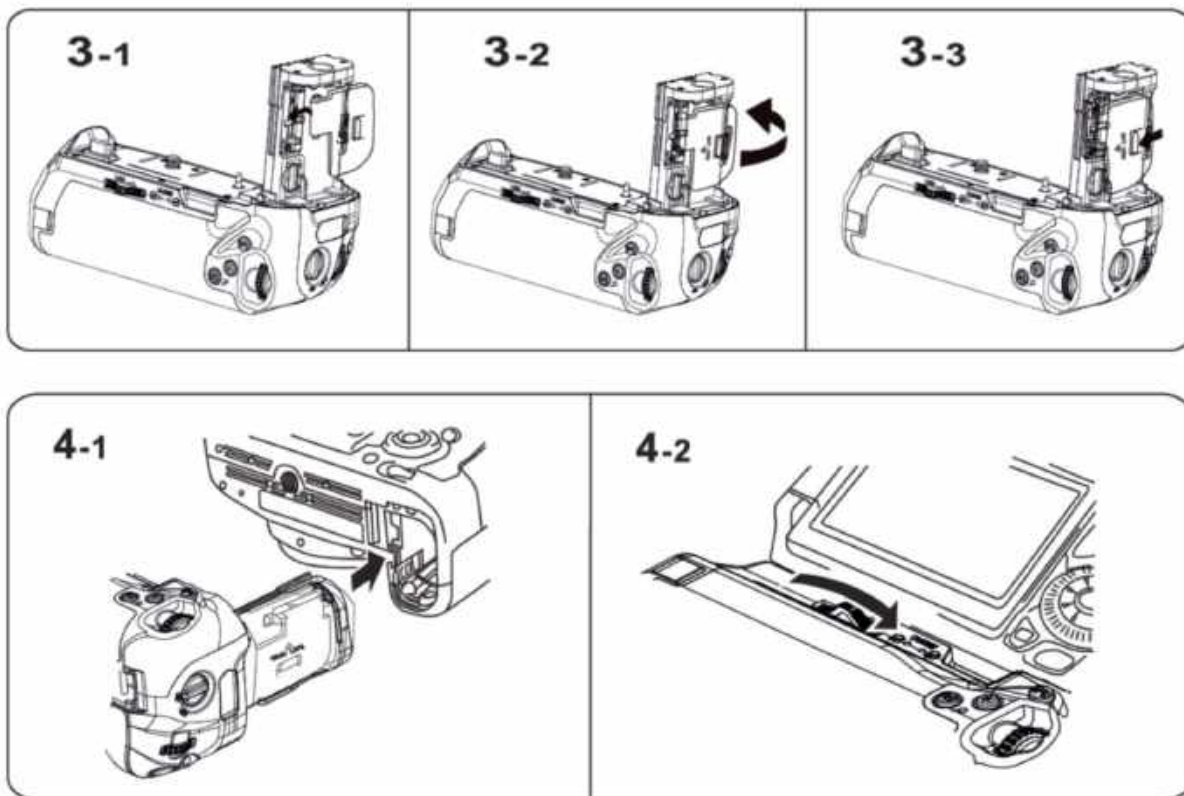
Als u de afstandsbediening wilt gebruiken om foto's te maken, moet de schakelaar op de batterijgreep op staan. Druk vervolgens op de startknop op de afstandsbediening. U kunt nu de afstandsbediening gebruiken.

Let op: Als u de afstandsbediening langere tijd niet gaat gebruiken, verwijder dan de batterij of gebruik het isolatiestuk om de levensduur van de batterij te verlengen.

## D) Monteer de batterijgreep op de camera



1. Zorg ervoor dat de camera is ingeschakeld en verwijder de batterij uit de camera (fig. 1).
2. Verwijder het batterijklepje van de camera (fig. 2).



3. Bevestig het batterijdeksel van de camera aan de batterijgreep zonder kracht te gebruiken.

- Schuif hiervoor het scharnier van het batterijklepje in de speciale houder voor de batterijgreep (fig. 3-1). Plaats het batterijklepje zoals de pijl aangeeft en druk het zachtjes aan tot het vastklikt (fig. 3-2).
- Als u het batterijklepje weer wilt verwijderen, drukt u op de vergrendeling op het batterijklepje (fig. 3-3) en verwijdert u het batterijklepje door het bevestigen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

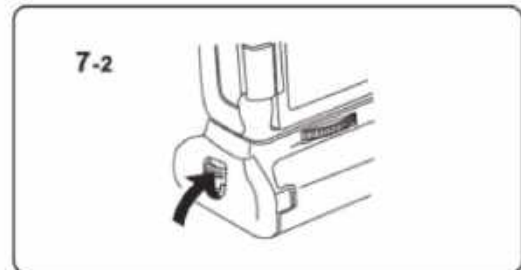
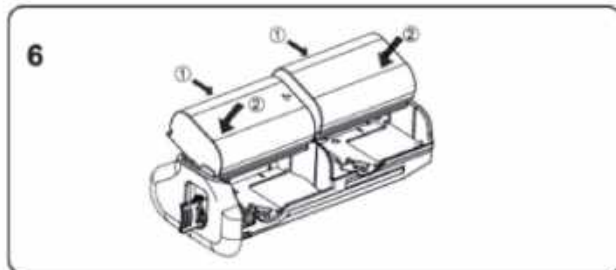
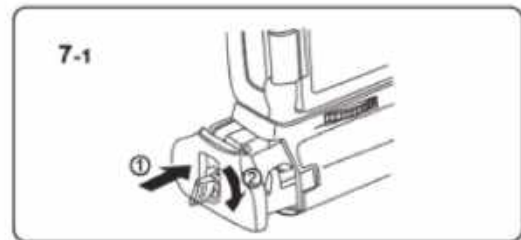
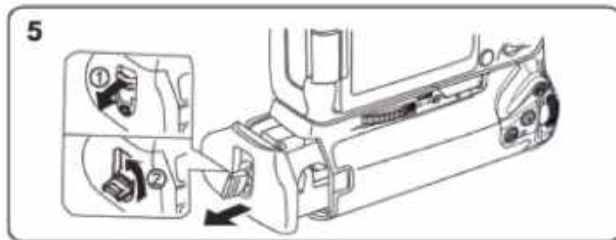
4. Verwijder de beschermkap van de arm van het batterijhandvat (productoverzicht nr. 1).

5. Plaats de arm van de batterijgreep in het batterijvak van de camera (fig. 4-1).

6. Lijn de statiefschroef van de batterijgreep uit met de statiefschroefdraad van de camera en zet de batterijgreep vast met het bevestigingswielletje (fig. 4-2).

Let op: Als u het batterijklepje weer op de camera wilt monteren, zorg er dan voor dat de hoek van 90° of meer behouden blijft om het scharnier van het batterijklepje correct aan de camera te bevestigen. Gebruik geen geweld.

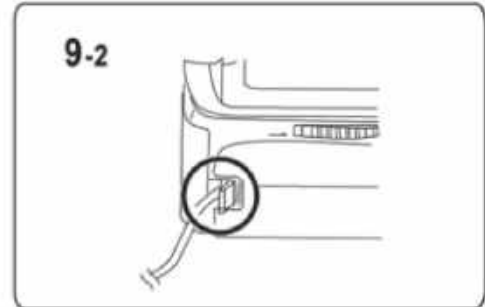
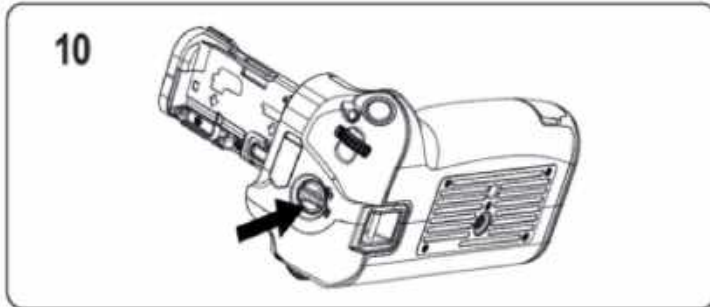
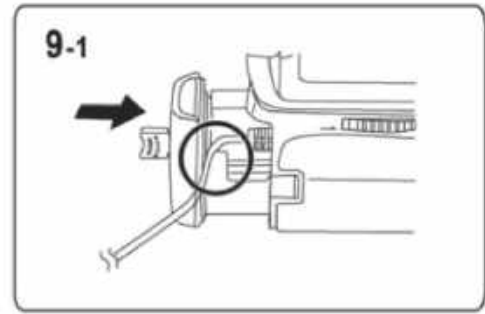
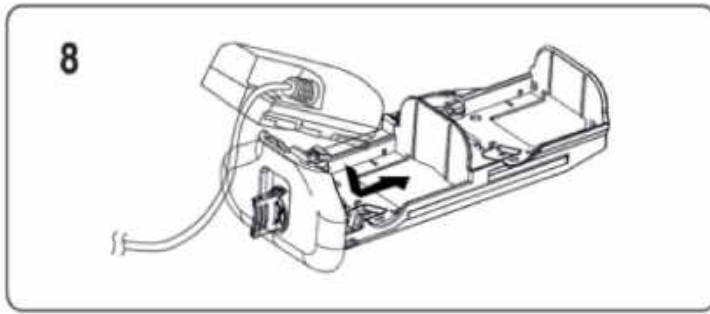
## E) Batterijen plaatsen



1. Open de vergrendeling van het batterijvak (fig. 5-1) en draai deze in de richting zoals de pijl aangeeft (fig. 5-2). Trek vervolgens het batterijvak uit de batterijgreep.
  2. Plaats één of twee LP-E6(N) batterijen in het batterijcompartiment (fig. 6). Zorg ervoor dat u ze correct plaatst. Forceer ze niet.
  3. Duw het batterijvak terug naar de batterijgreep en draai aan de vergrendeling van het batterijvak (Fig. 7-1).
  4. Vouw de vergrendeling van het batterijvak terug (Fig. 7-2).
- ✓ Zorg ervoor dat de elektrische contacten in het batterijcompartiment schoon zijn wanneer u de batterijen plaatst. Gebruik alleen een droge doek voor het schoonmaken.
  - ✓ Als er maar één batterij wordt gebruikt, kan deze rechts of links worden geplaatst.
  - ✓ Wanneer er twee batterijen worden gebruikt, wordt de stroom door beide batterijen tegelijkertijd geleverd.
  - ✓ Er kunnen twee accu's met verschillende laadniveaus worden gebruikt.
  - ✓ Verwijder de batterijen uit het batterijhandvat als u het handvat gedurende een langere periode niet gebruikt.

## F) Externe voeding

Gebruik uitsluitend de optioneel verkrijgbare voeding (DR-E6 / AC-E6N) voor de externe voeding en volg de instructies van de fabrikant.



1. Plaats de adapter voor de DC-voeding in het batterijvak van de batterijgreep (fig. 8).
  2. Schuif het batterijvak in de batterijgreep. Leid de aansluitkabel door de kabelgroef (fig. 9-1) en de DC-kabelgeleider (fig. 9-2).
  3. Steek de netstekker in het stopcontact (zie gebruiksaanwijzing van de voeding / netstekker).
- Als de aan/uit-schakelaar van de camera op staat, mag de stekker niet in het stopcontact worden gestoken of eruit worden gehaald. Bovendien mag het batterijcompartiment niet worden ontgrendeld en/of verwijderd.
  - Zorg ervoor dat de aansluitkabel niet met geweld in de kabelgeleider (groef en kabelgeleider) wordt gekneld.

## G) Het gebruik van de batterijgreep

1. Zet de schakelaar voor verticale opnames op de stand (fig. 10). De functies zoals knoppen, draaiknop en ontspanknop op de batterijgreep komen nu overeen met die op de camera. Zet de schakelaar op om te voorkomen dat u per ongeluk op de knoppen drukt of de selectieknop op de batterijgreep gebruikt.
2. Het niveau van de oplaadbare batterijen in de batterijgreep kunt u aflezen op het display van de camera.
3. Gebruik de E2-riem (optioneel) om te voorkomen dat de camera en/of de batterijgreep op de grond vallen.

Als de knoppen, de draaiknop of de weergave van het laadniveau niet werken zoals verwacht, ook al staat de schakelaar voor verticaal fotograferen op , verwijder dan de batterijgreep en installeer deze opnieuw. Zorg ervoor dat de batterijen zijn opgeladen, correct zijn geplaatst en dat het batterijcompartiment correct is geplaatst.

## H) Batterijen opladen met USB

De batterijgreep heeft een USB Micro-interface. De oplaadbare batterijen die in de batterijgreep worden gebruikt, kunnen met de USB-lader (5V 3A) rechtstreeks in de batterijgreep worden opgeladen (productoverzicht nr. 17).

- ✓ De USB-interface wordt alleen gebruikt om de batterij op te laden. Er kunnen geen gegevens worden overgedragen.
- ✓ Er mogen uitsluitend batterijen van het type LP-E6 (N) worden gebruikt.
- ✓ Als het huidige laadniveau hoger is dan 90%, wordt de accu niet opgeladen om de accu te beschermen.
- ✓ Als er twee batterijen in de batterijgreep worden geplaatst, wordt de linkerbatterij als eerste opgeladen. De laadindicator op de linkerbatterij gaat uit als de batterij volledig is opgeladen. Als de linkerbatterij is opgeladen, wordt de rechterbatterij opgeladen. Het display gaat uit als de batterij volledig is opgeladen.
- ✓ Haal de camera uit de batterijgreep terwijl deze wordt opgeladen.
- ✓ De oplaadtijd bedraagt ca. 4-5 uur.

## I) Flitssynchronisatieverbinding voor flitseenheden

De batterijgreep is voorzien van een flitssynchronisatieaansluiting voor het aansluiten van externe flitsers.

(Productoverzicht nr. 20)

## J) Specificaties

> Batterijgreep



Stroomvoorziening:	1 of 2 batterijen van het type LP-E6(N) DC-voeding DR-E6 met AC-adapter AC-E6N (optioneel)
Batterijen opladen:	USB Micro-oplader 5V 3A
Toegestane omgevingstemperatuur:	0-40°C
Toegestane vochtigheid:	< 85%
Afmetingen:	ca. 143mm x 80mm x 117mm
Gewicht:	ongeveer 300g

#### > Batterijgreep

Ingangsvermogen:	100-240V 50/60Hz
Uitgangsvermogen:	DC 5V 3A
Kabellengte:	ongeveer 1,8m
Toegestane omgevingstemperatuur:	0-40°C
Toegestane vochtigheid:	< 85%
Afmetingen:	74 mm x 58,6 mm x 27,8 mm
Gewicht:	ongeveer 110g

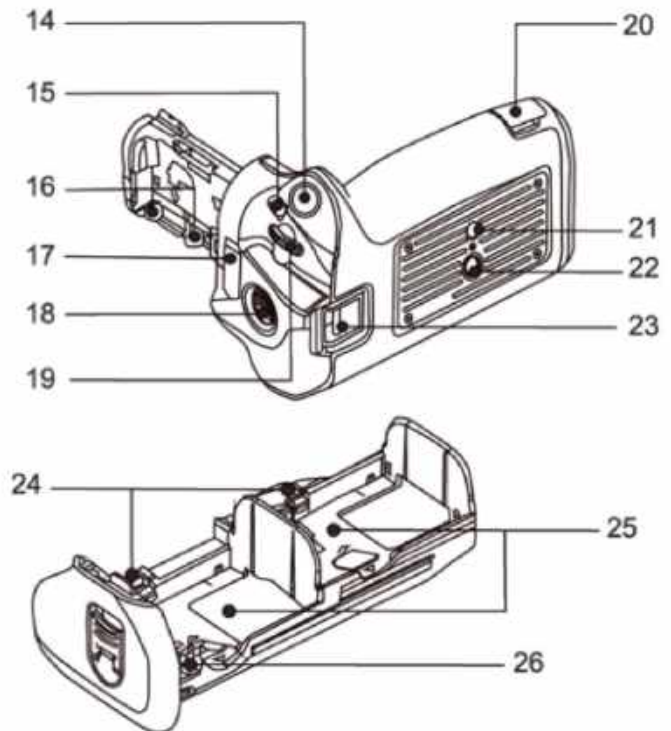
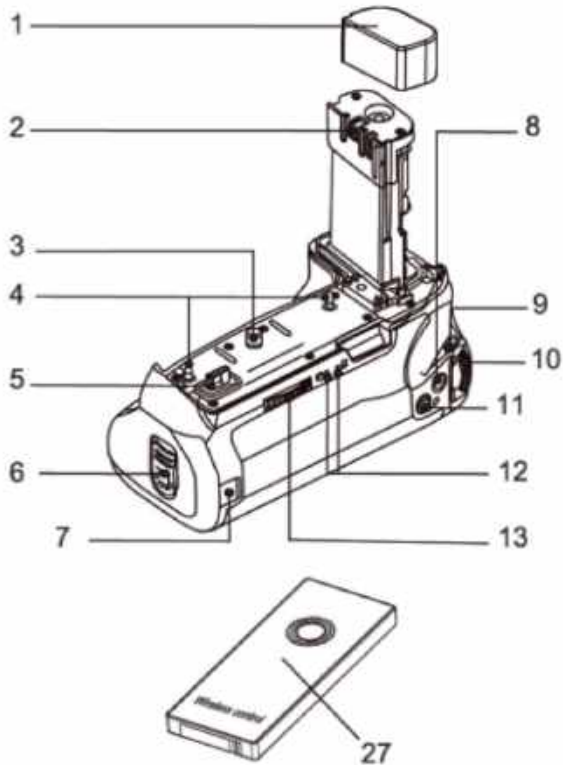
Let op: Specificaties en ontwerp kunnen in volgende series zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

## K) Waarschuwingen

- Alleen gebruiken met de aanbevolen accessoires.

- Bescherm de contacten tegen metalen voorwerpen. Anders kunnen er kortsluitingen en brand ontstaan.
- Raak de contacten niet aan, anders kunt u letsel oplopen of een elektrische schok krijgen.
- Als u de batterijgreep gedurende een langere periode niet gebruikt, verwijdert u de batterijgreep van de camera en haalt u de batterijen uit de batterijgreep.
- Als u de batterijgreep niet gebruikt, zorg er dan voor dat u de voeding op zet.
- Stop onmiddellijk met het gebruik, verwijder de batterijgreep van de camera en verwijder de batterijen als u ongebruikelijke geuren, rook, ongebruikelijke geluiden en/of ernstige schade opmerkt. Zoek onmiddellijk een servicepartner.
- De batterijgrip en accessoires zijn niet geschikt voor kinderen. Onderdelen kunnen worden ingeslikt, verwondingen en/of elektrische schokken kunnen optreden.
- Bescherm bij het afvoeren van oplaadbare batterijen de contacten en gooi de batterijgreep en de accessoires uitsluitend weg in de daarvoor bestemde afvalverwerkingssystemen.
- Probeer de batterijgreep, batterijen of accessoires niet te wijzigen, openen of repareren.
- Vermijd overmatige hitte, zoals direct zonlicht, dashboards van auto's en andere warmtebronnen.
- Vermijd overmatige schokken en trillingen.
- Bescherm het batterijhandvat en de accessoires tegen elektromagnetische en andere straling.
- Bescherm de batterijgreep en accessoires tegen het binnendringen van stof, zand en/of vuil.
- Houd de batterijgreep en accessoires uit de buurt van vocht.
- Verwijder de batterij uit de afstandsbediening als u deze langere tijd niet gebruikt. Bescherm de contacten om kortsluiting te voorkomen.

## A) Produktöversikt



1. Skyddskåpa
2. Elektriska kontakter
3. Stativskruv
4. Positioneringsstift
5. Elektriska kontakter
6. Utlösning av batterifack
7. DC-kabelguide
8. AE / FE låsknapp
9. Autofokus
10. AF-hastighet
11. AF-läge
12. Visning av batterinivå
13. Fästhjul

14. Släppknappen
15. Flerfunktionsknapp
16. Hållare för lock till batterifacket
  
17. Lock för laddningsanslutning (USB)
18. Switch för vertikala bilder
19. Urvalsrott
20. Skydd för blixtsynkroniseringsanslutning
21. Positioneringsuttag för stativ
22. Stativgänga
23. Knäppning för handledsremmen
24. Batteriutlösning
25. Batterifack
26. DC kabelspår
27. Fjärrkontroll

## B) Allmän användningsinformation

Läs noga igenom denna bruksanvisning, bruksanvisningarna och varningarna innan du använder batterigreppet. Spara bruksanvisningen för framtida referens.

- ✓ Se till att ställa kamerans strömbrytare på . Ta bort batteriet från kameran innan du sätter på batterihandtaget.
- ✓ Sätt tillbaka skyddskåpan (produktöversikt nr 1) korrekt efter användning.
- ✓ Se till att de elektriska kontakterna (produktöversikt nr 2) inte kommer i kontakt med metall eller andra föremål. Annars kan skador uppstå på grund av kortslutning och fara för liv och lem.
- ✓ Använd endast batterier av typen LP-E6 (N).
- ✓ Batterierna kan laddas med USB-strömförsörjningsenheten.
- ✓ Strömförsörjning kan ske via de uppladdningsbara batterierna eller en kompatibel strömförsörjningsenhet (DR-E6 / AC-E6N, som tillval).
- ✓ Du kan sätta i upp till två batterier i batterigreppet samtidigt.

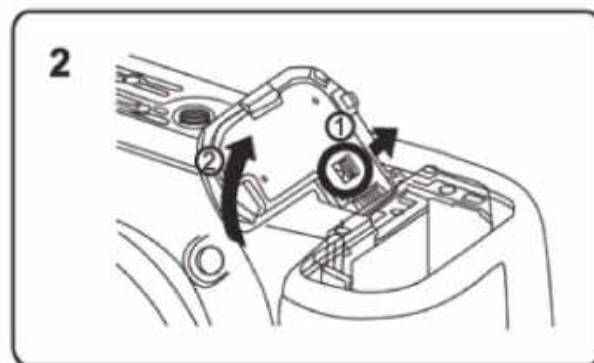
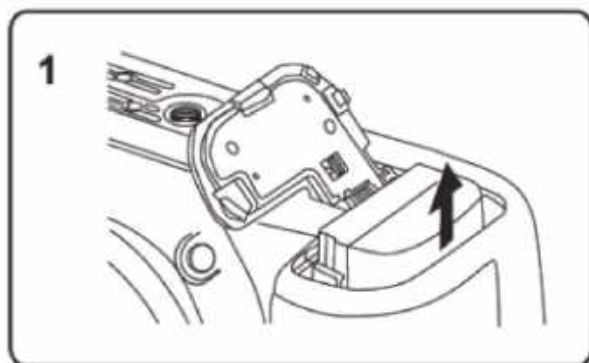
- ✓ Ta bort de uppladdningsbara batterierna från batterigreppet när de inte används under en längre tid.
- ✓ Montera batterigreppet på kameran innan du sätter i de uppladdningsbara batterierna, annars kan dataöverföringsfel uppstå.

## C) Ta bilder med fjärrkontrollen

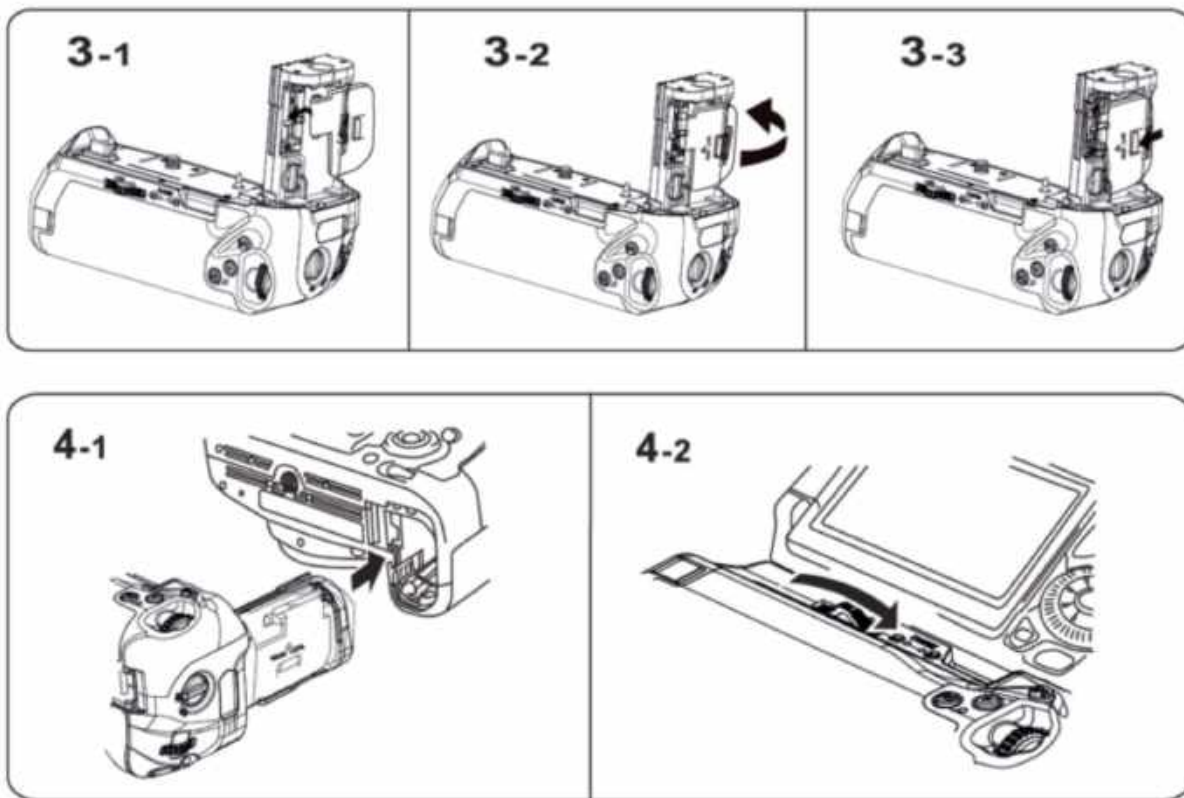
Om du vill använda fjärrkontrollen för att fotografera måste strömbrytaren på batterigreppet vara på . Tryck sedan på startknappen på fjärrkontrollen. Du kan nu använda fjärrkontrollen.

Obs: Om du inte ska använda fjärrkontrollen på en längre tid, ta bort batteriet eller använd den isolerande delen för att förlänga batteriets livslängd.

## D) Montera batterigreppet på kameran



1. Se till att kameran är och ta bort batteriet från kameran (Fig. 1).
2. Ta bort kamerans batterilucka (fig. 2).



3. Fäst kamerans batterilock på batterihandtaget utan att använda våld.

- För att göra detta, skjut in gångjärnet på batterifackets lock i specialhållaren för batterihandtaget (fig. 3-1). Placera batterifackets lock som pilen visar och tryck försiktigt tills det klickar på plats (fig. 3-2).
- Om du vill ta bort batterifacket igen, tryck på låset på batterifackets lock (fig. 3-3) och ta bort batterifackets lock genom att utföra festsättningsprocessen i omvänd ordning.

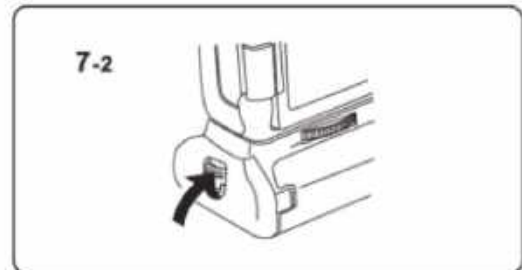
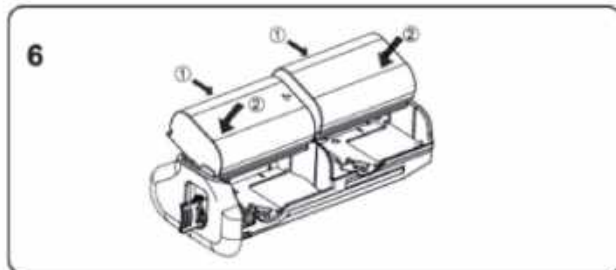
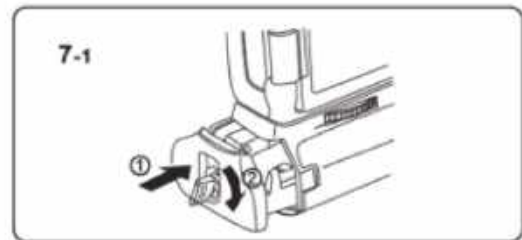
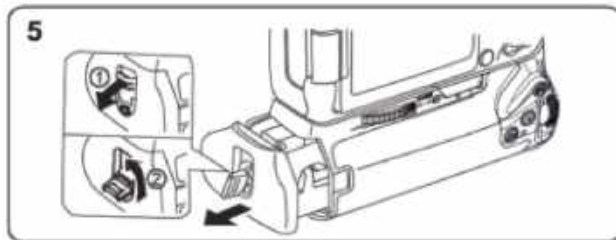
4. Ta bort skyddslocket från armen på batterihandtaget (produktöversikt nr 1).

5. Sätt in armen på batterigreppet i batterifacket på kameran (fig. 4-1).

6. Rikta in stativskruven på batterigreppet med kamerans stativgänga och fäst batterigreppet med fästhjulet (fig. 4-2).

Obs: Om du vill montera batterifackets lock på kameran igen, se till att vinkeln på 90° eller mer bibehålls för att korrekt fästa batterifackets gångjärn på kameran. Använd inte våld.

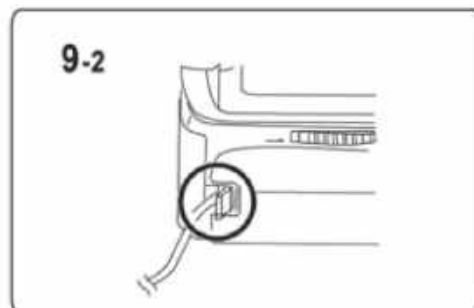
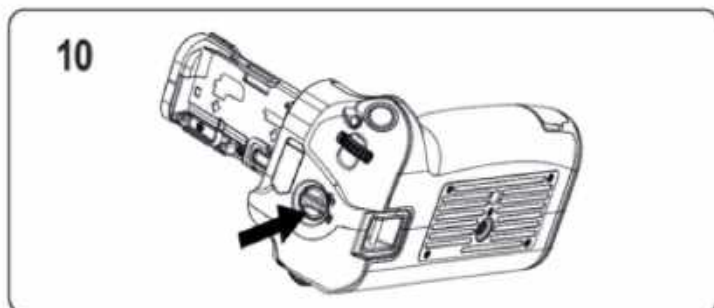
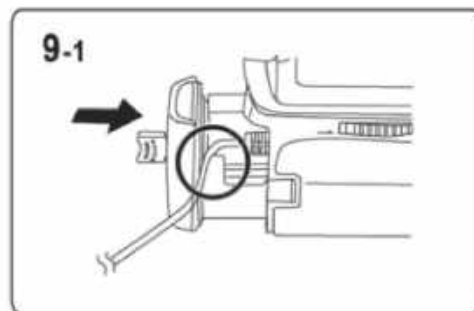
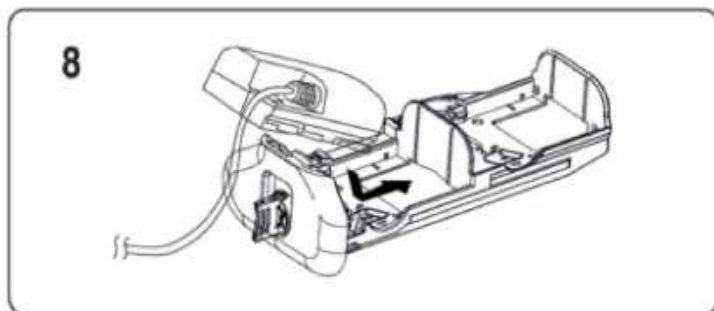
## E) Sätta i batterierna



1. Öppna batterifackets spärr (fig. 5-1) och vrid den i den riktning som pilen visar (fig. 5-2). Dra sedan ut batterifacket ur batterigreppet.
  2. Sätt i ett eller två LP-E6(N)-batterier i batterifacket (fig. 6). Se till att sätta in den på rätt sätt. Tvinga inte.
  3. Skjut tillbaka batterifacket till batterigreppet och vrid batterifackets spärr (Fig. 7-1).
  4. Fäll tillbaka batterifackets spärr (fig. 7-2).
- ✓ Se till att de elektriska kontakterna i batterifacket är rena när du sätter i batterierna. Använd endast en torr trasa för rengöring.
  - ✓ Om endast ett batteri används kan det sättas in till höger eller vänster.
  - ✓ När två batterier används, levereras ström från båda batterierna samtidigt.
  - ✓ Två batterier med olika laddningsnivåer kan användas.
  - ✓ Ta bort batterierna från batterigreppet om handtaget inte används under en längre tid.

## F) Extern strömförsörjning

Använd endast den valfria strömförsörjningsenheten (DR-E6 / AC-E6N) för den externa strömförsörjningen och följ tillverkarens instruktioner.



1. Sätt i adaptern för DC-försörjningen i batterifacket på batterihandtaget (fig. 8).
  2. Skjut in batterifacket i batterigreppet. För anslutningskabeln genom kabelspåret (fig. 9-1) och DC-kabelledaren (fig. 9-2).
  3. Sätt i nätkontakten i eluttaget (se bruksanvisningen för nätaggregatet/nätkontakten).
- Om kamerans strömbrytare är inställd på får strömkontakten inte sättas i eller dras ur. Dessutom får batterifacket inte låsas upp och/eller tas bort.
  - Se till att anslutningskabeln inte kläms med våld i kabelstyrningen (spår och kabelstyrning).

## G) Använd batterihandtaget

1. Ställ omkopplaren för vertikala inspelningar i läget (fig. 10).  
Funktionerna som knappar, ratt och avtryckare på batterigreppet motsvarar nu de på kameran.  
Ställ omkopplaren på för att undvika att oavsiktligt trycka på knapparna eller använda inställningsratten på batterihandtaget.
2. Nivån på de uppladdningsbara batterierna i batterigreppet kan avläsas på kamerans display.
3. Använd E2-remmen (tillval) för att förhindra att kameran eller/och batterigreppet faller till marken.



Om knapparna, ratten eller laddningsnivådisplayen inte fungerar som förväntat trots att omkopplaren för vertikal fotografering är inställd på , ta bort batterigreppet och sätt tillbaka det. Se till att batterierna är laddade, korrekt isatta och att batterifacket är korrekt isatt.

## H) Ladda batterierna med USB

Batterigreppet har ett USB Micro-gränssnitt. De laddningsbara batterierna som används i batterigreppet kan laddas med USB-laddaren (5V 3A) direkt i batterigreppet (produktöversikt nr 17).

- ✓ USB-gränssnittet används endast för att ladda batteriet. Inga data kan överföras.
- ✓ Endast batterier av typen LP-E6 (N) får användas.
- ✓ Om den aktuella laddningsnivån är högre än 90 % kommer batteriet inte att laddas för att skydda batteriet.
- ✓ Om två batterier sätts i batterigreppet laddas det vänstra batteriet först. Laddningsindikatorn på det vänstra batteriet slocknar när batteriet är fulladdat. Om det vänstra batteriet är laddat, kommer det högra batteriet att laddas. Displayen slocknar när batteriet är fulladdat.
- ✓ Ta bort kameran från batterigreppet medan den laddas.
- ✓ Laddningstiden är ca. 4-5 timmar.

## I) Blixtsynkroniseringsanslutning för blixtenheter

Batterigreppet har en blixtsynkroniseringsanslutning för anslutning av externa blixtenheter.

(Produktöversikt nr 20)

## J) Specifikationer

> Batterigrepp

Strömförsörjning:	1 eller 2 batterier av typen LP-E6 (N) DC-strömförsörjning DR-E6 med AC-adapter AC-E6N (valfritt)
Ladda batterierna:	USB Micro laddare 5V 3A
Tillåten omgivningstemperatur:	0-40°C
Tillåten luftfuktighet:	< 85 %
Mått:	ca. 143 mm x 80 mm x 117 mm
Vikt:	ca 300g

#### > Batterigrepp

Ingångseffekt:	100-240V 50/60 Hz
Uteffekt:	DC 5V 3A
Kabellängd:	ca 1,8m
Tillåten omgivningstemperatur:	0-40°C
Tillåten luftfuktighet:	< 85 %
Mått:	74 mm x 58,6 mm x 27,8 mm
Vikt:	ca 110g

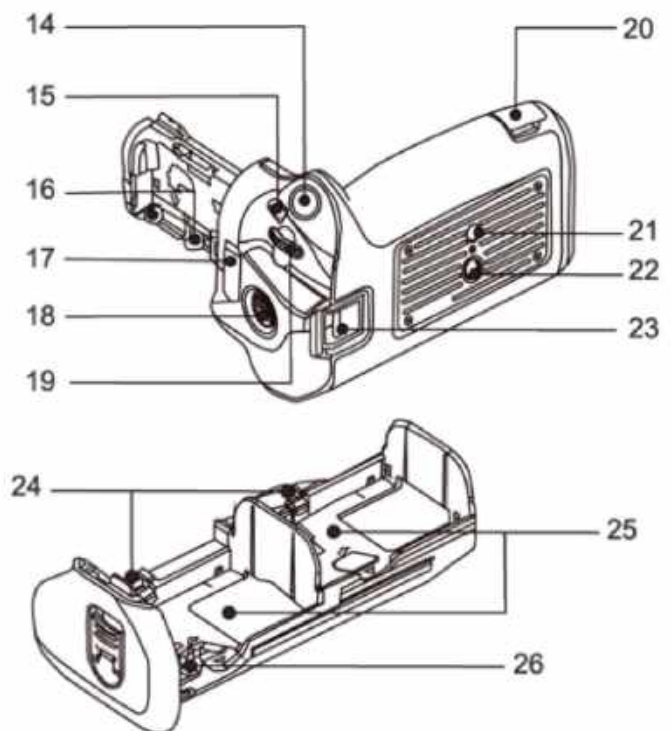
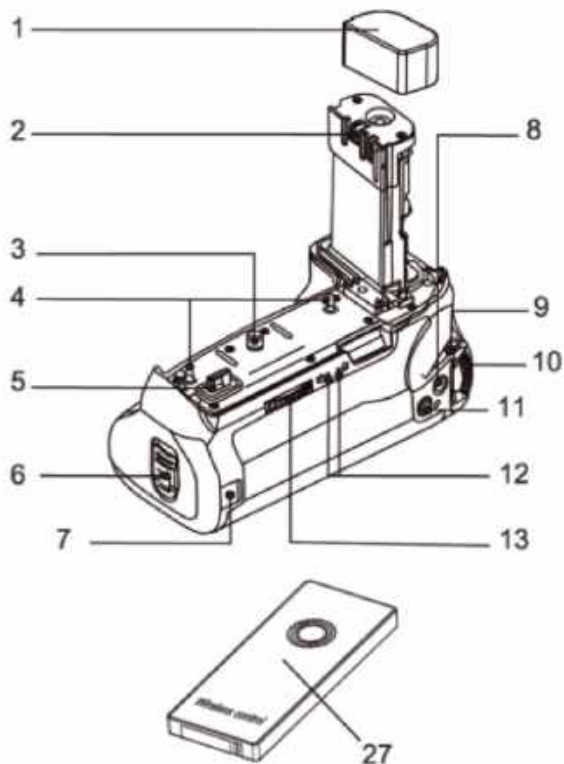
Obs: Specifikationer och design kan ändras i efterföljande serier utan föregående meddelande.

## K) Varningar

- Används endast med rekommenderade tillbehör.
- Skydda kontakterna från metallföremål. Annars kan kortslutning och brand uppstå.

- Rör inte kontakterna, annars kan skador och elektriska stötar uppstå.
- Om du inte använder batterigreppet under en längre tid, ta bort batterigreppet från kameran och ta bort batterierna från batterigreppet.
- Om du inte använder batterigreppet, se till att ställa in strömförsörjningen på .
- Sluta använda omedelbart, ta bort batterigreppet från kameran och ta ur batterierna om du märker ovanliga lukter, rök, ovanliga ljud och/eller allvarliga skador. Hitta en servicepartner omedelbart.
- Batterihandtaget och tillbehören är inte lämpliga för barn. Delar kan sväljas, skador och/eller elektriska stötar kan uppstå.
- Skydda kontakterna vid kassering av uppladdningsbara batterier och kassera batterigreppet och tillbehören endast i de avfallshanteringssystem som är avsedda för detta ändamål.
- Försök inte att modifiera, öppna eller reparera batterigreppet, batterierna eller tillbehören.
- Undvik överdriven värme som direkt solljus, instrumentbrädor i bilar eller andra värmekällor.
- Undvik överdrivna stötar och vibrationer.
- Skydda batterihandtaget och tillbehören från elektromagnetisk och annan strålning.
- Skydda batterihandtaget och tillbehören från damm, sand och/eller smuts.
- Håll batterigreppet och tillbehören borta från fukt.
- Ta bort batteriet från fjärrkontrollen om den inte används under en längre tid. Skydda kontakterna för att undvika kortslutning.

## A) Přehled produktů



1. Ochranná čepice
2. Elektrické kontakty
3. Stativový šroub
4. Polohovací čep
5. Elektrické kontakty
6. Uvolnění bateriového prostoru
7. Vedení DC kabelu
8. Tlačítko zámku AE/FE
9. Autofokus
10. Rychlost AF
11. Režim AF
12. Zobrazení stavu baterie
13. Upevňovací kolečko
14. Uvolňovací tlačítko

15. Multifunkční tlačítko
16. Držák krytu prostoru pro baterie
  
17. Kryt pro připojení nabíjení (USB)
18. Přepínač pro vertikální záběry
19. Volicí kolečko
20. Kryt pro připojení synchronizace blesku
21. Polohovací zásuvka pro stativ
22. Závit stativu
23. Zapínání na pásek na zápěstí
24. Uvolnění baterie
25. Přihrádka na baterie
26. Drážka DC kabelu
27. Dálkový ovladač

## B) Všeobecné informace o použití

Před použitím bateriového gripu si pozorně přečtěte tento návod k obsluze, poznámky k použití a varování. Návod k obsluze si uschovejte pro budoucí použití.

- ✓ Ujistěte se, že je vypínač fotoaparátu nastaven do polohy . Před nasazením bateriového gripu vyjměte baterii z fotoaparátu.
- ✓ Po použití správně nasad'te ochranný kryt (přehled produktu č. 1).
- ✓ Dbejte na to, aby se elektrické kontakty (přehled produktu č. 2) nedostaly do kontaktu s kovovými nebo jinými předměty. V opačném případě může dojít k poškození v důsledku zkratu a ohrožení života a zdraví.
- ✓ Používejte pouze baterie typu LP-E6 (N).
- ✓ Baterie lze nabíjet pomocí USB napájecího zdroje.
- ✓ Napájení je možné pomocí dobíjecích baterií nebo kompatibilního napájecího zdroje (DR-E6 / AC-E6N, volitelně k dispozici).
- ✓ Do bateriového gripu můžete vložit až dvě baterie současně.
- ✓ Pokud nebudete dobíjecí baterie delší dobu používat, vyjměte je z bateriového gripu.

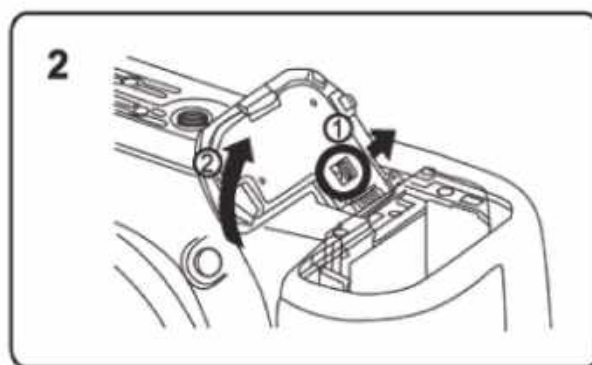
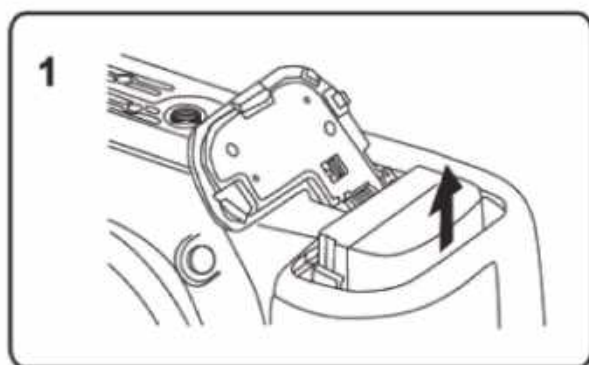
- ✓ Před vložením dobíjecích baterií nasad'te bateriový grip na fotoaparát, jinak může dojít k chybám přenosu dat.

## C) Fotografování pomocí dálkového ovladače

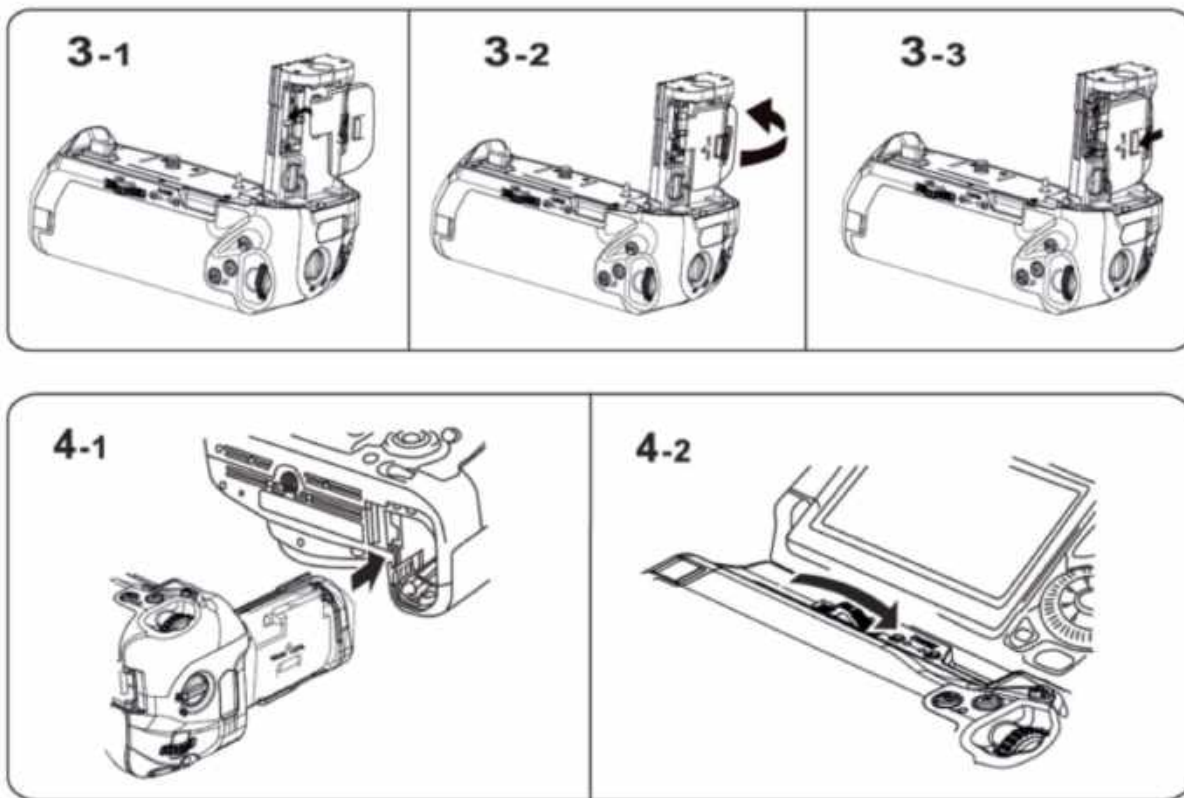
Pokud chcete k fotografování používat dálkový ovladač, musí být vypínač na bateriovém gripu zapnutý . Poté stiskněte tlačítko start na dálkovém ovladači. Nyní můžete používat dálkový ovladač.

Poznámka: Pokud nebudete dálkový ovladač delší dobu používat, vyjměte baterii nebo použijte izolační díl, abyste prodloužili životnost baterie.

## D) Nasad'te bateriový grip na fotoaparát



1. Ujistěte se, že kamera je a vyjměte z kamery baterii (obr. 1).
2. Odstraňte kryt baterie fotoaparátu (obr. 2).



3. Připevněte kryt baterie fotoaparátu k bateriovému gripu bez použití síly.

- Za tímto účelem zasuňte pant krytu prostoru pro baterie do speciálního držáku pro rukojeť baterie (obr. 3-1). Umístěte kryt bateriového prostoru tak, jak ukazuje šipka, a jemně jej zatlačte, dokud nezapadne na místo (obr. 3-2).
- Chcete-li znovu sejmout kryt prostoru pro baterie, stiskněte zámek na krytu prostoru pro baterie (obr. 3-3) a sejměte kryt prostoru pro baterie provedením upevňovacího procesu v opačném pořadí.

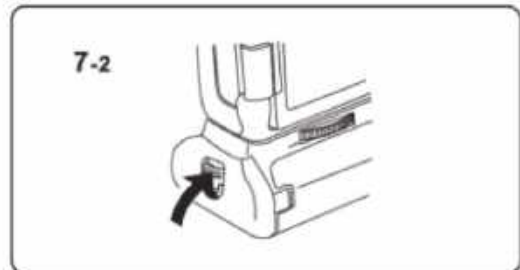
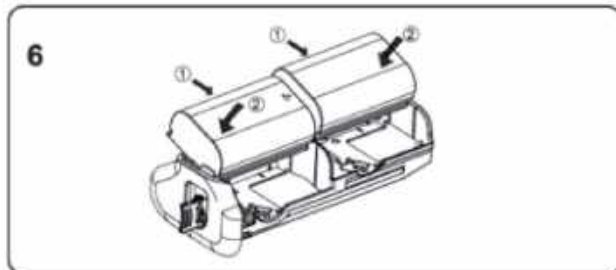
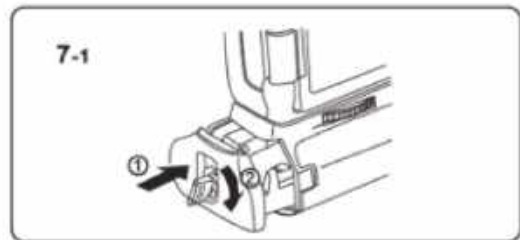
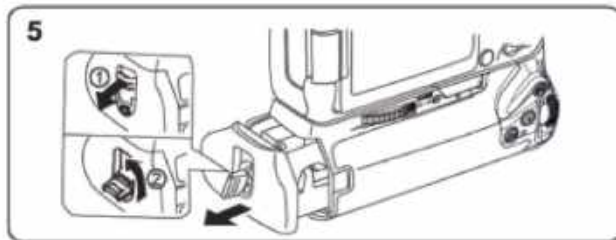
4. Odstraňte ochranný kryt z ramene rukojeti baterie (přehled produktu č. 1).

5. Vložte rameno bateriového gripu do prostoru pro baterie ve fotoaparátu (obr. 4-1).

6. Vyrovnajte šroub stativu bateriového gripu se stativovým závitem fotoaparátu a bateriový grip zajistěte upevňovacím kolečkem (obr. 4-2).

Poznámka: Chcete-li znovu nasadit kryt prostoru pro baterie na kameru, ujistěte se, že úhel 90° nebo více je zachován, aby bylo možné správně připevnit pant krytu prostoru pro baterii ke kameře. Nepoužívejte sílu.

## E) Vložení baterií

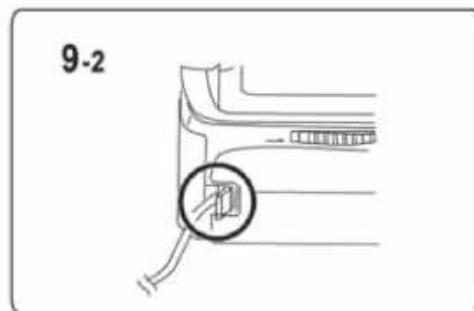
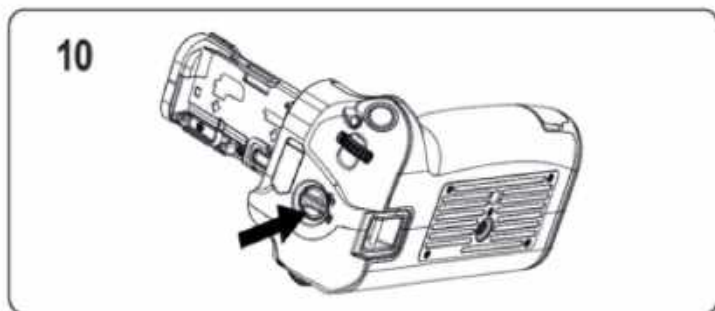
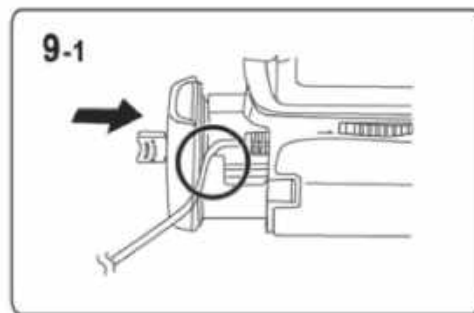
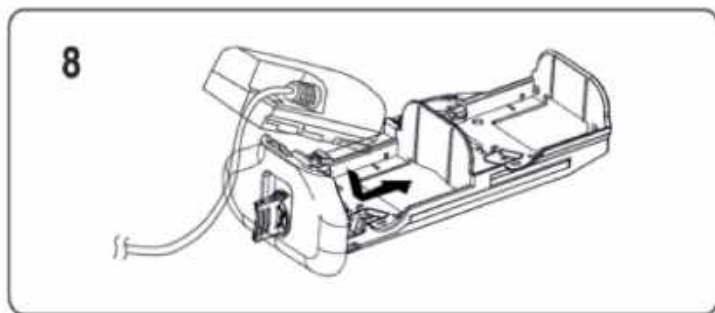


1. Otevřete západku prostoru pro baterie (obr. 5-1) a otočte ji ve směru, jak ukazuje šipka (obr. 5-2). Poté vytáhněte přihrádku na baterie z bateriové rukojeti.
  2. Vložte jednu nebo dvě baterie LP-E6 (N) do prostoru pro baterie (obr. 6). Ujistěte se, že jste je vložili správně. Nenuťte.
  3. Zatlačte přihrádku na baterie zpět k bateriové rukojeti a otočte západkou přihrádky na baterie (obr. 7-1).
  4. Sklopte zpět západku přihrádky na baterie (obr. 7-2).
- ✓ Při vkládání baterií se ujistěte, že elektrické kontakty v prostoru pro baterie jsou čisté. K čištění používejte pouze suchý hadřík.
  - ✓ Pokud je použita pouze jedna baterie, lze ji vložit vpravo nebo vlevo.
  - ✓ Při použití dvou baterií je napájení dodáváno oběma bateriemi současně.
  - ✓ Lze použít dvě baterie s různou úrovní nabití.
  - ✓ Pokud nebudete rukojeť delší dobu používat, vyjměte baterie z bateriové rukojeti.

## F) Externí napájení

Pro externí napájení používejte pouze volitelně dostupný napájecí zdroj (DR-E6 / AC-E6N) a dodržujte pokyny výrobce.





1. Vložte adaptér pro stejnosměrné napájení do bateriového prostoru na rukojeti baterie (obr. 8).
2. Zasuňte přihrádku na baterie do bateriového gripu. Protáhněte připojovací kabel kabelovou drážkou (obr. 9-1) a vedením DC kabelu (obr. 9-2).
3. Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky (viz návod k obsluze napájecího zdroje / síťové zástrčky).
  - Pokud je vypínač fotoaparátu nastaven do polohy , zástrčka se nesmí zapojovat ani vytahovat ze zásuvky. Kromě toho se nesmí odemykat a/nebo vyjmát přihrádka na baterie.
  - Ujistěte se, že připojovací kabel není násilně přiskřípnut ve vedení kabelu (drážka a vedení kabelu).

## G) Použití bateriového gripu

1. Nastavte přepínač pro vertikální nahrávání do polohy (obr. 10). Funkce jako tlačítka, volič a spoušť na bateriovém gripu nyní odpovídají funkcím fotoaparátu.  
Nastavte přepínač do polohy, aby nedošlo k náhodnému stisknutí tlačítek nebo použití voliče na bateriovém gripu.
2. Úroveň dobíjecích baterií v bateriovém gripu lze odečíst na displeji fotoaparátu.

3. Použijte popruh E2 (volitelný), abyste zabránili pádu fotoaparátu nebo bateriového gripu na zem.

Pokud tlačítka, volič nebo zobrazení úrovně nabití nefungují podle očekávání, i když je přepínač pro vertikální snímání nastaven do polohy , sejměte bateriový grip a znovu jej nainstalujte. Ujistěte se, že jsou baterie nabité, správně vložené a že je přihrádka na baterie správně vložena.

## H) Nabíjení baterií pomocí USB

Bateriový grip má rozhraní USB Micro. Nabíjecí baterie použité v bateriovém gripu lze nabíjet pomocí USB nabíječky (5V 3A) přímo v bateriovém gripu (přehled produktů č. 17).

- ✓ Rozhraní USB slouží pouze k nabíjení baterie. Nelze přenášet žádná data.
- ✓ Lze používat pouze baterie typu LP-E6 (N).
- ✓ Pokud je aktuální úroveň nabití vyšší než 90 %, baterie se z důvodu ochrany baterie nenabije.
- ✓ Pokud jsou do bateriového gripu vloženy dvě baterie, nejprve se nabije levá baterie. Když je baterie plně nabitá, indikátor nabíjení na levé baterii zhasne. Pokud je levá baterie nabitá, bude se nabíjet pravá baterie. Displej zhasne, když je baterie plně nabitá.
- ✓ Během nabíjení sejměte fotoaparát z bateriového gripu.
- ✓ Doba nabíjení je cca. 4-5 hodin.

## I) Připojení synchronizace blesku pro blesky

Bateriový grip má konektor pro synchronizaci blesku pro připojení externích blesků.

(Přehled produktů č. 20)

## J) Specifikace

> Bateriová rukojeť

Napájení:	1 nebo 2 baterie typu LP-E6 (N) DC napájecí zdroj DR-E6 s AC adaptérem AC-E6N (volitelně)
Nabíjení baterií:	USB Micro nabíječka 5V 3A
Povolená okolní teplota:	0-40 °C
Povolená vlhkost:	< 85 %
Rozměry:	cca. 143 mm x 80 mm x 117 mm
Hmotnost:	asi 300 g

### > Bateriová rukojeť

Vstupní výkon:	100-240V 50/60 Hz
Výstupní výkon:	DC 5V 3A
Délka kabelu:	cca 1,8m
Povolená okolní teplota:	0-40 °C
Povolená vlhkost:	< 85 %
Rozměry:	74 mm x 58,6 mm x 27,8 mm
Hmotnost:	cca 110 g

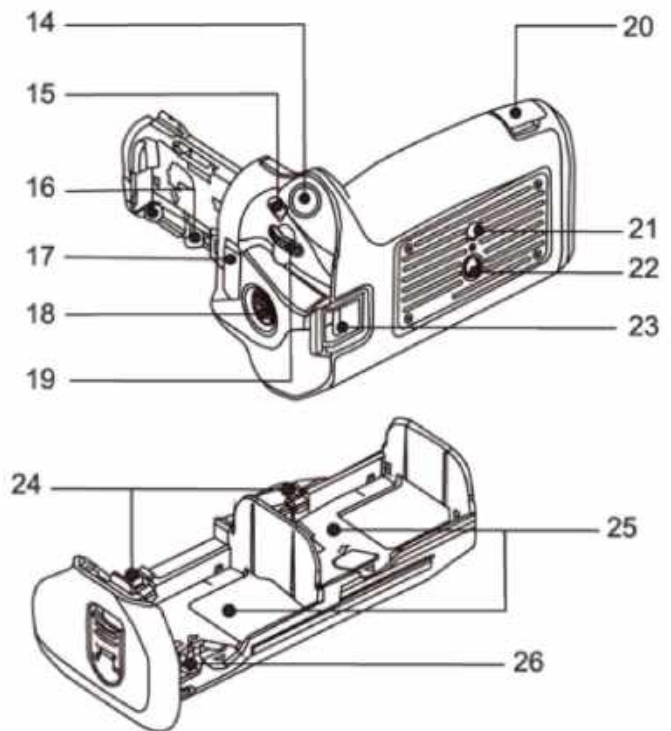
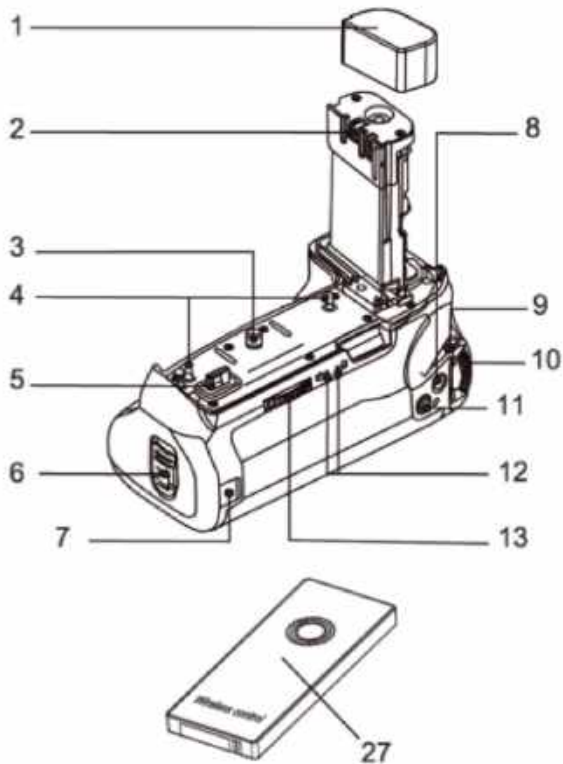
Poznámka: Specifikace a design se mohou v následujících sériích změnit bez předchozího upozornění.

## K) Varování

- Používejte pouze s doporučeným příslušenstvím.
- Chraňte kontakty před kovovými předměty. Jinak může dojít ke zkratu a požáru.

- Nedotýkejte se kontaktů, jinak může dojít ke zranění a úrazu elektrickým proudem.
- Pokud bateriový grip delší dobu nepoužíváte, sejměte bateriový grip z fotoaparátu a vyjměte baterie z bateriového gripu.
- Pokud bateriový grip nepoužíváte, nezapomeňte nastavit napájení na .
- Okamžitě přestaňte používat, sejměte bateriový grip z fotoaparátu a vyjměte baterie, pokud zaznamenáte neobvyklý zápach, kouř, neobvyklé zvuky a/nebo vážné poškození. Okamžitě vyhledejte servisního partnera.
- Bateriový grip a příslušenství nejsou vhodné pro děti. Mohlo by dojít ke spolknutí částí, zranění a/nebo úrazu elektrickým proudem.
- Při likvidaci dobíjecích baterií chraňte kontakty a bateriovou rukojeť a příslušenství likvidujte pouze v systémech likvidace určených k tomuto účelu.
- Nepokoušejte se upravovat, otevírat nebo opravovat bateriový grip, baterie nebo příslušenství.
- Vyhněte se nadměrnému teplu, jako je přímé sluneční světlo, palubní desky v autech nebo jiné zdroje tepla.
- Vyvarujte se nadměrných otřesů a vibrací.
- Chraňte rukojeť baterie a příslušenství před elektromagnetickým a jiným zářením.
- Chraňte bateriový grip a příslušenství před vniknutím prachu, písku a/nebo nečistot.
- Chraňte bateriový grip a příslušenství před vlhkostí.
- Vyjměte baterii z dálkového ovladače, pokud jej nebudete delší dobu používat. Chraňte kontakty, aby nedošlo ke zkratu.

## A) Przegląd produktu



1. Czapka ochronna
2. Kontakty elektryczne
3. Śruba statywu
4. Kołek pozycjonujący
5. Kontakty elektryczne
6. Zwalnianie komory baterii
7. Prowadnica kabla DC
8. Przycisk blokady AE/FE
9. Autofokus
10. Prędkość AF
11. Tryb AF
12. Wyświetlanie poziomu naładowania baterii
13. Koło mocujące
14. Przycisk zwalniający

15. Przycisk wielofunkcyjny
16. Uchwyt na pokrywę komory baterii
  
17. Osłona złącza ładowania (USB)
18. Przełącznik do ujęć pionowych
19. Pokrętło wyboru
20. Osłona złącza synchronizacji lampy błyskowej
21. Gniazdo pozycjonujące do statywu
22. Gwint statywu
23. Zapięcie na pasek na nadgarstek
24. Zwolnienie baterii
25. Komora baterii
26. Rowek na kabel DC
27. Pilot zdalnego sterowania

## B) Ogólne informacje o użytkowaniu

Przed użyciem uchwytu baterii należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, uwagi dotyczące użytkowania i ostrzeżenia. Instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

- ✓ Upewnij się, że przełącznik zasilania aparatu jest ustawiony na . Wyjmij baterię z aparatu przed przymocowaniem uchwytu baterii.
- ✓ Po użyciu należy ponownie prawidłowo założyć nasadkę ochronną (patrz opis produktu nr 1).
- ✓ Upewnij się, że styki elektryczne (przegląd produktu nr 2) nie stykają się z metalem lub innymi przedmiotami. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia w wyniku zwarc i zagrożenia dla życia i zdrowia.
- ✓ Stosować wyłącznie baterie typu LP-E6 (N).
- ✓ Akumulatory można ładować za pomocą zasilacza USB.
- ✓ Zasilanie może odbywać się za pomocą akumulatorów lub kompatybilnego zasilacza sieciowego (DR-E6 / AC-E6N, dostępnego opcjonalnie).
- ✓ Do uchwytu baterii można włożyć jednocześnie maksymalnie dwie baterie.
- ✓ Wyjmij akumulatory z uchwytu baterii, gdy nie będziesz używać urządzenia przez dłuższy czas.

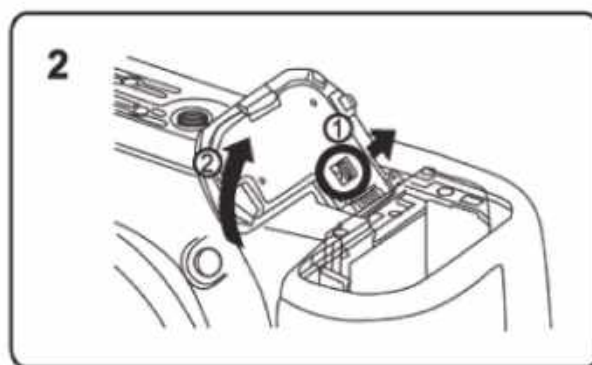
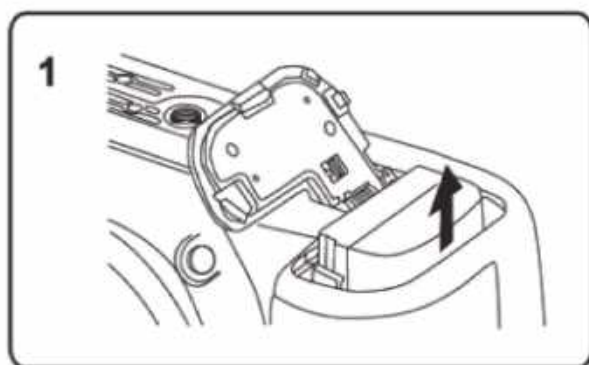
- ✓ Przed włożeniem akumulatorów zamontuj uchwyt akumulatorowy w aparacie, w przeciwnym razie mogą wystąpić błędy transmisji danych.

## C) Robienie zdjęć za pomocą pilota

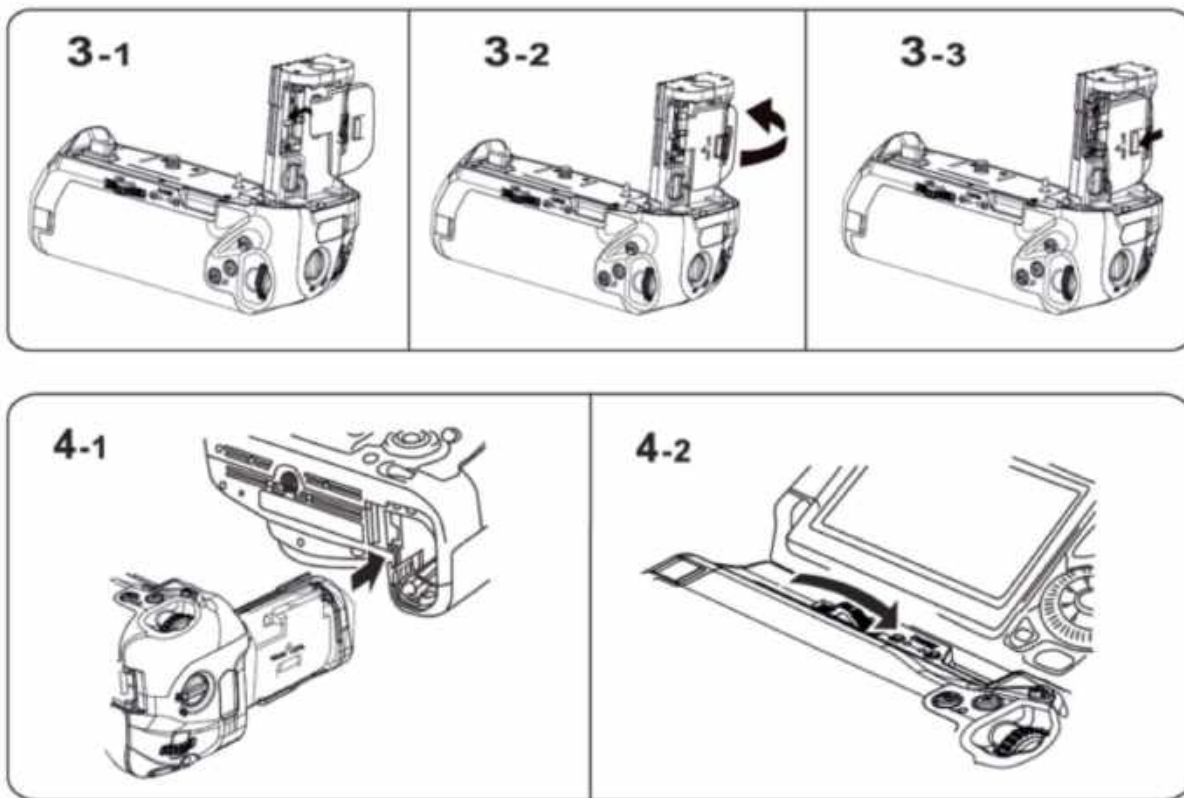
Jeśli chcesz używać pilota do robienia zdjęć, przełącznik na uchwycie baterii musi być włączony. Następnie naciśnij przycisk start na pilocie. Teraz możesz używać pilota.

Uwaga: Jeśli nie zamierzasz używać pilota przez dłuższy czas, wyjmij baterię lub użyj elementu izolacyjnego, aby przedłużyć żywotność baterii.

## D) Zamontuj uchwyt baterii na aparacie



1. Upewnij się, że kamera jest sprawna i wyjmij z niej baterię (rys. 1).
2. Zdejmij pokrywę baterii aparatu (rys. 2).



3. Załóż pokrywę baterii aparatu na uchwyt baterii, nie używając siły.

- Aby to zrobić, wsuń zawias pokrywy komory baterii do specjalnego uchwytu na rączkę baterii (rys. 3-1). Umieść pokrywę komory baterii tak, jak pokazuje strzałka i delikatnie ją naciśnij, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu (rys. 3-2).
- Jeśli chcesz ponownie zdjąć pokrywę komory baterii, naciśnij blokadę na pokrywie komory baterii (rys. 3-3) i zdejmij pokrywę komory baterii, wykonując procedurę mocowania w odwrotnej kolejności.

4. Zdjąć osłonę ochronną z ramienia uchwytu akumulatora (przeгляд produktu nr 1).

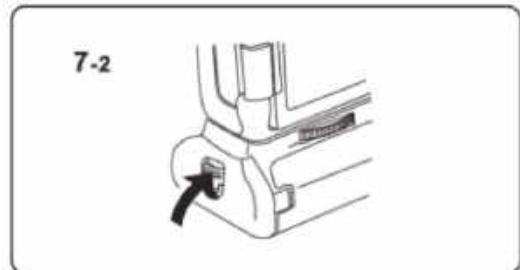
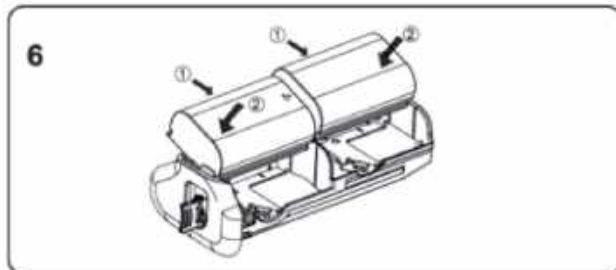
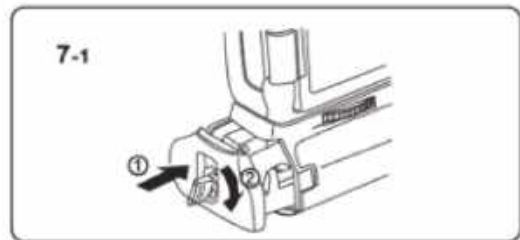
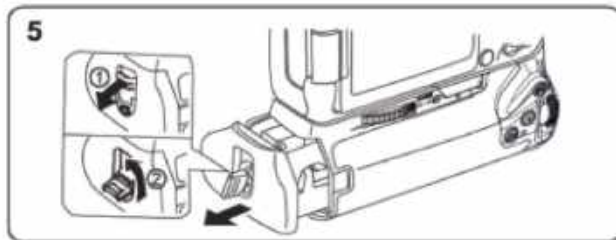
5. Włóż ramię uchwytu baterii do komory baterii aparatu (rys. 4-1).

6. Wyrównaj śrubę statywu uchwytu baterii z gwintem statywu aparatu i zamocuj uchwyt baterii za pomocą pokrętła mocującego (rys. 4-2).

Uwaga: Jeśli chcesz ponownie zamontować pokrywę komory baterii na aparacie, upewnij się, że zachowany jest kąt  $90^\circ$  lub większy, aby prawidłowo przymocować zawias pokrywy komory baterii do aparatu. Nie używaj siły.

## E) Wkładanie baterii

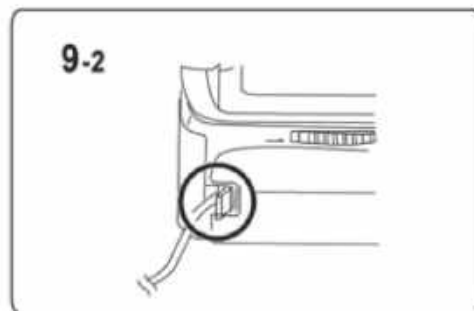
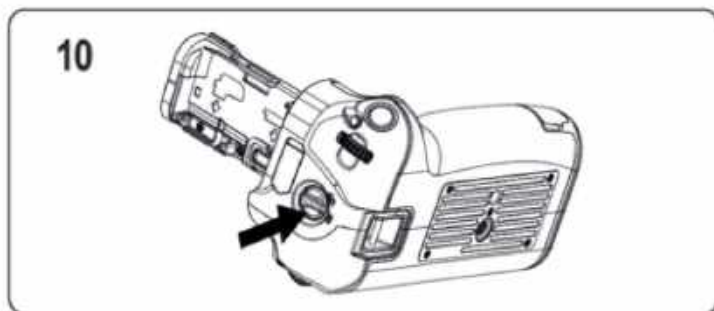
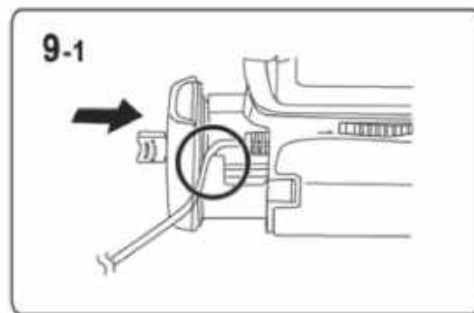
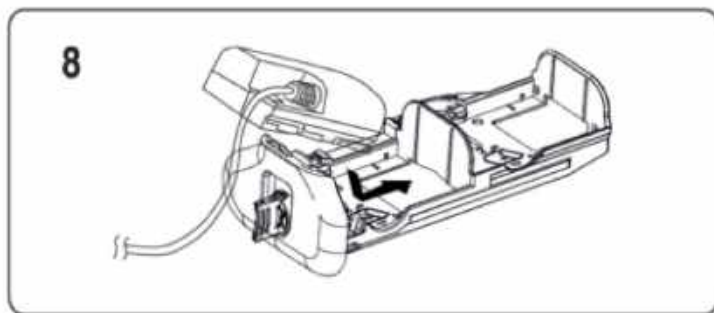




1. Otwórz zatrzask komory baterii (rys. 5-1) i przekręć go w kierunku wskazanym strzałką (rys. 5-2). Następnie wyciągnij komorę baterii z uchwytu baterii.
  2. Włóż jedną lub dwie baterie LP-E6(N) do komory baterii (rys. 6). Upewnij się, że wkładasz je prawidłowo. Nie używaj siły.
  3. Wsuń komorę baterii z powrotem do uchwytu baterii i przekręć zatrzask komory baterii (rys. 7-1).
  4. Złóż z powrotem zatrzask komory baterii (rys. 7-2).
- ✓ Upewnij się, że styki elektryczne w komorze baterii są czyste podczas wkładania baterii. Do czyszczenia używaj wyłącznie suchej ściereczki.
  - ✓ Jeśli używana jest tylko jedna bateria, można ją włożyć z prawej lub lewej strony.
  - ✓ W przypadku stosowania dwóch baterii, zasilanie jest dostarczane z obu baterii jednocześnie.
  - ✓ Można stosować dwa akumulatory o różnym poziomie naładowania.
  - ✓ Wyjmij baterie z uchwytu baterii, jeśli nie będziesz go używać przez dłuższy czas.

## F) Zasilacz zewnętrzny

Jako źródła zasilania zewnętrznego należy używać wyłącznie opcjonalnego zasilacza (DR-E6 / AC-E6N) i postępować zgodnie z instrukcjami producenta.



1. Włóż adapter zasilania prądem stałym do komory baterii w uchwycie baterii (rys. 8).
2. Wsuń komorę baterii do uchwytu baterii. Przeprowadź kabel połączeniowy przez rowek kabla (rys. 9-1) i prowadnicę kabla DC (rys. 9-2).
3. Włóż wtyczkę sieciową do gniazdka (patrz instrukcja obsługi zasilacza/wtyczki sieciowej).
  - Jeśli przełącznik zasilania kamery jest ustawiony na , wtyczka zasilania nie może być podłączona ani odłączona. Ponadto komora baterii nie może być odblokowana i/lub usunięta.
  - Upewnij się, że kabel połączeniowy nie jest na siłę ściskany w prowadnicy kabla (rowek i prowadnica kabla).

## G) Korzystanie z uchwytu baterii

1. Ustaw przełącznik nagrywania pionowego w pozycji (rys. 10). Funkcje takie jak przyciski, pokrętło i spust migawki na uchwycie baterii odpowiadają teraz tym na aparacie. Ustaw przełącznik na , aby uniknąć przypadkowego naciskania przycisków lub używania pokrętła wyboru na uchwycie baterii.
2. Poziom naładowania akumulatorów w uchwycie można odczytać na wyświetlaczu aparatu.

3. Aby zapobiec upadkowi aparatu lub/i uchwytu baterii na ziemię, należy użyć paska E2 (opcjonalnego).

Jeśli przyciski, pokrętło lub wyświetlacz poziomu naładowania nie działają zgodnie z oczekiwaniami, mimo że przełącznik do fotografowania w pionie jest ustawiony na , wyjmij uchwyt baterii i zainstaluj go ponownie. Upewnij się, że baterie są naładowane, prawidłowo włożone i że komora baterii jest prawidłowo włożona.

## H) Ładowanie baterii przez USB

Uchwyt baterii ma interfejs USB Micro. Akumulatory używane w uchwycie baterii można ładować za pomocą ładowarki USB (5 V 3 A) bezpośrednio w uchwycie baterii (przeгляд produktu nr 17).

- ✓ Interfejs USB służy wyłącznie do ładowania baterii. Nie można przesyłać danych.
- ✓ Można stosować wyłącznie baterie typu LP-E6 (N).
- ✓ Jeżeli aktualny poziom naładowania jest wyższy niż 90%, akumulator nie będzie ładowany w celu jego ochrony.
- ✓ Jeśli w uchwycie baterii są włożone dwie baterie, najpierw ładowana jest lewa bateria. Wskaźnik ładowania na lewej baterii gaśnie, gdy bateria jest w pełni naładowana. Jeśli lewa bateria jest naładowana, naładowana zostanie prawa bateria. Wyświetlacz gaśnie, gdy bateria jest w pełni naładowana.
- ✓ Wyjmij kamerę z uchwytu baterii podczas ładowania.
- ✓ Czas ładowania wynosi ok. 4-5 godzin.

## I) Podłączenie synchronizacji lampy błyskowej dla lamp błyskowych

Uchwyt na baterie posiada złącze do synchronizacji lampy błyskowej, umożliwiające podłączenie zewnętrznych lamp błyskowych.

(Przeгляд produktu nr 20)

## J) Specyfikacje

## > Uchwyt baterii

Zasilanie:	1 lub 2 baterie typu LP-E6(N) Zasilacz prądu stałego DR-E6 z adapterem sieciowym AC-E6N (opcjonalnie)
Ładowanie baterii:	Ładowarka USB Micro 5V 3A
Dopuszczalna temperatura otoczenia:	0-40°C
Dopuszczalna wilgotność:	< 85%
Wymiary:	ok. 143mm x 80mm x 117mm
Waga:	około 300g

## > Uchwyt baterii

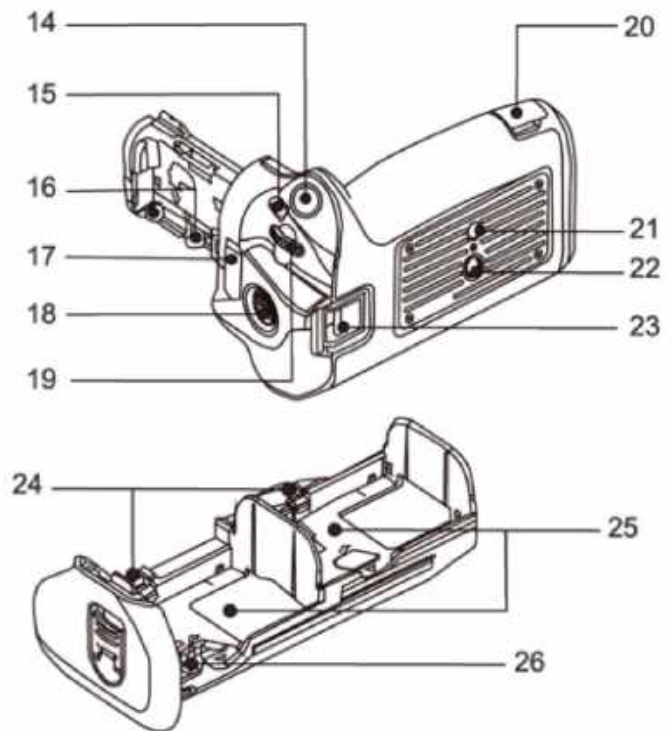
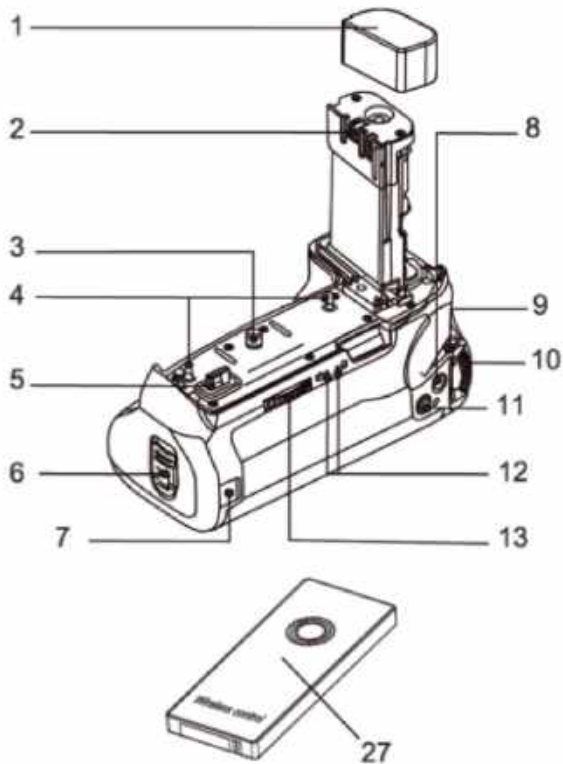
Moc wejściowa:	100-240 V 50/60 Hz
Moc wyjściowa:	Prąd stały 5V 3A
Długość kabla:	ok. 1,8 m
Dopuszczalna temperatura otoczenia:	0-40°C
Dopuszczalna wilgotność:	< 85%
Wymiary:	74mm x 58,6mm x 27,8mm
Waga:	około 110g

Uwaga: Specyfikacje i konstrukcja mogą ulec zmianie w kolejnych seriach bez wcześniejszego powiadomienia.

## K) Ostrzeżenia

- Stosować wyłącznie z zalecanymi akcesoriami.
- Chronić styki przed przedmiotami metalowymi. W przeciwnym razie może dojść do zwarcia i pożaru.
- Nie dotykaj styków, gdyż może to spowodować obrażenia ciała lub porażenie prądem.
- Jeśli nie będziesz używać uchwytu baterii przez dłuższy czas, wyjmij uchwyt baterii z aparatu i wyjmij baterie z uchwytu baterii.
- Jeśli nie używasz uchwytu baterii, upewnij się, że zasilanie jest ustawione na .
- Natychmiast zaprzestań używania, wyjmij uchwyt baterii z aparatu i wyjmij baterie, jeśli zauważysz nietypowe zapachy, dym, nietypowe dźwięki i/lub poważne uszkodzenia. Natychmiast znajdź partnera serwisowego.
- Uchwyt baterii i akcesoria nie są odpowiednie dla dzieci. Części mogą zostać połknięte, może dojść do obrażeń i/lub porażenia prądem.
- Podczas utylizacji akumulatorów należy chronić styki, a uchwyt akumulatora i akcesoria należy utylizować wyłącznie w przeznaczonych do tego celu systemach utylizacji.
- Nie wolno podejmować prób modyfikacji, otwierania ani naprawy uchwytu akumulatora, baterii ani akcesoriów.
- Unikaj nadmiernego ciepła, np. bezpośredniego światła słonecznego, desek rozdzielczych w samochodach i innych źródeł ciepła.
- Unikaj nadmiernych wstrząsów i wibracji.
- Chronić uchwyt akumulatora i akcesoria przed promieniowaniem elektromagnetycznym i innym promieniowaniem.
- Chronić uchwyt akumulatora i akcesoria przed wnikaniem kurzu, piasku i/lub brudu.
- Trzymaj uchwyt akumulatora i akcesoria z dala od wilgoci.
- Wyjmij baterię z pilota, jeśli nie używasz go przez dłuższy czas. Chronić styki, aby uniknąć zwarcia.

## A) Pregled proizvoda



1. Zaštitna kapa
2. Električni kontakti
3. Vijak za tronožac
4. Zatik za pozicioniranje
5. Električni kontakti
6. Otpuštanje odjeljka za baterije
7. Vodič za DC kabel
8. Tipka za zaključavanje AE/FE
9. Autofokus
10. AF brzina
11. AF način rada
12. Prikaz razine baterije
13. Kotač za pričvršćivanje
14. Gumb za otpuštanje

15. Višenamjenska tipka
16. Držač za poklopac odjeljka za baterije
  
17. Poklopac za priključak za punjenje (USB)
18. Prekidač za okomite snimke
19. Izbornik
20. Poklopac za priključak za sinkronizaciju bljeskalice
21. Utičnica za postavljanje stativa
22. Navoj za stativ
23. Pričvršćivanje za narukvicu
24. Otpuštanje baterije
25. Pretinac za baterije
26. Žlijeb za DC kabel
27. Daljinski upravljač

## B) Opće informacije o korištenju

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu, napomene o uporabi i upozorenja prije uporabe baterijskog držača. Sačuvajte priručnik s uputama za buduću upotrebu.

- ✓ Obavezno postavite prekidač za napajanje fotoaparata na . Izvadite bateriju iz fotoaparata prije pričvršćivanja držača baterije.
- ✓ Ponovno postavite zaštitnu kapicu (pregled proizvoda br. 1) ispravno nakon uporabe.
- ✓ Pazite da električni kontakti (pregled proizvoda br. 2) ne dođu u kontakt s metalom ili drugim predmetima. U protivnom može doći do oštećenja uslijed kratkog spoja i opasnosti po život i tijelo.
- ✓ Koristite samo baterije tipa LP-E6 (N).
- ✓ Baterije se mogu puniti pomoću USB jedinice za napajanje.
- ✓ Napajanje se može napajati putem punjivih baterija ili kompatibilne jedinice za napajanje (DR-E6 / AC-E6N, dostupno po izboru).
- ✓ Možete umetnuti do dvije baterije u držač baterije istovremeno.
- ✓ Uklonite punjive baterije iz držača baterija kada ih ne koristite dulje vrijeme.

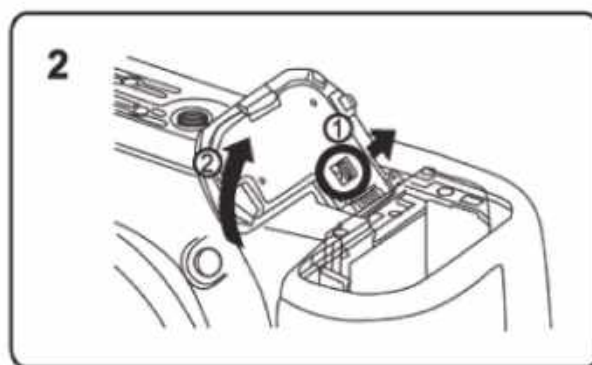
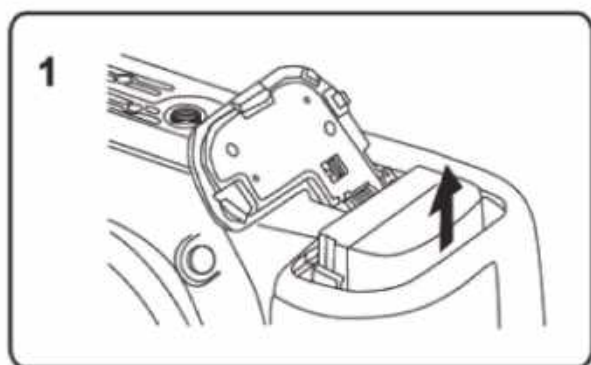
- ✓ Montirajte držač baterije na kameru prije umetanja punjivih baterija, inače može doći do pogrešaka u prijenosu podataka.

## C) Fotografiranje daljinskim upravljačem

Ako želite koristiti daljinski upravljač za snimanje fotografija, prekidač na držaču baterije mora biti uključen. Zatim pritisnite gumb za pokretanje na daljinskom upravljaču. Sada možete koristiti daljinski upravljač.

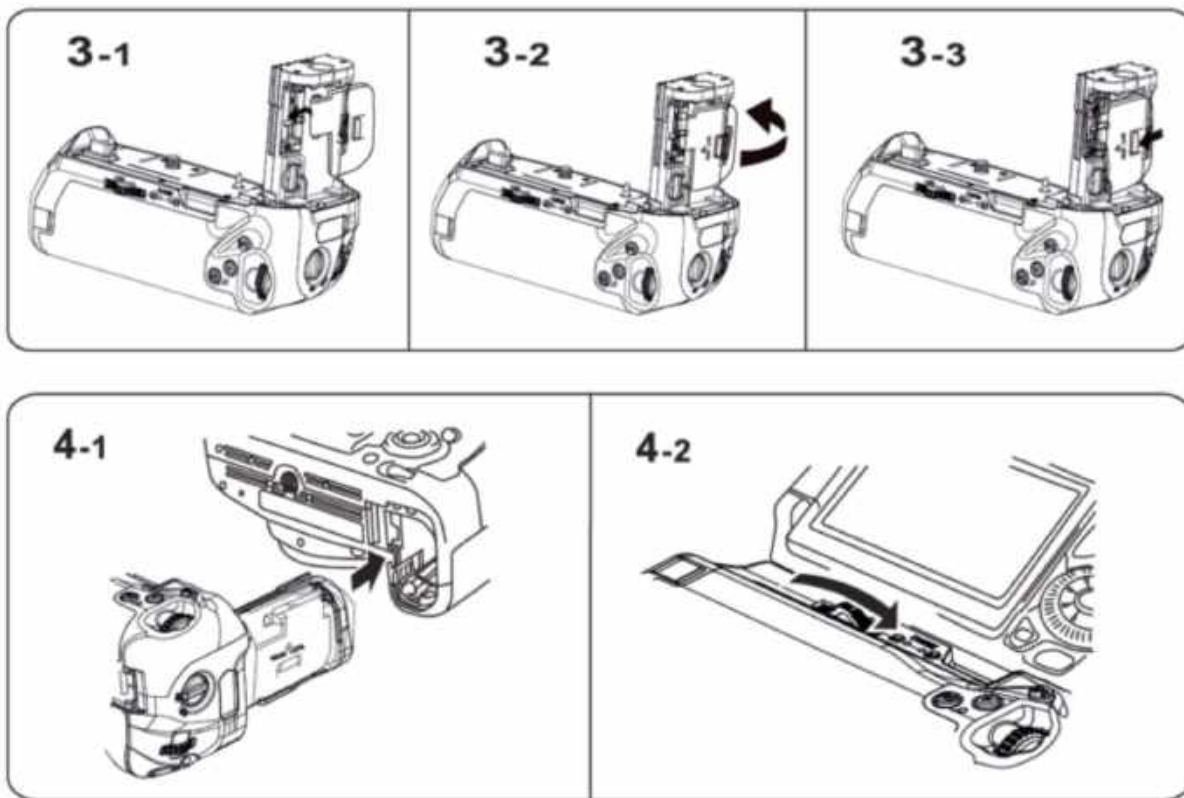
Napomena: Ako nećete koristiti daljinski upravljač dulje vrijeme, uklonite bateriju ili upotrijebite izolacijski dio kako biste produžili životni vijek baterije.

## D) Postavite držač baterije na kameru



1. Provjerite je li kamera i izvadite bateriju iz kamere (Sl. 1).
2. Uklonite poklopac baterije fotoaparata (slika 2).





3. Pričvrstite poklopac baterije fotoaparata na držač baterije bez upotrebe sile.

- Da biste to učinili, gurnite šarku poklopca odjeljka za baterije u poseban držač za ručku baterije (sl. 3-1). Postavite poklopac odjeljka za baterije kao što pokazuje strelica i lagano ga pritisnite dok ne sjedne na svoje mjesto (sl. 3-2).
- Ako želite ponovno ukloniti poklopac odjeljka za baterije, pritisnite bravicu na poklopcu odjeljka za baterije (sl. 3-3) i uklonite poklopac odjeljka za baterije izvodeći postupak pričvršćivanja obrnutim redoslijedom.

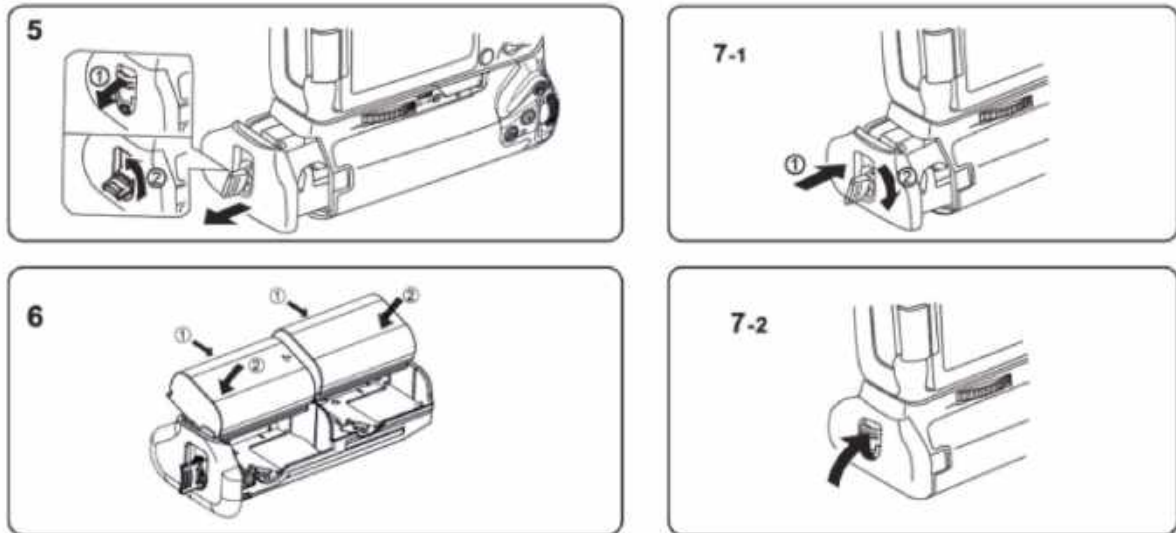
4. Uklonite zaštitni poklopac s kraka ručke baterije (pregled proizvoda br. 1).

5. Umetnite ručku držača baterije u odjeljak za baterije fotoaparata (sl. 4-1).

6. Poravnajte vijak stativa držača baterije s navojem stativa na fotoaparatu i pričvrstite držač baterije kotačićem za pričvršćivanje (sl. 4-2).

**Napomena:** Ako želite ponovno montirati poklopac odjeljka za baterije na kameru, provjerite održava li se kut od  $90^\circ$  ili više kako biste pravilno pričvrstili šarku poklopca odjeljka za baterije na kameru. Nemojte koristiti silu.

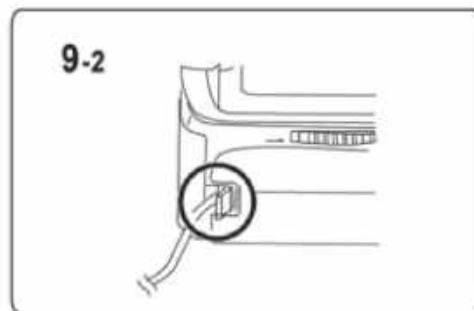
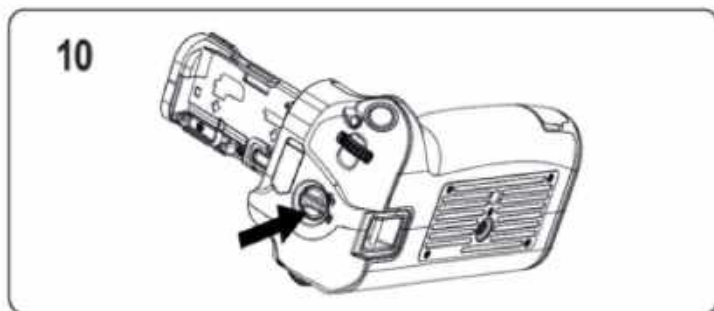
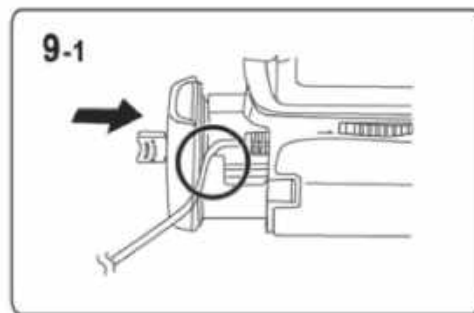
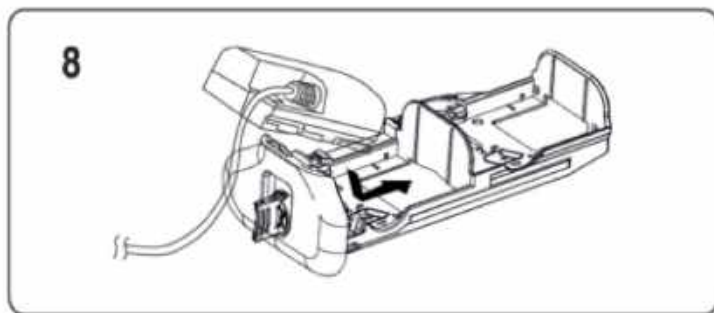
## E) Umetanje baterija



1. Otvorite zasun odjeljka za baterije (sl. 5-1) i okrenite ga u smjeru koji pokazuje strelica (sl. 5-2). Zatim izvucite odjeljak za bateriju iz držača baterije.
  2. Umetnite jednu ili dvije LP-E6(N) baterije u odjeljak za baterije (sl. 6). Provjerite jeste li ga ispravno umetnuli. Ne forsirajte.
  3. Gurnite odjeljak za bateriju natrag do držača baterije i okrenite zasun odjeljka za bateriju (Sl. 7-1).
  4. Ponovno preklopite zasun odjeljka za baterije (Sl. 7-2).
- ✓ Prilikom umetanja baterija provjerite jesu li električni kontakti u odjeljku za baterije čisti. Za čišćenje koristite samo suhu krpu.
  - ✓ Ako se koristi samo jedna baterija, može se umetnuti s desne ili lijeve strane.
  - ✓ Kada se koriste dvije baterije, napajanje se napaja iz obje baterije u isto vrijeme.
  - ✓ Mogu se koristiti dvije baterije s različitim razinama napunjenosti.
  - ✓ Izvadite baterije iz držača baterija ako se ručka ne koristi dulje vrijeme.

## F) Vanjsko napajanje

Koristite samo opcijски dostupnu jedinicu napajanja (DR-E6 / AC-E6N) za vanjsko napajanje i slijedite upute proizvođača.



1. Umetnite adapter za napajanje istosmjernom strujom u odjeljak za baterije na ručki za baterije (sl. 8).
  2. Gurnite odjeljak za baterije u dršku za baterije. Provedite priključni kabel kroz utor za kabel (sl. 9-1) i vodilicu za DC kabel (sl. 9-2).
  3. Utaknite mrežni utikač u utičnicu (pogledajte upute za uporabu jedinice napajanja / mrežnog utikača).
- Ako je sklopka za napajanje fotoaparata postavljena na , utikač ne smije biti uključen ili isključen. Osim toga, odjeljak za baterije ne smije se otključati i/ili ukloniti.
  - Uvjerite se da priključni kabel nije nasilno stegnut u vodilici kabela (utor i vodilica kabela).

## G) Korištenje držača baterije

1. Postavite sklopku za okomito snimanje u položaj (sl. 10). Funkcije kao što su gumbi, kotačić i okidač na držaču baterije sada odgovaraju onima na fotoaparatu.  
Postavite prekidač na kako biste izbjegli slučajno pritiskanje gumba ili korištenje kotačića za odabir na držaču baterije.
2. Razina punjivih baterija u držaču baterije može se očitati na zaslonu fotoaparata.
3. Upotrijebite remen E2 (opcija) kako biste spriječili pad fotoaparata i/ili držača baterije na tlo.

Ako gumbi, kotačić ili prikaz razine napunjenosti ne rade kako se očekuje iako je prekidač za okomito snimanje postavljen na , uklonite držač baterije i ponovno ga postavite. Provjerite jesu li baterije napunjene, ispravno umetnute i je li pretinac za baterije pravilno umetnut.

## H) Punjenje baterija putem USB-a

Držač baterije ima USB Micro sučelje. Punjive baterije koje se koriste u baterijskom držaču mogu se puniti USB punjačem (5V 3A) izravno u baterijskom držaču (pregled proizvoda br. 17).

- ✓ USB sučelje služi samo za punjenje baterije. Podaci se ne mogu prenijeti.
- ✓ Smiju se koristiti samo baterije tipa LP-E6 (N).
- ✓ Ako je trenutna razina napunjenosti viša od 90%, baterija se neće puniti kako bi se zaštitila baterija.
- ✓ Ako su dvije baterije umetnute u držač baterije, prva se puni lijeva baterija. Indikator napunjenosti na lijevoj bateriji gasi se kada je baterija potpuno napunjena. Ako je lijeva baterija napunjena, desna baterija će se puniti. Zaslona se gasi kada je baterija potpuno napunjena.
- ✓ Skinite fotoaparat s držača baterije dok se puni.
- ✓ Vrijeme punjenja je cca. 4-5 sati.

## I) Veza za sinkronizaciju bljeskalice za bljeskalice

Rukohvat baterije ima vezu za sinkronizaciju bljeskalice za spajanje vanjskih bljeskalica.

(Pregled proizvoda br. 20)

## J) Specifikacije

> Drška za baterije

Napajanje:	1 ili 2 baterije tipa LP-E6(N) DC napajanje DR-E6 s AC adapterom AC-E6N (opcionalno)
Punjenje baterija:	USB mikro punjač 5V 3A
Dopuštena temperatura okoline:	0-40°C
Dopuštena vlažnost:	< 85%
Dimenzije:	cca. 143 mm x 80 mm x 117 mm
Težina:	oko 300g

#### > Drška za baterije

Ulazna snaga:	100-240 V 50/60 Hz
Izlazna snaga:	DC 5V 3A
Duljina kabela:	cca 1,8m
Dopuštena temperatura okoline:	0-40°C
Dopuštena vlažnost:	< 85%
Dimenzije:	74 mm x 58,6 mm x 27,8 mm
Težina:	cca 110g

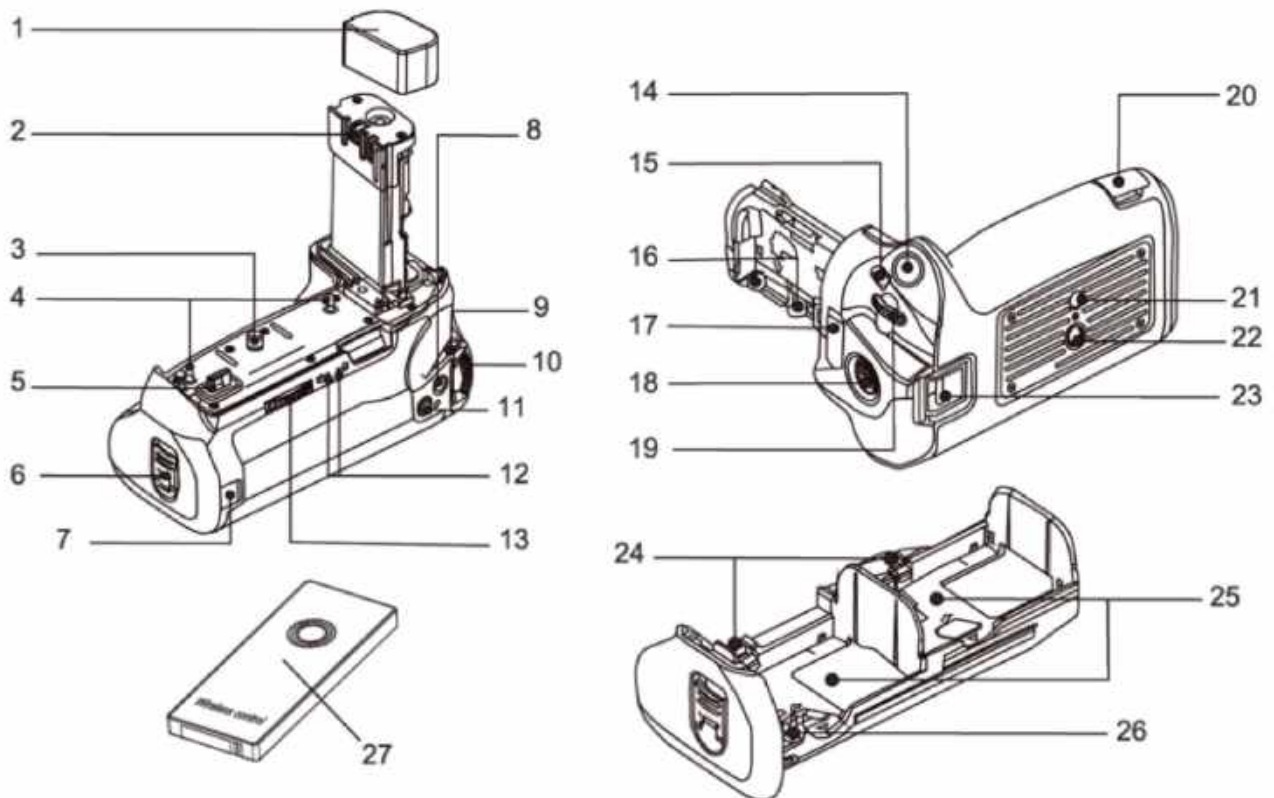
Napomena: Specifikacije i dizajn podložni su promjenama u sljedećim serijama bez prethodne najave.

## K) Upozorenja

- Korištenje samo s preporučenim priborom.
- Zaštitite kontakte od metalnih predmeta. U protivnom može doći do kratkog spoja i požara.

- Ne dirajte kontakte jer u suprotnom može doći do ozljeda i strujnog udara.
- Ako baterijski držač ne koristite dulje vrijeme, skinite baterijski držač s fotoaparata i izvadite baterije iz baterijskog držača.
- Ako ne koristite baterijski držač, svakako postavite napajanje na .
- Odmah prestanite koristiti, uklonite držač baterije s fotoaparata i izvadite baterije ako primijetite neobične mirise, dim, neobične zvukove i/ili ozbiljna oštećenja. Odmah pronađite servisnog partnera.
- Držač baterije i dodaci nisu prikladni za djecu. Dijelovi se mogu progutati, može doći do ozljeda i/ili strujnog udara.
- Zaštitite kontakte prilikom odlaganja punjivih baterija i odlažite držač baterije i dodatke samo u sustave za odlaganje predviđene za tu svrhu.
- Ne pokušavajte modificirati, otvoriti ili popraviti držač baterije, baterije ili pribor.
- Izbjegavajte pretjeranu toplinu kao što je izravna sunčeva svjetlost, ploče s instrumentima u automobilima ili drugi izvori topline.
- Izbjegavajte pretjerane udarce i vibracije.
- Zaštitite držač baterije i pribor od elektromagnetskog i drugog zračenja.
- Zaštitite držač baterije i pribor od ulaska prašine, pijeska i/ili prljavštine.
- Držite držač baterije i pribor dalje od vlage.
- Izvadite bateriju iz daljinskog upravljača ako ga nećete koristiti dulje vrijeme. Zaštitite kontakte kako biste izbjegli kratki spoj.

## А) Преглед производа



1. Заштитна капа
2. Електрични контакти
3. Вијак за треножац
4. Пин за позиционирање
5. Електрични контакти
6. Отпуштање одељка за батерије
7. Водич за ДЦ кабл
8. Дугме за закључавање АЕ / ФЕ
9. Аутофокус
10. АФ брзина
11. АФ режим
12. Приказ нивоа батерије
13. Точак за причвршћивање
14. Дугме за отпуштање

15. Вишенаменско дугме
16. Држач за поклопац одељка за батерије
  
17. Поклопац за прикључак за пуњење (УСБ)
18. Прекидач за вертикалне снимке
19. Точкић за избор
20. Поклопац за везу за синхронизацију блица
21. Утичница за позиционирање за статив
22. Трипод тхреад
23. Причвршћивање за наруквицу
24. Отпуштање батерије
25. Одељак за батерије
26. ДЦ жлеб за кабл
27. Даљински управљач

## Б) Опште информације о употреби

Пажљиво прочитајте ово упутство за употребу, напомене о употреби и упозорења пре употребе ручке за батерију. Сачувајте упутство за употребу за будућу употребу.

- ✓ Обавезно поставите прекидач за напајање камере на . Уклоните батерију из фотоапарата пре него што причврстите ручку за батерију.
- ✓ Поново поставите заштитни поклопац (преглед производа бр. 1) након употребе.
- ✓ Уверите се да електрични контакти (преглед производа бр. 2) не дођу у контакт са металним или другим предметима. У супротном може доћи до оштећења услед кратког споја и опасности по живот и тело.
- ✓ Користите само батерије типа ЛП-Е6 (Н).
- ✓ Батерије се могу пунити помоћу УСБ јединице за напајање.
- ✓ Напајање се може напајати преко пуњивих батерија или компатибилне јединице за напајање (ДР-Е6 / АЦ-Е6Н, опционо доступно).
- ✓ Можете да убаците до две батерије у држач батерије истовремено.
- ✓ Уклоните пуњиве батерије из ручке за батерије када се не користе дуже време.



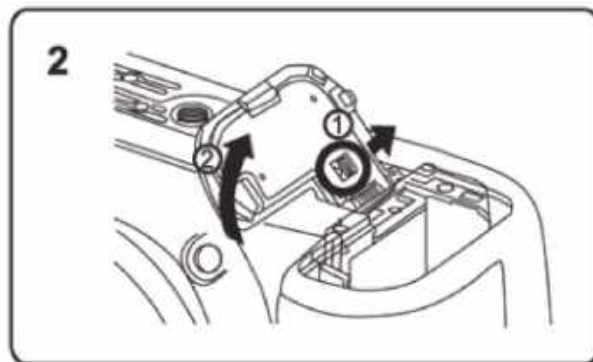
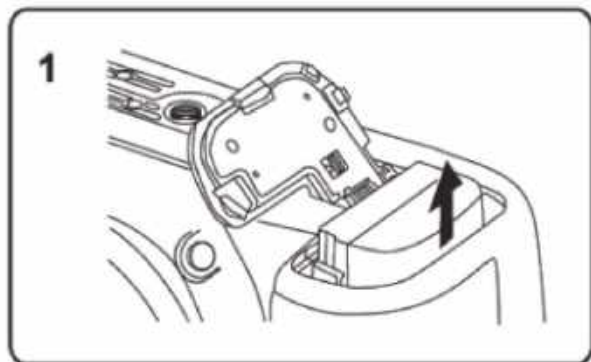
- ✓ Поставите држач батерије на камеру пре него што уметнете пуњиве батерије, у супротном може доћи до грешака у преносу података.

## Ц) Снимање фотографија даљинским управљачем

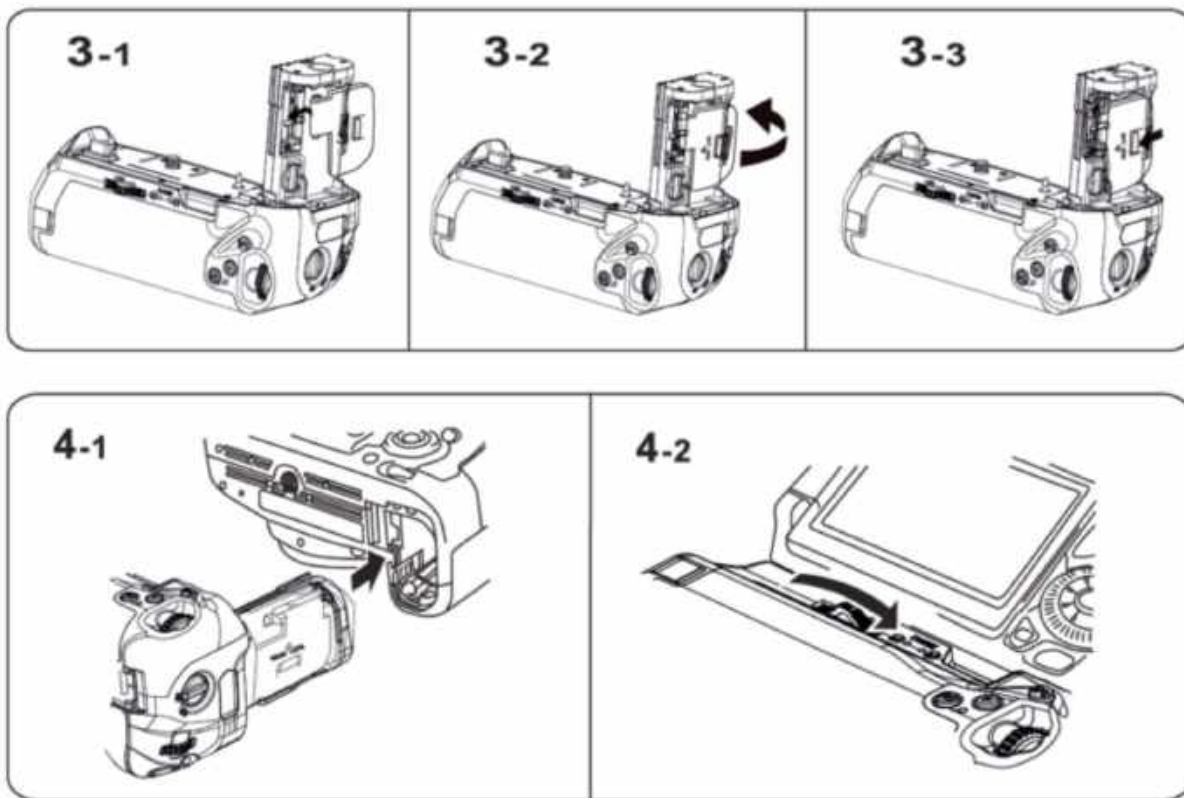
Ако желите да користите даљински управљач за снимање фотографија, прекидач на ручци батерије мора бити укључен. Затим притисните дугме за покретање на даљинском управљачу. Сада можете да користите даљински управљач.

Напомена: Ако нећете користити даљински управљач дуже време, уклоните батерију или користите изолациони део да бисте продужили век трајања батерије.

## Д) Поставите држач батерије на камеру



1. Проверите да ли је камера и извадите батерију из фотоапарата (слика 1).
2. Уклоните поклопац батерије камере (слика 2).



3. Причврстите поклопац батерије камере на држач батерије без употребе силе.

- Да бисте то урадили, гурните шарку поклопца одељка за батерије у посебан држач за ручку батерије (сл. 3-1). Поставите поклопац одељка за батерије као што показује стрелица и нежно га притисните док не шкљоцне на своје место (сл. 3-2).
- Ако желите поново да уклоните поклопац одељка за батерије, притисните браву на поклопцу преграде за батерије (сл. 3-3) и уклоните поклопац преграде за батерије обављајући процес причвршћивања обрнутим редоследом.

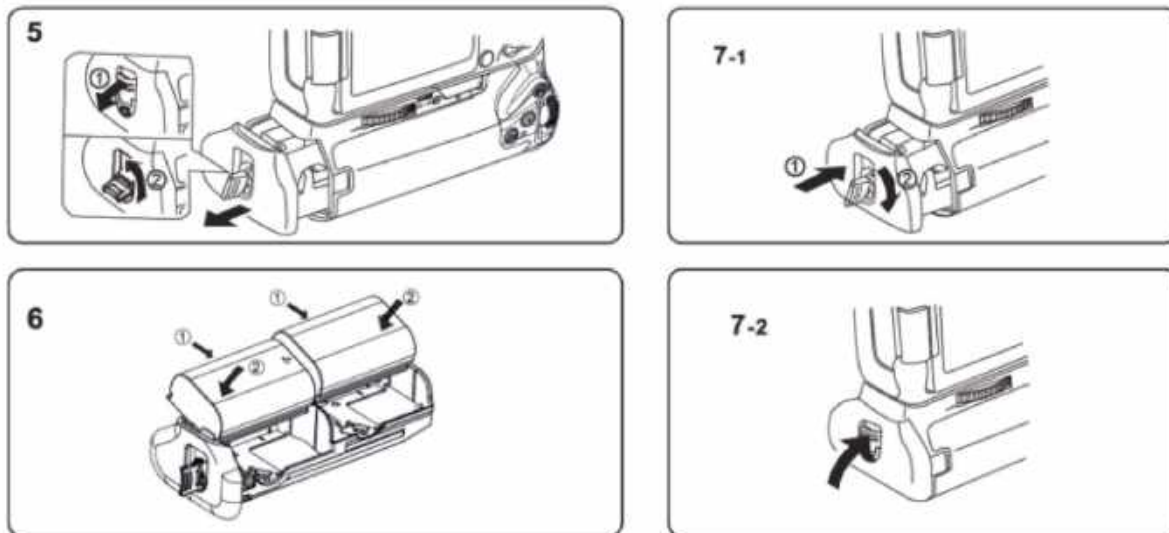
4. Скините заштитни поклопац са крака ручке батерије (преглед производа бр. 1).

5. Уметните крак ручке за батерију у одељак за батерије на фотоапарату (сл. 4-1).

6. Поравнајте завртањ статива на ручки батерије са навојем статива на фотоапарату и причврстите ручку батерије помоћу точкића за причвршћивање (сл. 4-2).

Напомена: Ако желите поново да монтирате поклопац преграде за батерију на камеру, уверите се да је угао од 90° или више одржан како бисте правилно причврстили шарку поклопца преграде за батерију на камеру. Немојте користити силу.

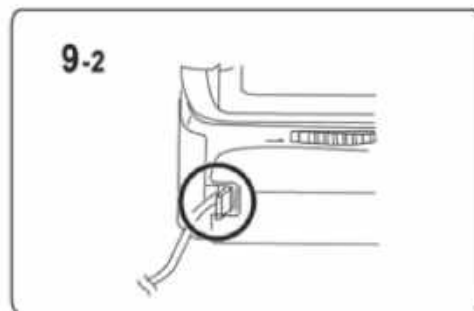
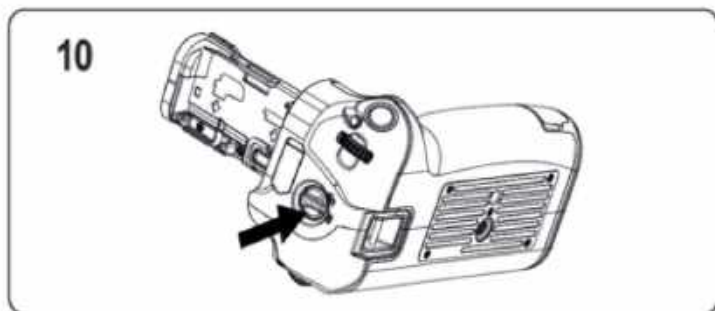
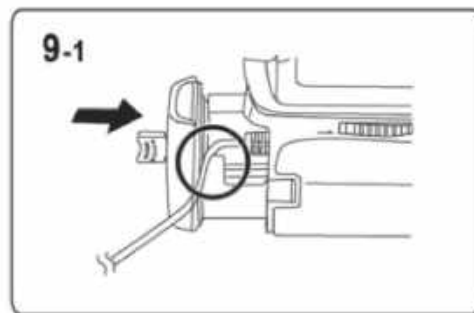
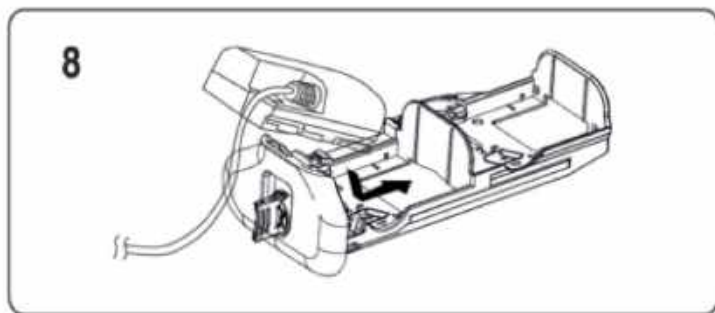
## Е) Уметање батерија



1. Отворите резу одељка за батерије (сл. 5-1) и окрените га у правцу као што показује стрелица (сл. 5-2). Затим извуците одељак за батерију из ручке за батерију.
  2. Уметните једну или две ЛП-Е6 (Н) батерије у одељак за батерије (сл. 6). Уверите се да сте га правилно уметнули. Не форсирајте.
  3. Гурните одељак за батерију назад на држач за батерију и окрените резу одељка за батерије (Сл. 7-1).
  4. Преклопите резу одељка за батерије назад (слика 7-2).
- ✓ Уверите се да су електрични контакти у одељку за батерије чисти када убацујете батерије. За чишћење користите само суву крпу.
  - ✓ Ако се користи само једна батерија, може се убацити са десне или леве стране.
  - ✓ Када се користе две батерије, напајање се напајају обе батерије у исто време.
  - ✓ Могу се користити две батерије са различитим нивоима напуњености.
  - ✓ Уклоните батерије из ручке ако се ручка не користи дуже време.

## Ф) Екстерно напајање

Користите само опционо доступну јединицу за напајање (ДР-Е6 / АЦ-Е6Н) за екстерно напајање и пратите упутства произвођача.



1. Уметните адаптер за напајање једносмерном струјом у одељак за батерије на ручки батерије (сл. 8).
2. Гурните одељак за батерију у дршку за батерију. Проведите прикључни кабл кроз жлеб за кабл (сл. 9-1) и вођицу ДЦ кабла (сл. 9-2).
3. Утакните мрежни утикач у утичницу (погледајте упутство за употребу јединице за напајање / утикача).
  - Ако је прекидач за напајање фотоапарата постављен на , утикач за напајање не сме бити укључен или искључен. Поред тога, одељак за батерије не сме да се откључава и/или уклања.
  - Уверите се да прикључни кабл није насилно прикљештен у вођици кабла (жлеб и вођица кабла).

## Г) Коришћењем ручке за батерију

1. Поставите прекидач за вертикално снимање у положај (сл. 10). Функције као што су дугмад, точкић и окидач на ручки батерије сада одговарају онима на фотоапарату. Поставите прекидач на да бисте избегли случајно притискање дугмади или коришћење точкића за избор на ручки батерије.
2. Ниво пуњивих батерија у ручки за батерије може се прочитати на дисплеју камере.

3. Користите Е2 траку (опционо) да спречите да камера или / и ручка батерије падну на земљу.

Ако дугмад, точкић или приказ нивоа напуњености не раде како се очекује иако је прекидач за вертикално снимање постављен на , уклоните држач батерије и поново га инсталирајте. Уверите се да су батерије напуњене, правилно уметнуте и да ли је одељак за батерије правилно уметнут.

## Х) Пуњење батерија преко УСБ-а

Држач батерије има УСБ Мицро интерфејс. Пуњиве батерије које се користе у ручки за батерије могу се пунити помоћу УСБ пуњача (5В 3А) директно у држачу батерије (преглед производа бр. 17).

- ✓ УСБ интерфејс се користи само за пуњење батерије. Подаци се не могу пренети.
- ✓ Могу се користити само батерије типа ЛП-Е6 (Н).
- ✓ Ако је тренутни ниво напуњености већи од 90%, батерија се неће пунити ради заштите батерије.
- ✓ Ако су две батерије убачене у држач батерије, прва се пуни лева батерија. Индикатор напуњености на левој батерији се гаси када је батерија потпуно напуњена. Ако је лева батерија напуњена, десна ће се напунити. Екран се гаси када је батерија потпуно напуњена.
- ✓ Уклоните камеру из ручке батерије док се пуни.
- ✓ Време пуњења је прибл. 4-5 сати.

## И) Веза за синхронизацију блица за блицеве

Држач батерије има прикључак за синхронизацију блица за повезивање екстерних блица.

(Преглед производа бр. 20)

## Ј) Спецификације

> Баттери Грип

Напајање:	1 или 2 батерије типа ЛП-Е6 (Н) ДЦ напајање ДР-Е6 са АЦ адаптером АЦ-Е6Н (опционо)
Пуњење батерија:	УСБ микро пуњач 5В 3А
Дозвољена температура околине:	0-40 ° Ц
Дозвољена влажност:	< 85%
Димензије:	прибл. 143 мм к 80 мм к 117 мм
Тежина:	око 300 г

#### > Баттери Грип

Улазна снага:	100-240В 50/60 Хз
Излазна снага:	ДЦ 5В 3А
Дужина кабла:	цца 1,8м
Дозвољена температура околине:	0-40 ° Ц
Дозвољена влажност:	< 85%
Димензије:	74 мм к 58,6 мм к 27,8 мм
Тежина:	око 110 г

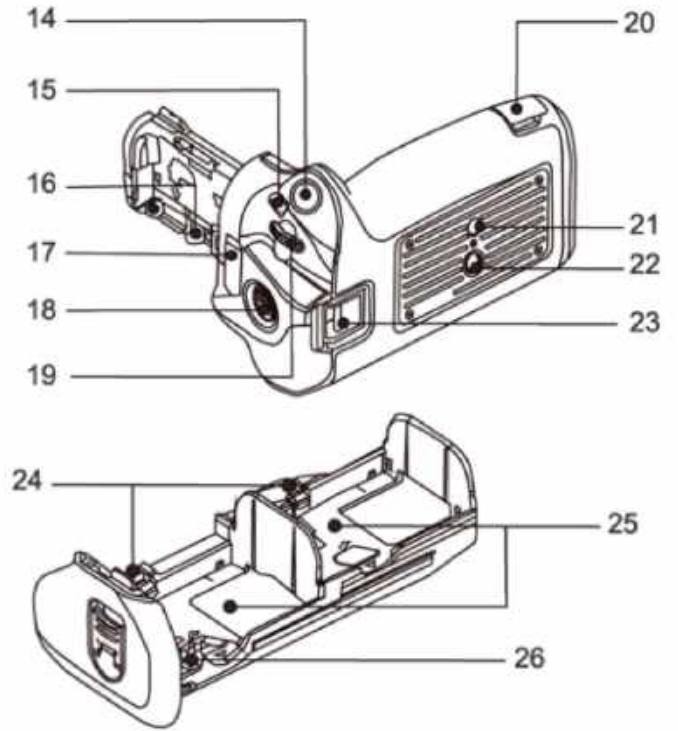
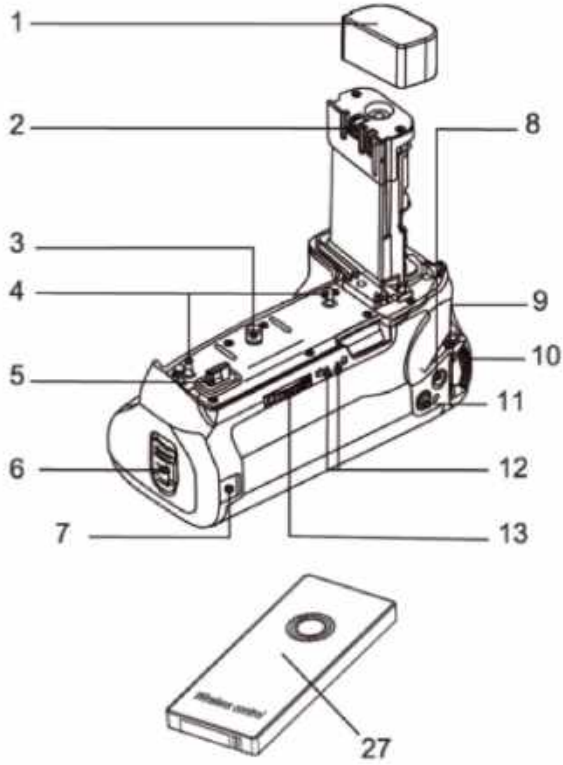
Напомена: Спецификације и дизајн су подложни променама у наредним серијама без претходне најаве.

## К) Упозорења

- Користи се само са препорученим прибором.

- Заштитите контакте од металних предмета. У супротном може доћи до кратког споја и пожара.
- Не додирујте контакте, иначе може доћи до повреда и струјног удара.
- Ако држач за батерију не користите дуже време, уклоните држач за батерију са фотоапарата и извадите батерије из ручке за батерије.
- Ако не користите дршку за батерију, обавезно подесите напајање на .
- Одмах престаните да користите, уклоните држач батерије са фотоапарата и извадите батерије ако приметите необичне мирисе, дим, необичне звукове и/или тешка оштећења. Одмах пронађите сервисног партнера.
- Дршка за батерије и прибор нису погодни за децу. Делови се могу прогутати, може доћи до повреда и/или струјног удара.
- Заштитите контакте приликом одлагања пуњивих батерија и одлажите држач батерије и прибор само у системе за одлагање који су предвиђени за ову сврху.
- Не покушавајте да модификујете, отварате или поправљате држач батерије, батерије или прибор.
- Избегавајте претерану топлоту као што је директна сунчева светлост, инструмент табле у аутомобилима или други извори топлоте.
- Избегавајте прекомерне ударе и вибрације.
- Заштитите ручку батерије и прибор од електромагнетног и другог зрачења.
- Заштитите дршку батерије и прибор од уласка прашине, песка и/или прљавштине.
- Држите држач батерије и прибор даље од влаге.
- Уклоните батерију из даљинског управљача ако га не користите дуже време. Заштитите контакте да бисте избегли кратке спојеве.

## A) Ürün genel bakışı



1. Koruyucu kapak
2. Elektriksel temaslar
3. Tripod vidası
4. Konumlandırma pimi
5. Elektriksel temaslar
6. Pil bölmesi serbest bırakma
7. DC kablo kılavuzu
8. AE / FE kilit düğmesi
9. Otomatik odaklama
10. AF hızı
11. AF modu
12. Pil seviyesinin görüntülenmesi
13. Sabitleme tekerleği
14. Serbest bırakma düğmesi



15. Çok işlevli düğme
16. Pil bölmesi kapağı tutucusu
17. Şarj bağlantısı için kapak (USB)
18. Dikey çekimler için geçiş
19. Seçim kadranı
20. Flaş senkronizasyon bağlantısı için kapak
21. Tripod için konumlandırma soketi
22. Üçayak ipliği
23. Bilek kayışı için sabitleme
24. Pil serbest bırakma
25. Pil bölmesi
26. DC kablo oluğu
27. Uzaktan kumanda

## B) Genel kullanım bilgisi

Lütfen pil tutucuyu kullanmadan önce bu kullanım talimatlarını, kullanım notlarını ve uyarıları dikkatlice okuyun. Kullanım kılavuzunu gelecekte başvurmak üzere saklayın.

- ✓ Kameranın güç düğmesinin konumuna ayarlandığından emin olun. Pil tutucusunu takmadan önce pili kameradan çıkarın.
- ✓ Kullanımdan sonra koruyucu kapağı (ürün genel bakış no. 1) doğru şekilde tekrar takın.
- ✓ Elektrik kontaklarının (ürün genel bakış no. 2) metal veya diğer nesnelere temas etmemesine dikkat edin. Aksi takdirde kısa devrelerden kaynaklanan hasarlar ve can ve mal güvenliği tehlikeleri meydana gelebilir.
- ✓ Sadece LP-E6 (N) tipi pilleri kullanın.
- ✓ Piller USB güç kaynağı ünitesi kullanılarak şarj edilebilir.
- ✓ Güç, şarj edilebilir piller veya uyumlu bir güç kaynağı ünitesi (DR-E6 / AC-E6N, opsiyonel olarak mevcuttur) aracılığıyla sağlanabilir.
- ✓ Pil yuvasına aynı anda iki adede kadar pil takabilirsiniz.
- ✓ Uzun süre kullanmayacağınız zaman şarj edilebilir pilleri pil yuvasından çıkarın.

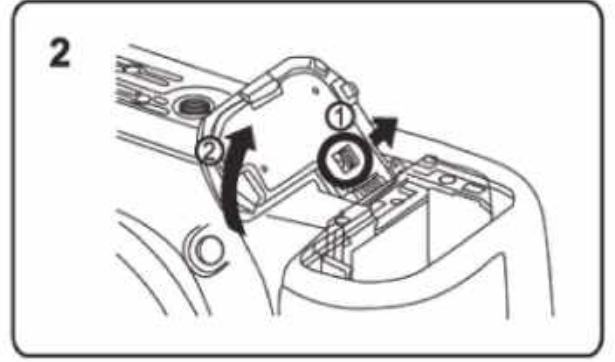
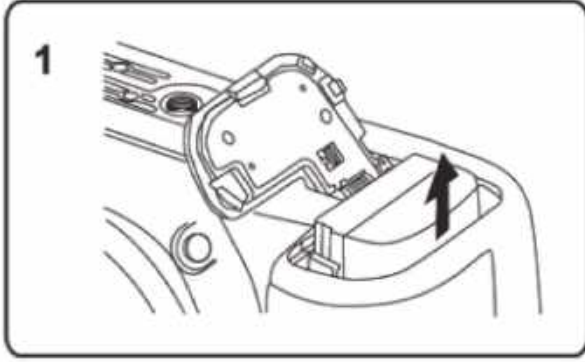
- ✓ Şarj edilebilir pilleri takmadan önce pil yuvasını kameraya takın, aksi takdirde veri iletiminde hatalar oluşabilir.

## C) Uzaktan kumanda ile fotoğraf çekimi

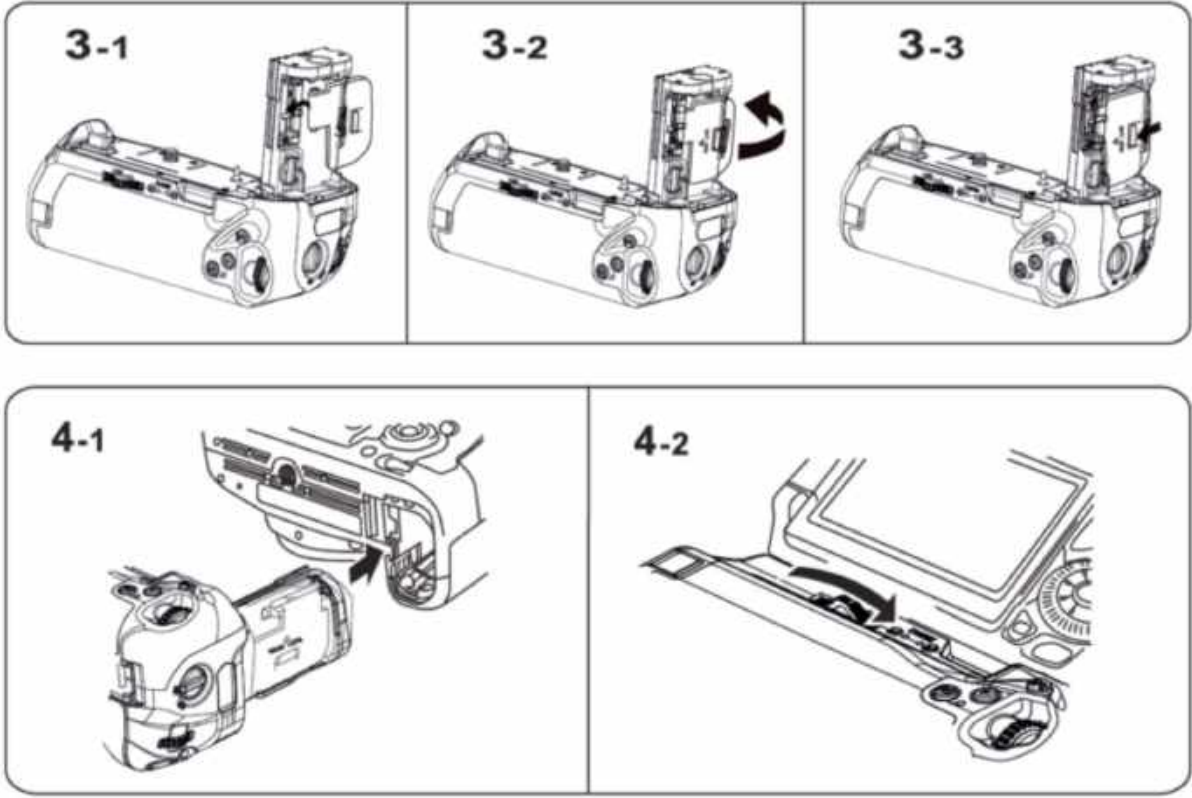
Uzaktan kumandayı kullanarak fotoğraf çekmek istiyorsanız, pil tutucunun üzerindeki anahtarın açık olması gerekir. Ardından uzaktan kumandadaki başlat düğmesine basın. Artık uzaktan kumandayı kullanabilirsiniz.

Not: Uzaktan kumandayı uzun süre kullanmayacaksanız, pilini çıkarın veya pilin kullanım ömrünü uzatmak için yalıtım parçasını kullanın.

## D) Pil tutucusunu kameraya takın



1. Kameranın kapalı olduğundan emin olun ve pili çıkarın (Şekil 1).
2. Kameranın pil kapağını çıkarın (Şekil 2).



3. Kameranın pil kapağını güç kullanmadan pil yuvasına takın.

- Bunu yapmak için, pil bölmesi kapağının menteşesini pil sapı için özel tutucuya kaydırın (şek. 3-1). Pil bölmesi kapağını okla gösterildiği gibi yerleştirin ve yerine oturana kadar hafifçe bastırın (şek. 3-2).
- Pil bölmesi kapağını tekrar çıkarmak istediğinizde, pil bölmesi kapağındaki kilide basın (şek. 3-3) ve sabitleme işlemini ters sırayla yaparak pil bölmesi kapağını çıkarın.

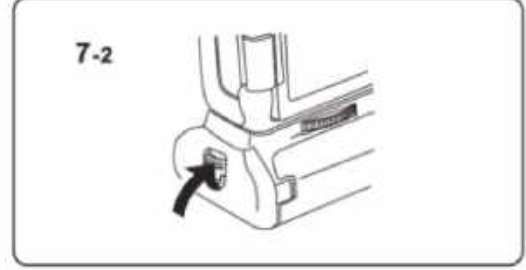
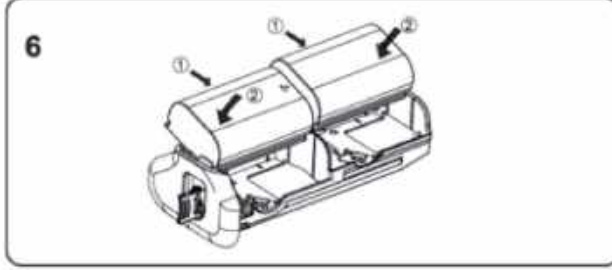
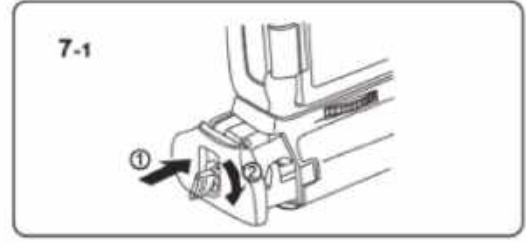
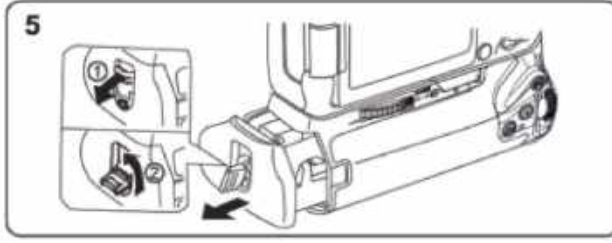
4. Pil sapının kolundaki koruyucu kapağı çıkarın (ürün genel bakış no. 1).

5. Pil tutucusunun kolunu kameranın pil bölümüne yerleştirin (şek. 4-1).

6. Pil tutucusunun tripod vidasını kameranın tripod dişine hizalayın ve pil tutucusunu sabitleme tekerleğiyle sabitleyin (şek. 4-2).

Not: Pil bölmesi kapağını tekrar kameraya takmak isterseniz, pil bölmesi kapağının menteşesini kameraya doğru şekilde takmak için 90° veya daha fazla açının korunduğundan emin olun. Kuvvet kullanmayın.

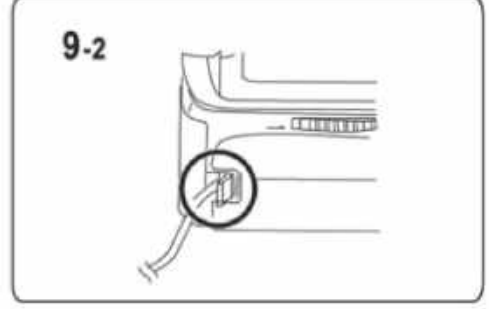
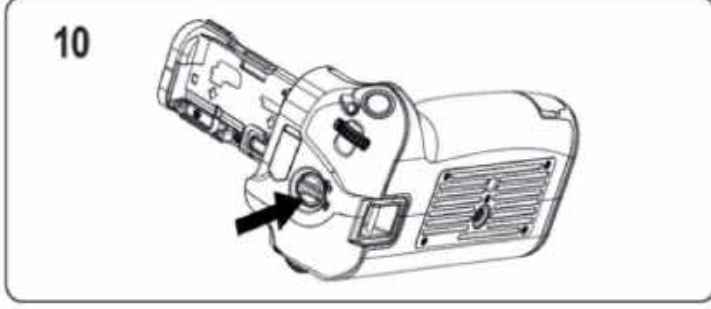
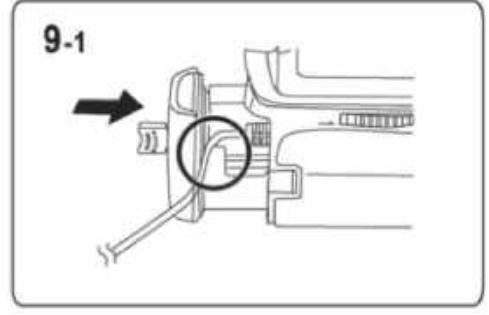
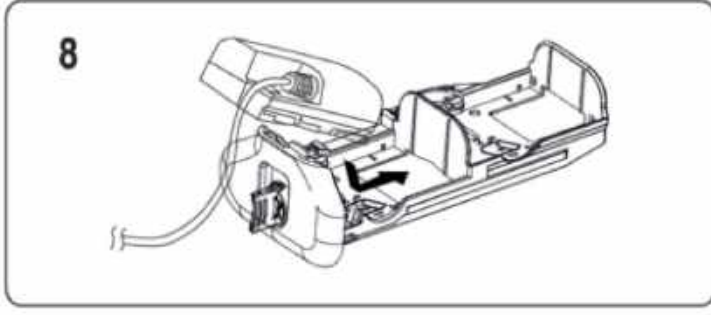
## E) Pillerin takılması



1. Pil bölmesi mandalını açın (şek. 5-1) ve okun gösterdiği yönde çevirin (şek. 5-2). Ardından pil bölmesini pil tutucusundan dışarı çekin.
  2. Pil bölmesine bir veya iki adet LP-E6(N) pil takın (şekil 6). Doğru şekilde taktığınızdan emin olun. Zorlamayın.
  3. Pil bölmesini pil tutucusuna doğru itin ve pil bölmesi mandalını çevirin (Şekil 7-1).
  4. Pil bölmesi mandalını tekrar içeri katlayın (Şekil 7-2).
- ✓ Pilleri takarken pil bölmesindeki elektrik temas noktalarının temiz olduğundan emin olun. Temizlik için yalnızca kuru bir bez kullanın.
  - ✓ Eğer tek pil kullanılıyorsa, pil sağa veya sola takılabilir.
  - ✓ İki pil kullanıldığında, güç her iki pilden aynı anda sağlanır.
  - ✓ Farklı şarj seviyelerine sahip iki pil kullanılabilir.
  - ✓ Sap uzun süre kullanılmayacaksa pilleri pil tutucusundan çıkarın.

## F) Harici güç kaynağı

Lütfen harici güç kaynağı için yalnızca opsiyonel olarak sunulan güç kaynağı ünitesini (DR-E6 / AC-E6N) kullanın ve üreticinin talimatlarını izleyin.



1. DC besleme adaptörünü pil sapının pil bölmesine takın (şekil 8).
  2. Pil bölmesini pil tutucusuna kaydırın. Bağlantı kablosunu kablo oluğundan (şek. 9-1) ve DC kablo kılavuzundan (şek. 9-2) geçirin.
  3. Elektrik fişini prize takın (güç kaynağı ünitesinin / elektrik fişinin kullanım kılavuzuna bakın).
- Kameranın güç anahtarı olarak ayarlanmışsa, güç fişi takılmamalı veya çıkarılmamalıdır. Ayrıca, pil bölmesi kilidi açılmamalı ve/veya çıkarılmamalıdır.
  - Bağlantı kablosunun kablo kılavuzuna (oluk ve kablo kılavuzu) zorla sıkıştırılmamasına dikkat edin.

## G) Pil tutucusunun kullanılması

1. Dikey kayıtlar için anahtarı konumuna getirin (şekil 10). Pil yuvasındaki düğmeler, kadran ve deklanşör gibi işlevler artık kameradaki işlevlere karşılık geliyor. Pil yuvasındaki düğmelere yanlışlıkla basılmasını veya seçim kadranının kullanılmasını önlemek için anahtarı konumuna getirin.
2. Pil yuvasındaki şarj edilebilir pillerin seviyesi kamera ekranından okunabiliyor.
3. Kameranın veya/veya pil tutucusunun yere düşmesini önlemek için E2 kayışını (isteğe bağlı) kullanın.

Dikey çekim anahtarı olarak ayarlanmış olmasına rağmen düğmeler, kadran veya şarj seviyesi göstergesi beklendiği gibi çalışmıyorsa, pil tutucusunu çıkarın ve yeniden takın. Pillerin şarj edildiğinden, doğru şekilde takıldığından ve pil bölmesinin düzgün şekilde yerleştirildiğinden emin olun.

## H) Pilleri USB ile şarj etme

Pil tutucusunda USB Mikro arayüzü bulunur. Pil tutucusunda kullanılan şarj edilebilir piller, USB şarj cihazı (5V 3A) ile doğrudan pil tutucusunda şarj edilebilir (ürün genel bakış no. 17).

- ✓ USB arayüzü sadece pili şarj etmek için kullanılır. Hiçbir veri aktarılamaz.
- ✓ Sadece LP-E6 (N) tipindeki piller kullanılabilir.
- ✓ Mevcut şarj seviyesi %90'ın üzerinde ise aküyü korumak amacıyla akü şarj edilmeyecektir.
- ✓ Pil yuvasına iki pil takılırsa, önce sol pil şarj edilir. Pil tamamen şarj olduğunda sol pildeki şarj göstergesi söner. Sol pil şarj edilirse, sağ pil şarj edilir. Pil tamamen şarj olduğunda ekran söner.
- ✓ Şarj sırasında kamerayı pil yuvasından çıkarın.
- ✓ Şarj süresi yaklaşık 4-5 saattir.

## I) Flaş üniteleri için flaş senkronizasyon bağlantısı

Pil yuvasında harici flaş ünitelerini bağlamak için flaş senkronizasyon bağlantısı bulunmaktadır.

(Ürün genel bakış no. 20)

## J) Özellikler

> Pil Tutacağı

Güç kaynağı:

1 veya 2 adet LP-E6 (N) tipi pil  
DC güç kaynağı DR-E6 AC

	adaptörlü AC-E6N (isteğe bağlı)
Pillerin şarj edilmesi:	USB Mikro Şarj Cihazı 5V 3A
İzin verilen ortam sıcaklığı:	0-40°C
İzin verilen nem:	< 85%
Boyutlar:	yaklaşık 143mm x 80mm x 117mm
Ağırlık:	yaklaşık 300g

### > Pil Tutacağı

Giriş gücü:	100-240V 50/60 Hz
Çıkış gücü:	Doğru Akım 5V 3A
Kablo uzunluğu:	yaklaşık 1,8 m
İzin verilen ortam sıcaklığı:	0-40°C
İzin verilen nem:	< 85%
Boyutlar:	74mm x 58,6mm x 27,8mm
Ağırlık:	yaklaşık 110g

Not: Teknik özellikler ve tasarım, daha sonraki serilerde önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

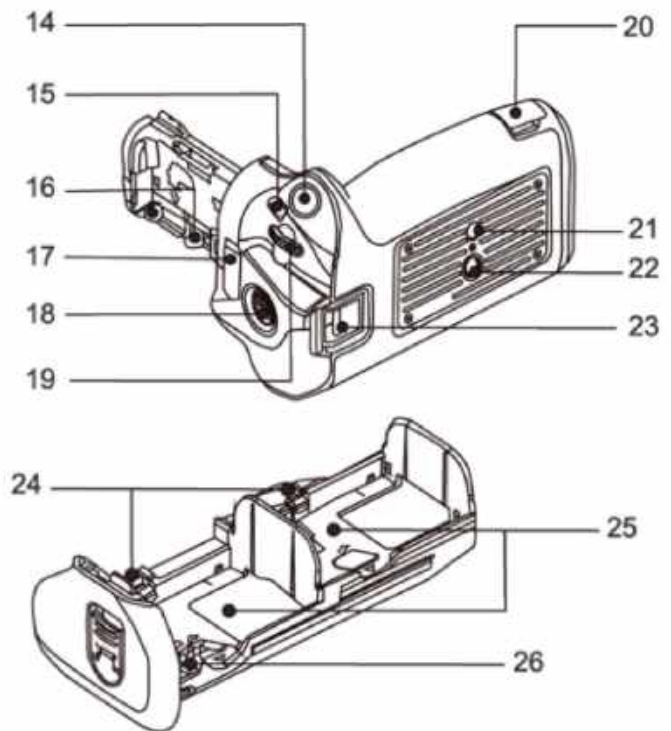
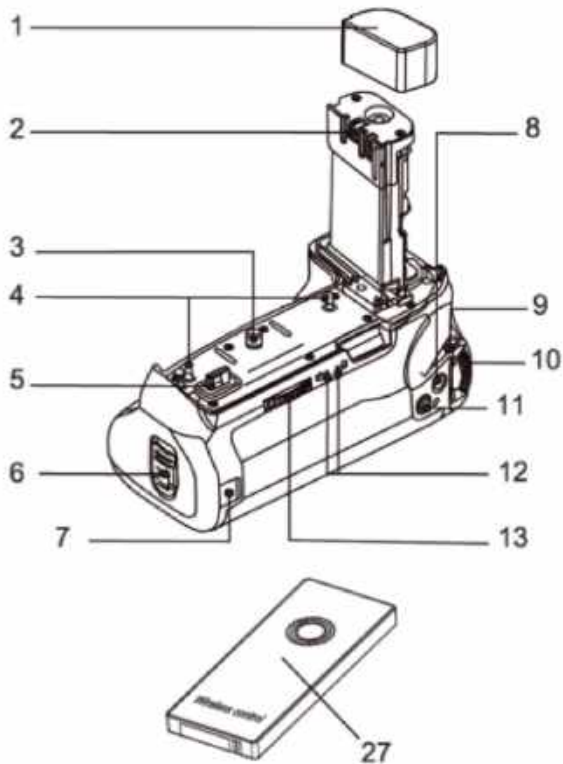
## K) Uyarılar

- Sadece önerilen aksesuarlarla kullanın.
- Kontakları metal nesnelere koruyun. Aksi takdirde kısa devre ve yangın meydana gelebilir.
- Kontaklara dokunmayın, aksi takdirde yaralanmalar ve elektrik çarpmaları meydana gelebilir.

- Pil tutucusunu uzun süre kullanmayacaksanız, pil tutucusunu kameradan çıkarın ve pilleri pil tutucusundan çıkarın.
- Pil tutucusunu kullanmıyorsanız güç kaynağını olarak ayarladığınızdan emin olun.
- Hemen kullanmayı bırakın, pil yuvasını kameradan çıkarın ve alışılmadık kokular, duman, alışılmadık sesler ve/veya ciddi hasar fark ederseniz pilleri çıkarın. Hemen bir servis ortağı bulun.
- Pil tutucu ve aksesuarları çocuklar için uygun değildir. Parçalar yutulabilir, yaralanmalar ve/veya elektrik çarpması meydana gelebilir.
- Şarj edilebilir pilleri bertaraf ederken kontakları koruyun ve pil tutucusunu ve aksesuarlarını yalnızca bu amaçla öngörülen bertaraf sistemlerine atın.
- Pil tutucusunu, pilleri veya aksesuarları değiştirmeye, açmaya veya onarmaya çalışmayın.
- Doğrudan güneş ışığı, arabaların gösterge panelleri ve diğer ısı kaynakları gibi aşırı ısıdan kaçının.
- Aşırı şok ve titreşimlerden kaçının.
- Pil sapını ve aksesuarlarını elektromanyetik ve diğer radyasyonlardan koruyun.
- Pil yuvasını ve aksesuarları toz, kum ve/veya kir girişine karşı koruyun.
- Pil tutucusunu ve aksesuarlarını nemden uzak tutun.
- Uzun süre kullanmayacaksanız uzaktan kumandanın pilini çıkarın. Kısa devreleri önlemek için kontakları koruyun.



## А) Огляд продукту



1. Захисний ковпак
2. Електричні контакти
3. Гвинт штатива
4. Позиціонуючий штифт
5. Електричні контакти
6. Розблокування батарейного відсіку
7. Посібник з кабелю постійного струму
8. Кнопка блокування АЕ/ФЕ
9. Автофокус
10. швидкість АФ
11. режим АФ
12. Відображення рівня заряду батареї
13. Колесо кріплення
14. Кнопка відпускання

15. Багатофункціональна кнопка
16. Тримач кришки батарейного відсіку
  
17. Кришка для підключення зарядки (USB)
18. Перемикач для вертикальних знімків
19. Диск вибору
20. Кришка для підключення синхронізації спалаху
21. Гніздо позиціонування для штатива
22. Різьба штатива
23. Кріплення для ремінця
24. Вивільнення батареї
25. Батарейний відсік
26. Канавка для кабелю постійного струму
27. Пульт дистанційного керування

## В) Загальна інформація про використання

Будь ласка, уважно прочитайте ці інструкції з експлуатації, примітки щодо використання та попередження перед використанням акумуляторної рукоятки. Збережіть інструкцію з експлуатації для подальшого використання.

- ✓ Обов'язково встановіть перемикач живлення камери в положення . Вийміть батарею з камери, перш ніж прикріпити ручку для батареї.
- ✓ Після використання правильно прикріпіть захисний ковпачок (огляд продукту № 1).
- ✓ Переконайтеся, що електричні контакти (огляд продукту № 2) не торкаються металу чи інших предметів. Інакше можливе пошкодження через коротке замикання та небезпека для життя та здоров'я.
- ✓ Використовуйте лише батареї типу LP-E6 (N).
- ✓ Батареї можна заряджати за допомогою USB-блоку живлення.
- ✓ Живлення може подаватись через акумуляторні батареї або сумісний блок живлення (DR-E6 / AC-E6N, доступний додатково).
- ✓ Ви можете вставити до двох акумуляторів одночасно в акумуляторну ручку.

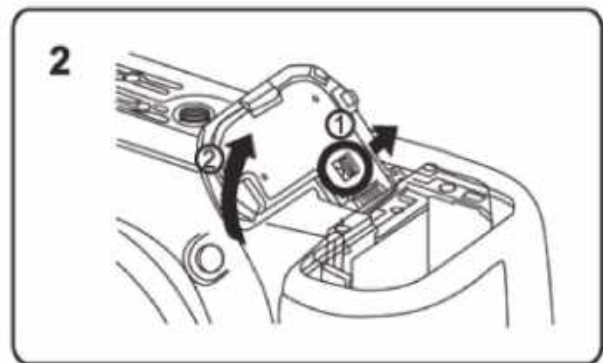
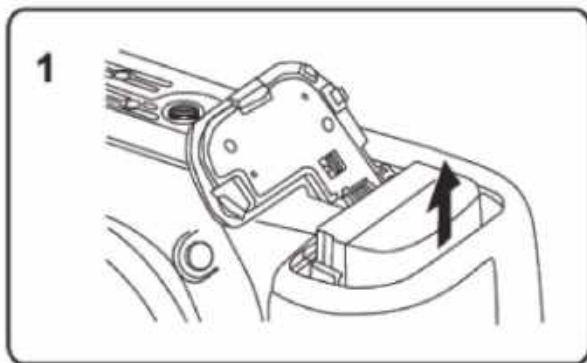
- ✓ Вийміть акумуляторні батареї з акумуляторної ручки, якщо вони не використовуються протягом тривалого часу.
- ✓ Перш ніж вставляти акумуляторні батареї, встановіть тримач для батареї на камеру, інакше можуть виникнути помилки передачі даних.

## В) Фотографування за допомогою пульта дистанційного керування

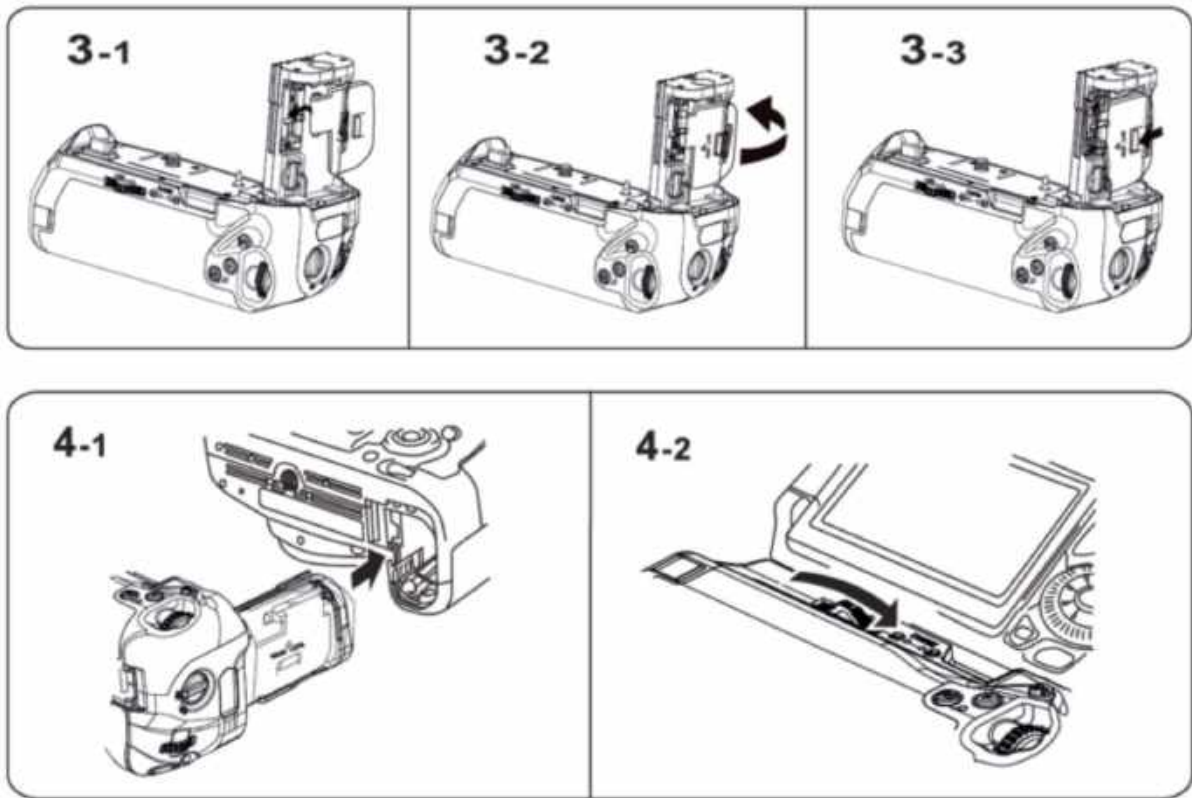
Якщо ви хочете використовувати пульт дистанційного керування для фотографування, перемикач на ручці акумулятора має бути увімкнено. Потім натисніть кнопку запуску на пульті дистанційного керування. Тепер ви можете використовувати пульт дистанційного керування.

Примітка. Якщо ви не збираєтеся використовувати пульт дистанційного керування протягом тривалого часу, будь ласка, вийміть батарею або використовуйте ізоляційний елемент, щоб продовжити термін служби батареї.

## Д) Встановіть ручку акумулятора на камеру



1. Переконайтеся, що фотоапарат справний, і вийміть з нього акумулятор (рис. 1).
2. Зніміть кришку акумуляторного відсіку камери (рис. 2).



3. Прикріпіть кришку акумуляторного відсіку камери до ручки акумулятора без застосування сили.

- Для цього посуňte шарнір кришки батарейного відсіку в спеціальний тримач ручки акумулятора (рис. 3-1). Встановіть кришку батарейного відсіку, як показано стрілкою, і обережно натисніть на неї, доки вона не стане на місце із клацанням (рис. 3-2).
- Якщо ви хочете знову зняти кришку батарейного відсіку, натисніть на замок на кришці батарейного відсіку (рис. 3-3) і зніміть кришку батарейного відсіку, виконавши процес кріплення у зворотному порядку.

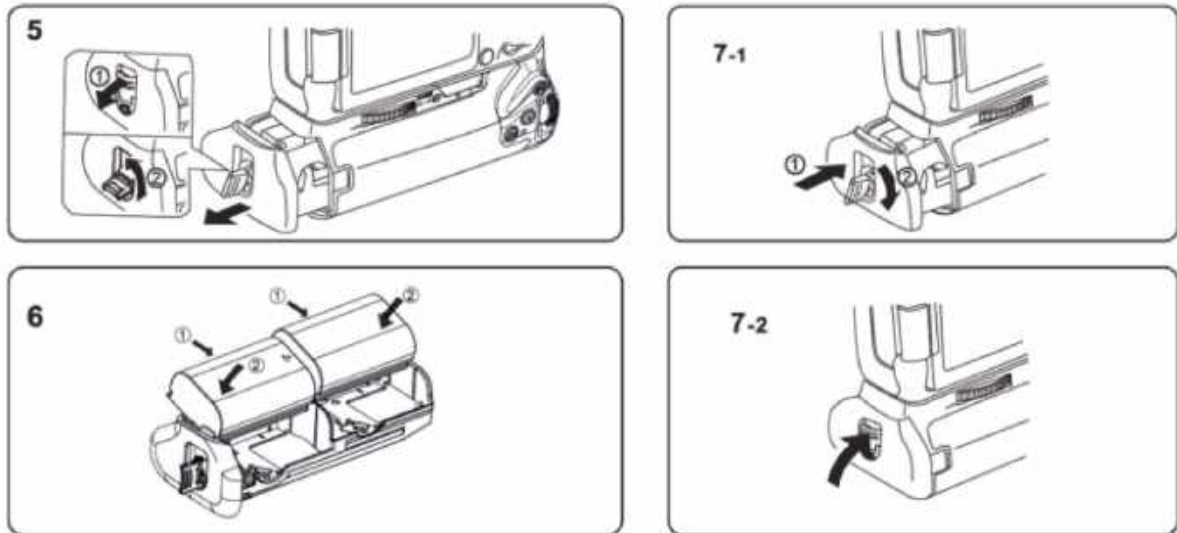
4. Зніміть захисний ковпачок із плеча ручки акумулятора (огляд продукту № 1).

5. Вставте ручку акумуляторної батареї у батарейний відсік камери (рис. 4-1).

6. Вирівняйте гвинт штатива ручки батареї з різьбою штатива камери та закріпіть ручку батареї кріпильним колесом (рис. 4-2).

Примітка. Якщо ви хочете знову встановити кришку батарейного відсіку на камеру, переконайтеся, що дотримується кут  $90^\circ$  або більше, щоб правильно прикріпити шарнір кришки батарейного відсіку до камери. Не застосовуйте силу.

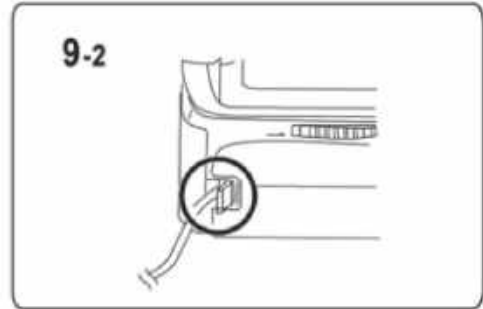
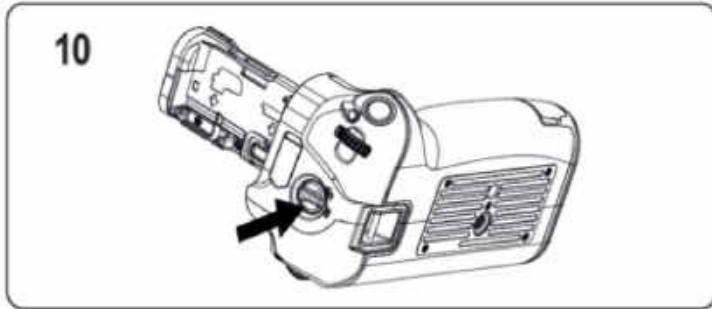
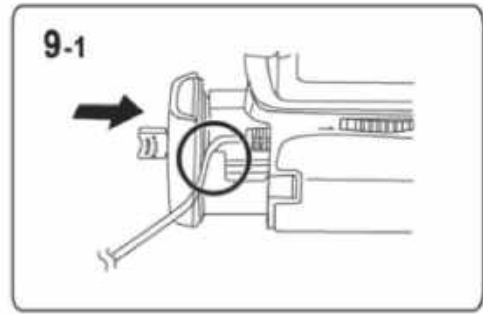
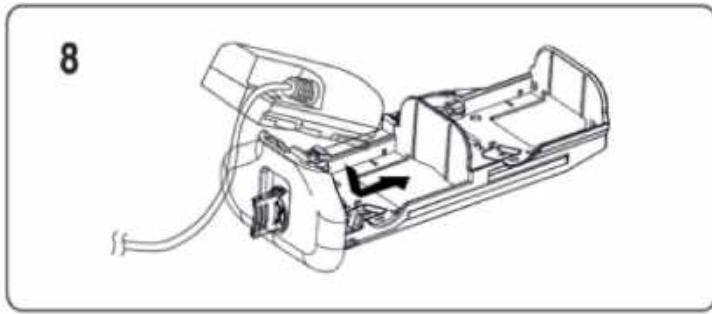
## Е) Встановлення батарей



1. Відкрийте засувку батарейного відсіку (мал. 5-1) і поверніть її в напрямку, який показує стрілка (мал. 5-2). Потім витягніть акумуляторний відсік із ручки акумулятора.
  2. Вставте одну або дві батареї LP-E6 (N) у батарейний відсік (рис. 6). Переконайтеся, що вставлено його правильно. Не змушуйте.
  3. Посуньте батарейний відсік назад до ручки для батареї та поверніть засувку батарейного відсіку (Мал. 7-1).
  4. Знову відкрийте засувку батарейного відсіку (Мал. 7-2).
- ✓ Вставляючи батареї, переконайтеся, що електричні контакти у батарейному відсіку чисті. Для очищення використовуйте лише суху тканину.
  - ✓ Якщо використовується тільки одна батарея, її можна вставити праворуч або ліворуч.
  - ✓ Коли використовуються дві батареї, живлення подається від обох батарей одночасно.
  - ✓ Можна використовувати дві батареї з різним рівнем заряду.
  - ✓ Вийміть батареї з акумуляторної ручки, якщо ручка не використовується протягом тривалого часу.

## Ф) Зовнішнє джерело живлення

Для зовнішнього джерела живлення використовуйте лише опціональний блок живлення (DR-E6 / AC-E6N) і дотримуйтесь інструкцій виробника.



1. Вставте адаптер для джерела постійного струму у батарейний відсік ручки для батареї (рис. 8).
  2. Вставте акумуляторний відсік у ручку для акумулятора. Протягніть з'єднувальний кабель через кабельну канавку (мал. 9-1) і напрямну кабелью постійного струму (мал. 9-2).
  3. Вставте вилку в розетку (див. інструкцію з експлуатації блоку живлення/вилки).
- Якщо перемикач живлення камери встановлено в положення , штепсель не можна вставляти або виймати з розетки. Крім того, батарейний відсік не можна розблокувати та/або знімати.
  - Переконайтеся, що з'єднувальний кабель не затиснутий силою в кабельній направляючій (канаві та кабельній напрямній).

## Г) Використання батарейної ручки

1. Встановіть перемикач вертикальних записів у положення (рис. 10). Такі функції, як кнопки, диск і спуск затвора на ручці акумулятора, тепер відповідають функціям камери. Встановіть перемикач у положення , щоб уникнути випадкового натискання кнопок або використання диска вибору на ручці акумулятора.
2. Рівень зарядженості акумуляторних батарей у батарейній ручці можна прочитати на дисплеї камери.

3. Використовуйте ремінець E2 (додатково), щоб запобігти падінню камери та/або ручки акумулятора на землю.

Якщо кнопки, диск або дисплей рівня заряду не працюють належним чином, навіть якщо перемикач для вертикальної зйомки встановлено в положення, зніміть ручку акумулятора та встановіть його знову. Переконайтеся, що батареї заряджені, вставлено правильно та що батарейний відсік вставлено належним чином.

## H) Заряджання акумуляторів через USB

Акумуляторна ручка має інтерфейс USB Micro. Акумуляторні батареї, які використовуються в батарейній ручці, можна заряджати за допомогою зарядного пристрою USB (5 В 3 А) безпосередньо в батарейній ручці (огляд продукту № 17).

- ✓ Інтерфейс USB використовується тільки для зарядки акумулятора. Дані не можуть бути передані.
- ✓ Можна використовувати лише батареї типу LP-E6 (N).
- ✓ Якщо поточний рівень заряду перевищує 90%, акумулятор не заряджатиметься, щоб захистити акумулятор.
- ✓ Якщо в ручку акумулятора вставлено дві батареї, першою заряджається ліва батарея. Індикатор заряду на лівій батареї гасне, коли батарея повністю заряджена. Якщо ліва батарея заряджена, то буде заряджатися і права. Дисплей гасне, коли батарея повністю заряджена.
- ✓ Зніміть камеру з ручки акумулятора, поки вона заряджається.
- ✓ Час заряджання становить прибіл. 4-5 годин.

## I) З'єднання для синхронізації спалахів

Акумуляторна ручка має роз'єм синхронізації спалаху для під'єднання зовнішніх спалахів.

(Огляд продукції № 20)

## J) Специфікації

> Ручка акумулятора

Джерело живлення:	1 або 2 батареї типу LP-E6 (N) Джерело постійного струму DR-E6 з адаптером змінного струму AC-E6N (додатково)
Зарядка акумуляторів:	USB Мікро зарядний пристрій 5V 3A
Допустима температура навколишнього середовища:	0-40 °C
Допустима вологість:	< 85%
Розміри:	прибл. 143 мм x 80 мм x 117 мм
вага:	приблизно 300 гр

> Ручка акумулятора

Вхідна потужність:	100-240 В 50/60 Гц
Вихідна потужність:	Постійний струм 5 В 3 А
Довжина кабелю:	приблизно 1,8 м
Допустима температура навколишнього середовища:	0-40 °C
Допустима вологість:	< 85%
Розміри:	74 мм x 58,6 мм x 27,8 мм
вага:	приблизно 110 г

Примітка. Специфікації та дизайн можуть бути змінені в наступних серіях без попереднього повідомлення.



## К) Попередження

- Використання лише з рекомендованими аксесуарами.
- Захищайте контакти від металевих предметів. Інакше може статися коротке замикання та пожежа.
- Не торкайтеся контактів, інакше можна отримати травми та ураження електричним струмом.
- Якщо ви не користуєтеся батарейною рукояткою протягом тривалого періоду часу, зніміть акумуляторну ручку з камери та вийміть батареї з акумуляторної ручки.
- Якщо ви не використовуєте акумуляторну ручку, переконайтеся, що джерело живлення встановлено на .
- негайно припиніть використання, зніміть батареї з камери та вийміть батареї, якщо ви помітили незвичайні запахи, дим, незвичайні звуки та/або серйозні пошкодження. негайно знайдіть сервісного партнера.
- Акумуляторна ручка та аксесуари не підходять для дітей. Деталі можна проковтнути, травми та/або ураження електричним струмом.
- Захищайте контакти під час утилізації акумуляторних батарей і викидайте ручку для батареї та аксесуари лише в призначені для цього системи утилізації.
- Не намагайтеся змінювати, відкривати або ремонтувати ручку батареї, батареї чи аксесуари.
- Уникайте надмірного тепла, наприклад прямих сонячних променів, панелей приладів в автомобілях або інших джерел тепла.
- Уникайте надмірних ударів і вібрації.
- Захищайте ручку акумулятора та аксесуари від електромагнітного та іншого випромінювання.
- Захищайте ручку акумулятора та аксесуари від проникнення пилу, піску та/або бруду.
- Тримайте ручку акумулятора та аксесуари подалі від вологи.

- Якщо пульт дистанційного керування не використовується протягом тривалого часу, вийміть батарею. Захистіть контакти, щоб уникнути короткого замикання.